

## **DANE OGÓLNE**

Ustalony Uchwałą Nr IV/21/10 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 29 grudnia 2010 roku budżet miasta Cieszyna na rok 2011

<b>1) po stronie dochodów w kwocie</b>	<b>145.150.675,56 zł</b>
<b>    w wyniku zwiększenia planu dochodów o kwotę</b>	<b>4.772.099,10 zł</b>
<b>    oraz zmniejszenia planu dochodów o kwotę</b>	<b>4.701.659,38 zł</b>
<b>    wzrósł do kwoty</b>	<b>145.221.115,28 zł</b>

### **plan dochodów podniesiono w wyniku zwiększenia:**

a) części oświatowej subwencji ogólnej o	69.019,00 zł
b) dotacji celowych na:	
– zadania zlecone o	365.390,45 zł
– zadania własne o	686.923,00 zł
– zadania bieżące realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego o	604.383,00 zł
– zadania bieżące realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej	32.000,00 zł
– zadania realizowane ze środków europejskich (dotacje celowe w ramach programów finansowanych z udziałem środków europejskich na zadania bieżące i inwestycyjne) o	1.826.944,70 zł
– realizację inwestycji własnych gminy otrzymanych z samorządu województwa o	3.000,00 zł
– realizację inwestycji własnych gminy otrzymanych z budżetu państwa o	314.100,00 zł
c) dochodów własnych z tytułu:	
– środków z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska na pokrycie kosztów poniesionych w związku ze złomowaniem usuwanych pojazdów o	4.000,00 zł
– środków z Ministerstwa Sportu i Turystyki na organizację zajęć sportowych dla uczniów cieszyńskich szkół o	113.000,00 zł
• wpływów ze sprzedaży składników majątkowych o	900,00 zł
• wpływów dochodów własnych jednostek o	322.229,18 zł
• wpływów z darowizn o	900,00 zł
• środków na dofinansowanie z Fundacji Rozwoju Systemu Edukacji - Socrates-Comenius o	68.209,60 zł
• rekompensaty z PFRON utraconych dochodów w podatkach i opłatach lokalnych o	4.753,00 zł
– niewykorzystanych wydatków niewygasających o	230.000,00 zł
– wpływów z opłat za zezwolenie na sprzedaż alkoholu o	18.600,00 zł
– wpływów z różnych dochodów – rozliczenia z lat ubiegłych	33.895,04 zł
– wpływów z usług MOPS o	64.000,00 zł
– wpływów z tytułu zwrotów wypłaconych świadczeń z funduszu alimentacyjnego o	5.000,00 zł
– wpływów z opłaty produktowej o	4.852,13 zł

### **plan dochodów obniżono w wyniku zmniejszenia dochodów z tytułu:**

a) planowanych dotacji na realizację własnych zadań bieżących w zakresie zasiłków i pomocy w naturze oraz składek na ubezpieczenia zdrowotne, o	34.000,00 zł
---	--------------

b) dotacji na projekty „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej” o	2.570.818,38 zł
c) dotacji celowej z budżetu państwa na realizację inwestycji własnych gminy na zadanie - „Termomodernizacja budynku Przedszkola Nr 16 w Cieszynie” o	300.000,00 zł
d) wpływów z dochodów (zwrot podatku VAT) o	949.000,00 zł
e) subwencji oświatowej o	382.541,00 zł
f) dotacji celowej w ramach programów z udziałem środków europejskich	
g) dotacji na zadanie „Akademia Tradycyjnego Rzemiosła” o	125.400,00 zł
h) dotacji celowej z budżetu państwa na realizację inwestycji własnych gminy dotyczy zadania - „Przebudowa ulicy Mlecznej”, o	339.900,00 zł
<b>2) po stronie wydatków w kwocie</b>	<b>171.656.702,09 zł</b>
<b>w wyniku zwiększenia planu wydatków o kwotę</b>	<b>5.722.824,57 zł</b>
<b>oraz zmniejszenia planu wydatków o kwotę</b>	<b>6.155.609,90 zł</b>
<b>zmniejszył się do kwoty</b>	<b>171.223.916,76 zł</b>

**strona wydatkowa budżetu uległa podwyższeniu w wyniku zwiększenia planu wydatków na:**

- dofinansowanie zadań administracji wynikających z zadań zleconych o	5.942,00 zł
- sfinansowanie kosztów wydawania decyzji w sprawach świadczeniobiorców innych niż ubezpieczeni spełniających kryterium dochodowe o	2.773,55 zł
- usługi specjalistyczne o	28.920,00 zł
- przeprowadzenie spisu powszechnego o	52.736,00 zł
- sfinansowanie kosztów niszczenia dokumentów (wybory do rad gmin) o	760,00 zł
- koszty wynagrodzenia za sprawowanie opieki o	2.867,00 zł
- zwrot części podatku akcyzowego zawartego w cenie oleju napędowego wykorzystywanego do produkcji rolnej o	32.804,90 zł
- sfinansowanie kosztów wyborów do sejmiku i senatu o	68.614,00 zł
- koszty świadczeń pielęgnacyjnych o	15.000,00 zł
- świadczenia rodzinne o	150.000,00 zł
- koszty pomocy dla repatriantów o	4.973,00 zł
- dożywianie uczniów w szkołach o	170.536,00 zł
- dofinansowanie zakupu wyprawki szkolnej o	56.070,00 zł
- sfinansowanie prac komisji kwalifikacyjnych i egzaminacyjnych powołanych do rozpatrzenia wniosków nauczycieli o wyższy stopień awansu zawodowego o	450,00 zł
- stypendia szkolne o	180.443,00 zł
- realizację projektu opieki nad dziećmi w wieku do lat 3 „Maluch” o	77.474,00 zł
- zasiłki i pomoc w naturze o	165.766,00 zł
- dodatek do wynagrodzenia dla pracowników socjalnych zatrudnionych w samorządowych jednostkach organizacyjnych pomocy społecznej o	36.184,00 zł
- remont drogi powiatowej nr 2713S ul. Stawowa w Cieszynie o	600.000,00 zł
- utrzymanie dróg powiatowych o	4.383,00 zł
- wsparcie realizacji zadania publicznego pod nazwą "Stop przemocy - spróbujmy inaczej" - program działań profilaktycznych i edukacyjnych o	32.000,00 zł
- pokrycie kosztów energii oświetlenia ulicznego (MZD) o	147.115,46 zł
- dotację celową na pomoc finansową dla zadania inwestycyjnego w zakresie modernizacji ul. Frysztańskiej o	58.406,61 zł

- dotację celową na pomoc finansową na zadania bieżące (drogi powiatowe) o	300.000,00 zł
- pokrycie kosztów uszkodzonej bariery (MZD) o	4.119,18 zł
- prace związane z wdrożeniem systemu ewidencji dróg (MZD)	40 000,00 zł
- koszty ponoszone ze złomowaniem i usuwaniem pojazdów (SM) o	4.000,00 zł
- koszty zakupów materiałów (SM) o	6.346,66 zł
- pokrycie kosztów zajęć sportowych dla uczniów (MOSiR) o	113.000,00 zł
- koszty remontu budynku (DSS) o	74.000,00 zł
- koszty remontu polegające na likwidacji barier architektonicznych (SP nr 2) o	33.452,00 zł
- koszty remontu polegające na likwidacji barier architektonicznych w budynku Gimnazjum nr 3 o	35.567,00 zł
- koszty zasiłków stałych (MOPS) o	80.000,00 zł
- koszty składek zdrowotnych dla podopiecznych (MOPS) o	7.900,00 zł
- koszty przeprowadzania rodzinnych wywiadów środowiskowych (MOPS) o	18.166,00 zł
- diety radnych o	30.000,00 zł
- zwroty nienależnie pobranych zasiłków o	5.000,00 zł
- realizację przez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej oraz Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji zadań w ramach Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych o	18.600,00 zł
- dopłatę do pobytu mieszkańców DPS realizowaną przez MOPS o	390.000,00 zł
- realizację zadania inwestycyjnego „Przebudowa ul. Mlecznej” o	311.100,00 zł
- remonty w budynkach Żłobków o	34.300,35 zł
- pomoc finansową na zadania bieżące w zakresie utrzymania dróg powiatowych o	11.150,00 zł
- realizację projektu „Budowa drogi łączącej ul. Mała Łąka z ul. Frysztacką o	1.309.072,13 zł
zakup programów komputerowych (DSS) o	35.000,00 zł
- realizację zadania inwestycyjnego „Rozbudowa i modernizacja chodnika na terenie DSS” o	17.000,00 zł
- wydatki związane z realizacją zadań w zakresie ochrony środowiska o	4.852,13 zł
- wydatki bieżące w zakresie utrzymania dróg gminnych o	41.928,83 zł
- realizację zadania inwestycyjnego połączenie ul. Pokoju z ul. 3-Maja o	40.000,00 zł
- wydatki bieżące w zakresie świadczeń na rzecz osób fizycznych, o	1.363,20 zł
- zakup mini ciągnika (MZD) o	40.000,00 zł
- zakup samochodu dostawczego (MZD) o	40.000,00 zł
- dotację dla „Zamku - Cieszyn” na realizację projektu „Evita – Silesia” o	80.742,63 zł
- dotację dla „Zamku - Cieszyn” na realizację projektu „Regionalna sieć Promocji i Transferu Technologii w województwie śląskim” o	3.394,55 zł
- dotację dla Książnicy Cieszyńskiej o	1.363,20 zł
- realizację projektu „Cieszyn-OdNowa” (MOPS) o	173.836,80 zł
- realizację projektu „Aktywna Integracja Społeczna” (MOPS) o	265.351,39 zł
- realizację projektu „Sport na granicy II koszykówka” (MOSiR) o	45.000,00 zł
- dofinansowanie realizowanego w ramach programu Socrates-Comenius przez Gimnazjum Nr 3 zadania „Uczenie się przez całe życie” o	23.000,00 zł
- realizację projektu „SportPark –ParkSportowy” Rozbudowa kompleksu sportowo – rekreacyjnego „Pod Wałką” o	190.000,00 zł

**w 2011 roku zmieniono plan wydatków w wyniku zmniejszenia:**

a) nakładów na zadania inwestycyjne:

- przebudowę ul. Mlecznej o	185.900,00 zł
- „Strażacy bez granic” o	500.000,00 zł

- uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej o 5.435.709,90 zł
- b) dotacji na zadania bieżące
- w zakresie zasiłków i pomocy w naturze o 34.000,00 zł

Burmistrz Miasta dokonał przesunięć z rezerw: ogólnej i celowych w wysokości 757.496,44 zł na następujące zadania:

- wkład własny do projektu "Transgraniczne Centrum Wolontariatu" 10.000,00 zł
- wkład własny do projektu „Innowacyjna współpraca”  
(Innowacyjny rozwój współpracy transgranicznej instytucji  
Województwa Śląskiego i Samorządowego Kraju Żylińskiego)  
realizowanego przez Zamek Cieszyn 14.389,00 zł
- na zatrudnienie w ZOJO pracownika wdrażającego system  
wspomagający zarządzanie oświatą w ramach projektu CISO 15.530,00 zł
- częściowe pokrycie kosztów dotyczących zakupu  
samochodu dla PSP 36.000,00 zł
- transport dzieci związany z organizowaną imprezą „Bitwa na głosy” 500,00 zł
- dotację podmiotową dla Zamku –Cieszyn z przeznaczeniem na  
organizację gali VI edycji konkursu Śląska Rzecz, objętego  
honorowym patronatem przez Burmistrza Miasta Cieszyna 2.000,00 zł
- dotację dla ZPiTZC z przeznaczeniem na wynajem sali do  
prowadzenia zajęć tanecznych 5.000,00 zł
- realizację imprezy OlzaFEST przez MOSiR 10.000,00 zł
- udzielenie dotacji na szkolenia w ramach sekcji piłki nożnej 20.000,00 zł
- dotację podmiotową dla Zamku –Cieszyn –Współpraca Innowacyjna 58.000,00 zł
- wydatki związane ze Świętem Trzech Braci (COK) 30.000,00 zł
- pomoc finansową dla Policji z przeznaczeniem na organizację patroli 13.500,00 zł
- remont poszycia dachowego budynku Miejskich Hal Targowych 55.000,00 zł
- zakup łyżew przez MOSiR 10.000,00 zł
- remonty w budynku Urzędu Miejskiego 20.300,00 zł
- dotację dla Zamku Cieszyn na organizację  
I Transgranicznego Forum Gospodarczego 2.000,00 zł
- dotację podmiotową dla ZPiT ZC 6.500,00 zł
- aktualizację audytu energetycznego dotyczącego  
termomodernizacji wybranych budynków użyteczności publicznej 10.000,00 zł
- dotację podmiotową dla Biblioteki Miejskiej na wymiany instalacji  
wody zimnej i p.poż., instalacji elektrycznej oraz wykonania projektów  
budowlanych w/w instalacji. 123.314,00 zł
- wypłatę odszkodowania osobom fizycznym 43.000,00 zł
- realizację przez CKM otwartych treningów i zajęć z zakresu sportów  
motorowych dla mieszkańców Cieszyna 10.000,00 zł
- poprawę spójności układu komunikacyjnego 10.000,00 zł
- uzupełnienie środków dla Szkoły Podstawowej nr 6 7.000,00 zł
- dotację dla COK „Dom Narodowy” na zorganizowanie imprezy  
sylwestrowej 7.000,00 zł
- przekazanie na rzecz Śląskiej Izby Rolniczej wpływów z podatku rolnego 400,00 zł
- zakupy sprzętu pożarniczego 623,44 zł
- funkcjonowanie szkół i stypendia dla uczniów 43.470,00 zł
- funkcjonowanie przedszkoli 61.560,00 zł
- wypłatę nagród dla nauczycieli szkół i przedszkoli 132.410,00 zł

Rada Miejska podjęła w 2011 roku 11 uchwał dotyczących zmian w budżecie Miasta, Burmistrz Miasta skorzystał z upoważnienia wydając 28 zarządzeń zmieniających budżet.

# **DOCHODY, PRZYCHODY, ROZCHODY**

## **Realizacja dochodów**

Dochody budżetu Miasta zrealizowane zostały w 2011 roku w wysokości 126.889.376,93 zł, co stanowi 87,42 % dochodów ustalonych uchwałą budżetową oraz 87,4 % dochodów po uwzględnieniu wprowadzonych w ciągu roku zmian.

Planowane wpływy z dochodów własnych wykonane zostały w 101,5%. Subwencje zrealizowane zostały w 100% w stosunku do zaplanowanych.

Plan dotacji na zadania zlecone wykonano w 96,9%, na zadania własne wykonano w 94,59 %, a na zadania finansowane z udziałem środków europejskich plan został wykonany w 49,92 %, co związane jest przede wszystkim z opóźnieniami w przekazywaniu miastu wnioskowanych kwot dotacji.

Dotacje na zadania zlecone zostały przekazane w wysokości zaplanowanej, natomiast niższe wykonanie związane jest ze zwrotem niewykorzystanych kwot dotacji przeznaczonych na pomoc dla repatriantów, spis powszechny, niszczenie dokumentów z przeprowadzonych wyborów w 2010 roku, a także przeznaczonych na świadczenia rodzinne, świadczenia z funduszu alimentacyjnego, oraz na składki na ubezpieczenia zdrowotne opłacane za osoby pobierające świadczenia z opieki społecznej – z uwagi na mniejszą liczbę osób uprawnionych do korzystania z tych świadczeń.

Dotacje na zadania własne otrzymano w wysokości wnioskowanej, a niewykorzystane kwoty dotacji zwrócono. W ramach dotacji na pomoc społeczną zwroty związane są z mniejszą niż planowano liczbą uprawnionych osób do uzyskania tej pomocy. W ramach pomocy materialnej dla uczniów zwrócono niewykorzystaną w pełnej wysokości kwotę dotacji przeznaczoną na wyprawkę szkolną oraz na stypendia szkolne. Zarówno kwota, jak i liczba tych uczniów nie jest ustalana przez gminę, lecz wynika wyłącznie z wniosków składanych przez uprawnione jednostki.

Wpływy z udziałów w zakresie podatku dochodowego od osób fizycznych zostały zaplanowane zgodnie z informacją przekazaną przez Ministerstwo. W roku 2011 Minister Finansów przekazał kwotę wyższą od zaplanowanej o 411.154 zł, co oznacza, że dochody z tytułu udziału w podatku dochodowym od osób fizycznych zrealizowane zostały w 101,70%. Natomiast w stosunku do roku poprzedniego, wpływy wzrosły o kwotę 3.422.653zł.

Z tytułu udziałów w podatku dochodowym od osób prawnych dochody zrealizowane zostały w stosunku do planu pierwotnego w kwocie niższej o 255.632,70. zł. Plan w tym zakresie został zrealizowany w 88,89%. W stosunku do roku poprzedniego oznacza to spadek wpływów z powyższego tytułu o 505.263,53 zł.

W zakresie dochodów podatkowych pobieranych przez Urzędy Skarbowe przekroczone zostały łącznie planowane dochody o 295 623,89 zł, czyli zostały zrealizowane w 107,9%, w tym:

- podatek od czynności cywilnoprawnych – 131,9 %,
- podatek od spadków i darowizn – 207,6 %,
- podatek opłacany w formie karty podatkowej – 122,3 %

W zakresie podatków i opłat lokalnych wpłacanych bezpośrednio do „kasy” Miasta dochody zostały wykonane w 99 %.

Mniejsze wpływy niż planowane uzyskano jedynie z:

- a) podatku od nieruchomości od osób prawnych - 96%. Powodem jest złożenie korekt deklaracji podatkowych za lata ubiegłe i wyłączenie z opodatkowania obiektów nie podlegających opodatkowaniu,
- b) podatku od nieruchomości od osób fizycznych - 99%. Wynika to przede wszystkim z ilości podatników zalegających z zapłatą podatku w stosunku do lat ubiegłych,

- c) podatku rolnego od osób fizycznych – 91%, w związku z modernizacją ewidencji gruntów i ich przeklasyfikowaniem.
- d) podatku leśnego od osób prawnych – 87%, co jest związane przede wszystkim z modernizacją ewidencji gruntów i ich przeklasyfikowaniem.
- e) opłaty od posiadania psów – 93 %, co związane jest z wygłoszeniami psów z ewidencji oraz zastosowaniem ulg i zwolnień przysługujących z mocy obowiązujących w tym zakresie przepisów.
- f) opłaty skarbowej – 99% - co jest wynikiem spadku ilości podjętych czynności administracyjnych.

W celu realizacji dochodów budżetowych z tytułu podatków i opłat lokalnych wystosowano do podatników zalegających z zapłatą podatków i opłat 4610 upomnień, 913 wniosków egzekucyjnych (tytułów wykonawczych) do komorników skarbowych.

Wyższe niż planowano dochody uzyskano z tytułu wpływów z:

- podatku leśnego od osób prawnych – 110 %,
- podatku od środków transportowych od osób prawnych – 115 %,
- podatku od środków transportowych od osób fizycznych – 101 %,
- podatku rolnego od osób fizycznych – 105 %,
- opłaty targowej – 114 %,

Dochody majątkowe zrealizowano w 59,7%. Wyższe niż zakładano uzyskano wpływy z tytułu przekształcenia prawa wieczystego użytkowania w prawo własności, tj. 677,8 %, co wynika z dużej ilości złożonych wniosków. Wpływy tytułu odpłatnego nabycia prawa własności zrealizowano w niższej wysokości – 88,79%, między innymi z powodu rezygnacji przez najemców z zakupu lokalu jak również prośby najemców o przesunięciu umowy sprzedaży na rok następny.

Ponadto z tytułu opłat za wieczyste użytkowanie i trwałe zarząd uzyskano 110,5% planowanych wpłat z tego tytułu, co wynika przede wszystkim ze skutecznie przeprowadzanej windykacji zaległości.

W 96,4 % zrealizowane zostały przez Urząd wpływy z najmu i dzierżawy.

Z tytułu pozostałych odsetek uzyskano większe niż zakładano wpływy w związku z bieżącym angażowaniem posiadanych środków.

Z tytułu zwrotu podatku od towarów i usług uzyskano niższe niż planowano wpływy, tj. 62,89%, ponieważ zwroty z tytułu VAT związane są z wysokością ponoszonych wydatków na realizację zadań inwestycyjnych, a w szczególności „Uporządkowania gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej”.

Niektóre jednostki budżetowe uzyskały wyższe dochody od planowanych, między innymi:

- Zespół Obsługi Jednostek Oświatowych (103,90%),
- Żłobki (116,93%),
- Szkoła Podstawowa nr 6 (179,87%),
- Miejski Zarząd Dróg (107,88%),
- Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji (114,64%).

Miasto otrzymało następujące kwoty dofinansowania wynikającego z realizacji projektów i zadań współfinansowanych ze środków funduszy europejskich:

- „Stworzenie Regionalnej Sieci Promocji i Transferu Technologii” (EFS) poprzez Górnośląską Agencję Przekształceń Przedsiębiorstw – 92.289,55 zł
- „SEE – Sharing Experience Europe” (Interreg IV C) – 52.972,81 zł

- „Revita – Silesia” poprzez Urząd Marszałkowski –	82.596,74 zł
- „Dizajn Silesia” poprzez Urząd Marszałkowski –	194.551,06 zł
realizatorem powyższych projektów jest Zamek Cieszyn	
- „Przedszkole miejscem zabaw i wszechstronnego rozwoju”	89.892,41 zł
EFS, Program Operacyjny Kapitał Ludzki	
Socrates-Comenius” (Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji)	518.587,05 zł
projekt realizowany przez Gimnazjum Nr 2 i Nr 3	
- „Cieszyński Informatyczny System Oświatowy”	1.114.088,96 zł
RPO Województwa Śląskiego –	
projekt realizowany przez Zespół Obsługi Jednostek Oświatowych	
- Ciesz się Cieszynem – 1200 lat	465.371,95 zł
RPO Województwa Śląskiego	
- „Cieszyn miasto młode w każdym wieku”	192.777,59 zł
RPO Województwa Śląskiego	
- Utworzenie strefy rekreacji i wypoczynku na osiedlu	
mieszkańcowym Markłowice	23.793,60 zł
RPO Województwa Śląskiego	
„Sport na granicy”	54.883,78 zł
Program Operacyjny Współpracy Transgranicznej	
Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2007-2013	
- „Ekstreme Park”	60.610,06 zł
Program Operacyjny Współpracy Transgranicznej	
Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2007-2013	
projekty realizowane przez Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji	
- System Informacji Przestrzennej	348.177,55 zł
RPO Województwa Śląskiego	
- Stworzenie sieci publicznych punktów dostępu do Internetu	139.138,88 zł
RPO Województwa Śląskiego	
projekty realizowane przez Wydział Strategii i Rozwoju Miasta	
- Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji	
cieszyńskiej (Fundusz Spójności Program Operacyjny	9.238.459,23 zł
Infrastruktura i Środowisko)	
zadanie realizowane przez Jednostkę Realizującą Projekt	
- „Aktywna Integracja Społeczna w Cieszynie”	262.263,62 zł
(EFS) Program Operacyjny Kapitał Ludzki	
- Program Rewitalizacji Społecznej pt. „Cieszyn OdNowa”	172.803,07 zł
projekty realizowane przez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej	
- „SportPark ” Park Sportowy –	2.716.372,31 zł
Rozbudowa kompleksu sportowo – rekreacyjnego „Pod Wałką”	
Program Operacyjny	
Współpracy Transgranicznej Republika Czeska - Rzeczpospolita	
Polska 2007-2013)	
projekt realizowany przez Wydział Inwestycji Miejskich	
- Środki Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa	
w związku z decyzją o przyznaniu płatności bezpośrednich	
do gruntów rolnych	9.072,13 zł
zadanie realizowane przez Miejski Zarząd Dróg	
- „Budowa drogi łączącej ul. Mała Łąka z ul. Frysztacką	2.931.178,36 zł
RPO województwa śląskiego	
projekt realizowany przez Miejski Zarząd Dróg	
- Program promocji markowych produktów turystycznych Cieszyna	126.536,40 zł
RPO Województwa Śląskiego	
zadanie realizowane przez Wydział Promocji i Informacji	

Program „Socrates-Comenius” (Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji) realizowany jest obecnie przez Gimnazjum Nr 1 i Nr 2 oraz Szkołę Podstawową Nr 7. Kolejne transze należnych środków zostaną przekazane do budżetu Miasta po ostatecznym rozliczeniu zadań w 2012 i 2013 roku.

Zadanie „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej” realizowane z Funduszu Spójności- Program Operacyjny Infrastruktura i Środowisko uzyskało w 2011 roku wnioskowane kwoty dofinansowania w formie zaliczek i refundacji. Dochody z tego tytułu są niższe niż pierwotnie zakładano, ponieważ dopiero w trakcie 2011 roku przeprowadzano większość procedur przetargowych, a tym samym na bieżąco dostosowywane były do rzeczywistych potrzeb wnioski o przekazanie dotacji.

Z powodu dłuższej niż zakładano weryfikacji wniosków o refundację poniesionych wydatków na realizację zadania „Revitalpark 2010: Rewitalizacja Góry Zamkowej” nie otrzymano planowanych środków z Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2007-2013. Ostateczne przelewy środków zostaną przekazane do budżetu Miasta w 2012 roku..

W 2011 roku na realizację projektu „SEE-Sharing Experience Europe” wpłynęła tylko część zaplanowanych środków. Pozostała kwota zostanie przekazana w 2012 roku po zaakceptowaniu złożonego rozliczenia.

Nie otrzymano również wszystkich dochodów zaplanowanych w ramach dotacji na sfinansowanie wydatków inwestycyjnych na realizację Cieszyńskiego Informatycznego Systemu Oświatowego (EFS, Program Operacyjny Kapitał Ludzki). Opóźnienie związane jest z tym, że instytucja pośrednicząca postanowiła najpierw przeprowadzić kontrolę projektu. Tym samym przesunięty został termin przekazania ostatniej transzy dotacji na rok 2012 .

Na zadanie inwestycyjne „Sport Park – Park Sportowy” w 2011 roku nie uzyskano całości zaplanowanych środków w ramach dofinansowania z Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska-Rzeczpospolita Polska, co jest związane z długim okresem analizowania składanych wniosków oraz przesunięciem terminu zakończenia zadania.

Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Warszawie przyznał Miastu dotację w wysokości 4.000,00 zł na pokrycie kosztów poniesionych w związku ze złomowaniem usuwanych pojazdów.

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji w ramach „Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych 2008-2011” przyznało Miastu dotację w kwocie 971.200,00 zł na zadanie „Rozbudowa ul. Mlecznej oraz remont nawierzchni”.

Wojewoda Śląski przekazał Miastu Cieszyn środki w wysokości 219.346,37 zł z Funduszu Pracy z przeznaczeniem na dofinansowanie pracodawcom kosztów kształcenia młodocianych pracowników w 2011 roku.

Na realizację zadania „Moje boisko Orlik 2012” z samorządu województwa i Ministerstwa Sportu Turystyki wpłynęło łącznie w 2011 roku 666.000 zł.

W wyniku rozstrzygnięcia przez Ministerstwo Sportu konkursu na dofinansowanie ze środków Funduszu Zajęć Sportowo – Rekreacyjnych dla Uczniów, Miastu przyznano na 2011 rok dotację w wysokości 113.000,00 zł na pokrycie kosztów zajęć sportowych dla uczniów cieszyńskich szkół.



## Przychody i rozchody

W zakresie przychodów w 2011 roku uzyskano następujące wpływy:

- 972.855.38,00 zł z pożyczki preferencyjnej z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej na uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej,
- 20.000.000,00 zł kredytu inwestycyjnego z ING Banku Śląskiego, przeznaczonego na dofinansowanie zadania „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej”, w tym 3.000.000 zł z przeznaczeniem na wyprzedzające finansowanie działań finansowanych ze środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej.

W ramach rozchodów z tytułu zaciągniętych pożyczek i kredytów spłacono łącznie 7.616.660 zł co wraz z odsetkami stanowi ok. 6,83% wykonanych dochodów (czyli nie został przekroczony limit 15% z art. 169 ustawy o finansach publicznych).

Po pozytywnym rozpatrzeniu wniosków składanych przez Burmistrza Miasta Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej umorzył w 2011 roku kwotę 472.419,75 zł pożyczek preferencyjnych zaciągniętych na realizację następujących zadań:

- termomodernizacja budynku siedziby Zakładu Gospodarki Komunalnej przy ul. Słowiczej nr 59 w Cieszynie, (umowa z 2006 r.) 192.379,75 zł,
- termomodernizacja budynku Szkoły Podstawowej nr 1 i Gimnazjum nr 1 w Cieszynie (umowa z 2007 r.) 197.695,00 zł,
- program rozwoju selektywnej zbiórki odpadów komunalnych – budowa Gminnego Punktu Odpadów Niebezpiecznych wraz z zakupem samochodu przystosowanego do przewozu odpadów niebezpiecznych, (umowa z 2007 r.) 24.750,00 zł,
- usunięcie azbestu i termomodernizacja budynku mieszkalnego przy ul. Bucewicza nr 16 w Cieszynie, (umowa z 2006 r.) 57.595,00 zł.

Zadłużenie na dzień 31 grudnia 2011 roku wyniosło 48.477.853,77 zł co stanowi 38,20 % wykonanych dochodów, a tym samym nie został przekroczony dopuszczalny limit 60% zadłużenia wynikający z art. 170 pkt.1 ustawy o finansach publicznych.

Na remonty budynków prywatnych znajdujących się w strefie zabytkowej miasta udzielono 4 osobom fizycznym 42.024,00 zł pożyczek, natomiast z tytułu spłaty pożyczek udzielonych w latach poprzednich wpłynęło 41.499,92 zł.

Burmistrz Miasta skorzystał z upoważnienia Rady Miejskiej i udzielił na prefinansowanie zadań realizowanych ze środków europejskich 8 pożyczek w łącznej wysokości 1.270.000,00 zł. Ze spłat tych pożyczek do końca 2011 roku wpłynęło 1.650.000,00 zł. Burmistrz nie skorzystał ani razu z możliwości zaciągnięcia kredytu krótkoterminowego na pokrycie przejściowego deficytu w roku budżetowym, a także nie udzielił żadnych poręczeń i gwarancji.

## WYDATKI BIEŻĄCE

### ROLNICTWO I ŁOWIECTWO

#### Spółki wodne

Jako składkę udziałową Gminy Cieszyn w Spółce Wodnej dla Utrzymania Młynówki Cieszyńskiej wydatkowano kwotę 52.000,00 zł.

#### Izby rolnicze

Zgodnie z ustawą o Izbach Rolniczych gminy zobowiązane są do przekazywania na rzecz Izb Rolniczych odpisów w wysokości 2% od uzyskanych wpływów z tytułu podatku rolnego. W okresie sprawozdawczym przekazano odpis w wysokości 3.100,00 zł.

#### Pozostała działalność

Na realizację zadania dotyczącego zwrotu producentom rolnym części podatku akcyzowego zawartego w cenie oleju napędowego oraz na pokrycie kosztów postępowania w sprawie jego zwrotu wydatkowano kwotę 32.804,90 zł, co stanowi 100% otrzymanej na ten cel dotacji.

### LEŚNICTWO

#### Gospodarka leśna

W ramach tego rozdziału wykonano za kwotę 3.630,27 zł prace pielęgnacyjne lasu komunalnego na Gułdowach w rejonie ul. Harcerskiej w zakresie uzgodnionym z Nadleśnictwem Ustroń.

### TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ

Miejski Zarząd Dróg poniósł w 2011 roku wydatki bieżące związane z utrzymaniem dróg publicznych powiatowych, gminnych oraz dróg wewnętrznych w wysokości 8.623.659,06 zł. W ramach zawartego porozumienia w sprawie powierzenia Miejskiemu Zarządowi Dróg przez Zarząd Powiatu Cieszyńskiego zadań zarządu dróg powiatowych w granicach miasta Cieszyna - otrzymano środki finansowe z powiatu w wysokości 1.632.516,42 zł.

#### Drogi publiczne powiatowe

##### Miejski Zarząd Dróg

W ramach utrzymania dróg powiatowych w granicach miasta Cieszyna wydatki przeznaczono w szczególności na:

- zimowe utrzymanie:
- remonty chodników: Stawowa, Moniuszki, Al. Łyska, Puńcowska, Motelowa, Stalmacha, Wyższa Brama, Hażlaska, Solna, Majowa, Garncarska, Michejdy (łącznie 500m<sup>2</sup>); ułożenie nowego lub wymiana uszkodzonego krawężnika w ciągu ulic: Wyższa Brama, Stawowa, Majowa, Garncarska (łącznie 96 mb),
- remonty nawierzchni poprzez ułożenie nowej warstwy masy bitumicznej w ciągu ulic: Garncarska, Bobrecka, Puńcowska, skrzyżowanie ulicy Hajduka i Bobreckiej, Hallera, 3 Maja, Puńcowska, Stawowa, Majowa, ( łącznie 11.535,80 m<sup>2</sup>);

- remonty cząstkowe nawierzchni bitumicznych mieszanką mineralno-asfaltową (wbudowano 340 Mg masy, przy średniej gr.6 cm tj. 2.360 m<sup>2</sup>) oraz emulsją asfaltową i grysami (wbudowano: 7,6 Mg emulsji asfaltowej, tj. ok 3.800 m<sup>2</sup>); powierzchniowe utrwalenie emulsją i grysami – Błogocka –406 m<sup>2</sup> ,
- remont nawierzchni drogi wraz z wymianą konstrukcji podbudowy: ul. Błogocka -112,70m<sup>2</sup>, ul. Przepilińskiego – 138,74 m<sup>2</sup> ,
- remonty i utrzymanie kanalizacji deszczowej oraz przepustów i rowów odwadniających; oczyszczanie nawierzchni dróg i chodników oraz wywóz nieczystości stałych z koszy ulicznych;
- utrzymanie zieleni (wykaszenie poboczy, usuwanie drzew zagrażających bezpieczeństwu ruchu drogowego); obsługę parkingów;

W ramach zadania „Wspólne studium ruchu drogowego i parkowania w centrach Czeskiego Cieszyna i Cieszyna” środki wydatkowane na obsługę spotkania zamykającego zadanie. W wyniku zrealizowania powyższego zadania opracowano koncepcję dotyczącą rozwiązań komunikacyjnych na mostach łączących Czeski Cieszyn i Cieszyn.

### **Urząd Miejski**

W ramach pomocy finansowej udzielonej dla Powiatu Cieszyńskiego Urząd Miejski przekazał łączną kwotę 308.107,21 zł, z przeznaczeniem na zadania:

- remont drogi powiatowej Nr 2713S ul. Stawowej w Cieszynie,
- przeprowadzenie analizy techniczno – ekonomiczno środowiskowej dla zadania „Odbudowa drogi powiatowej Nr 2699 S ul. Błogocka w Cieszynie”.

### **Drogi publiczne gminne**

#### **Miejski Zarząd Dróg**

W ramach utrzymania dróg gminnych wydatki przeznaczono w szczególności na:

- utrzymanie jednostki;
- zimowe utrzymanie dróg i chodników;
- odnowę nawierzchni dróg: Bucewicza, Kresowa, Zofii Kossak-Szatkowskiej, Zamarska, Na Wzgórzu, Rajska, Krótka, Jaworowa, Spadowa, Spokojna, Zaleskiego, Pochyła (łącznie 5.896,75 m<sup>2</sup>),
- remonty chodników: Mennicza, Głęboka, Folwarczna, Krzywa, Bucewicza, Bóźnicza, Kossak – Szatkowskiej, Jastrzębia, Benedyktyńska, Paderewskiego, Owocowa, Zaleskiego, Spokojna, Stokrotek, Pochyła, Szybińskiego, Na Wzgórzu, Trzanowskiego, Poprzeczna, Stary Targ, (łącznie 910 m<sup>2</sup>);
- ułożenie nowego lub wymiana uszkodzonego krawężnika w ciągu ulic: Kresowa, Jastrzębia, Bucewicza, Paderewskiego, Spadowa, Fiołków, Staszica, Beskidzka, Poprzeczna, Trzanowskiego, Orzechowa, Pochyła, Pograniczna, Na Wzgórzu, Jaworowa, Krótka, Zaleskiego (łącznie 287 mb),
- remont nawierzchni chodników i jezdni Placu Dominikańskiego wraz z wykonaniem oświetlenia zewnętrznego, zagospodarowanie elementami małej architektury i zieleni-zrealizowany zakres robót: ul.Ratuszowa – 337m<sup>2</sup>, chodniki -716,84m<sup>2</sup>,
- remonty cząstkowe nawierzchni bitumicznych emulsją asfaltową i grysami (wbudowano 22 Mg emulsji asfaltowej tj. 11.000 m<sup>2</sup>) oraz mieszanką mineralno-asfaltową (wbudowano 333 Mg mieszanki tj. 2.300 m<sup>2</sup>), remonty i utrzymanie kanalizacji deszczowej oraz przepustów i rowów odwadniających, oznakowanie poziome i pionowe, oczyszczanie nawierzchni dróg i chodników oraz wywóz nieczystości stałych z koszy ulicznych,
- utrzymanie zieleni (wykaszenie poboczy, usuwanie drzew zagrażających bezpieczeństwu ruchu drogowego);
- obsługę parkingów.

## **Drogi wewnętrzne**

### **Miejski Zarząd Dróg**

W ramach utrzymania dróg wewnętrznych wydatki przeznaczono na:

- remonty chodników: Węgielna, Cegielniana (łącznie 51 m<sup>2</sup>);
- remont i odnowę nawierzchni bitumicznej ulicy Kościuszki – 744,24 m<sup>2</sup>;
- remonty cząstkowe nawierzchni bitumicznych mieszanką mineralno-asfaltową (wbudowano 6 Mg masy asfaltowej, przy średniej gr. 6 cm tj. 42 m<sup>2</sup>);
- remonty cząstkowe nawierzchni bitumicznych emulsją asfaltową i grysami (wbudowano 3,25 Mg emulsji asfaltowej tj. ok. 1.600 m<sup>2</sup>);
- remonty i utrzymanie kanalizacji deszczowej oraz przepustów i rowów odwadniających;

## **TURYSTYKA**

### **Zadania w zakresie upowszechniania turystyki**

#### **Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji**

W okresie sprawozdawczym na realizację zadań w zakresie usług turystycznych i rekreacyjnych wydatkowano kwotę 29.810,13 zł. Środki w wysokości 22.550,00 zł wydatkowano na dofinansowanie kosztów organizacji rajdów i imprez turystycznych, w tym:

- rajdy i wycieczki dla dzieci i młodzieży, które zorganizowane były przez Parafię Rzymsko Katolicką św. Elżbiety,
  - XII Wiosenny Jubileuszowy Rajd Turystyczno Ekologiczny „Czyste Szlaki”, którego organizatorem był Oddział Rejonowy Ligi Ochrony Przyrody,
  - cykl wycieczek krajoznawczo-rekreacyjnych organizowanych przez Polskie Towarzystwo Ewangeliczne,
  - Złot Turystyczny 35-lecia Sekcji PTTK „Człapoki”, XIV Cieszyński Rowerowy Rajd Rodzinny, XXXV Rajd Turystyczny Zakończenie Sezonu „Człapoków” 2011, XXXV Górski Rajd Młodzieżowy "Powitanie Wiosny", XXXVI Górski Rajd Młodzieżowy "Pożegnanie Lata", Sesję popularnonaukową Ogólnopolskie XXIV Miscelanea Przewodnickie, IX Triathlon Rowerowy „Ziemia Cieszyńska”, IV Złot Oddziałów PTTK Województwa Śląskiego „Cieszyn 2011”, które zorganizowane były przez PTTK Oddział „Beskid Śląski”,
  - rajd sportowo - turystyczny osób niepełnosprawnych, który zorganizowany był przez Stowarzyszenie Rehabilitacji, Kultury Fizycznej, Turystyki i Integracji Osób Niepełnosprawnych,
  - XLII Gra Nocna „Cichociemni”, XI Rajd Zuchowy „W Krainie Ducha Lasu”, X Jubileuszowy Rajd Ondraszkowy, Rajd Turystyczny „Harcerski Start”, Wycieczkę Krajoznawczą w Gorce, które zorganizowane były przez Związek Harcerstwa Polskiego.
- Środki w wysokości 7.260,13 zł przeznaczone zostały na organizację wyjazdów i pobytów na obozach sportowo-turystycznych oraz na zakup nagród.

## **GOSPODARKA MIESZKANIOWA**

### **Gospodarka gruntami i nieruchomościami**

#### **Miejski Zarząd Dróg**

W ramach rozdziału Gospodarka gruntami i nieruchomościami wydatki przeznaczono na bieżące utrzymanie targowisk miejskich, a w szczególności na:

- bieżącą konserwację systemów p.poż, systemu antywłamaniowego oraz wind;

- konserwację sprzętu komputerowego, zakup usług informatycznych;
- niezbędny bieżący remont budynku MHT
- zakup materiałów i wyposażenia;
- zakup energii;
- zakup ubrań roboczych;
- segregację i wywóz nieczystości;
- podatek od nieruchomości.

Stopień realizacji planu jest uzależniony od rozliczeń VAT oraz od wpływu z tytułu refaktur za zużycie mediów dlatego trudno jest przewidzieć rzeczywiste wykonanie.

## **Urząd Miejski**

W ramach wydatków bieżących związanych z gospodarką nieruchomościami w okresie sprawozdawczym wydatkowano środki w wysokości 568.838,30 zł z przeznaczeniem m.in. na:

- wykonanie 154 operatów szacunkowych wartości nieruchomości zabudowanych i niezabudowanych w związku ze sprzedażą działek, aktualizacją opłaty za użytkowanie wieczyste, przekształceniem prawa użytkowania wieczystego w prawo własności, naliczaniem opłat adiacenckich. Dodatkowo zlecono wyceny nieruchomości w celu zaktualizowania w ewidencji środków trwałych Urzędu Miejskiego.
- zlecenie wykonania 16 podziałów i wznowień granic działek oraz 8 inwentaryzacji budowlanych lokali mieszkalnych i użytkowych,
- zlecenia porządkowania nieruchomości lokalowych i gruntowych,

Zlecono również druk ogłoszeń w prasie dotyczących przetargów na zbycie nieruchomości oraz wydatkowano środki na zarządzanie nieruchomością położoną przy ul. Śrutarskiej 28. Ponadto poniesiono wydatki na zakup map, wypisów i wyrysów z ewidencji gruntów, zwrot kosztów postępowania administracyjnego związanego ze zwrotem nieruchomości na rzecz poprzednich właścicieli oraz na zawarcie umów ubezpieczenia od ognia i innych zdarzeń losowych, ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej z tytułu prowadzenia działalności.

## **DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA**

### **Plany zagospodarowania przestrzennego**

W ramach bieżących czynności wynikających z ustawy o planowaniu i zagospodarowywaniu przestrzennym opracowywane były przez architekta posiadającego stosowne uprawnienia projekty decyzji o warunkach zabudowy oraz projekty decyzji o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego. Wykonano również, operat szacunkowy będący podstawą do ustalenia opłaty planistycznej związanej ze wzrostem wartości nieruchomości z tytułu ustalenia planu miejscowego. Łącznie z budżetu 2011 roku wydatkowano na ten cel 64.785,00 zł. Ponadto kwotę 17.025,00 zł zachowano jako środki niewygasające, które przeznaczone zostaną na prace w ramach miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru Bobrka oraz zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Cieszyna dla dwóch działek położonych przy ul. Mała Łąka.

### **Prace geodezyjne i kartograficzne**

Łączne wydatki w 2011 roku zamknęły się kwotą 647.563,64 zł z czego 130.247,84 zł stanowiła dotacja z powiatu, a pozostałą kwotę stanowiły środki z likwidowanego Gminnego Funduszu Gospodarki Zasobem Geodezyjnym i Kartograficznym.

Wydatkami z tytułu powierzonych przez Starostę Cieszyńskiego zadań z zakresu geodezji i kartografii były koszty wynagrodzeń pracowników oraz zakupy usług związanych

z funkcjonowaniem państwowego zasobu geodezyjnego i kartograficznego (pzgik) m.in. wykonanie elektronicznej archiwizacji poprzez skanowanie dokumentów pzgik.

Dodatkowymi wydatkami z tytułu powierzonych przez Starostę Cieszyńskiego zadań z zakresu geodezji i kartografii realizowanymi ze środków zgromadzonych przez istniejący do 2010 roku Gminny Fundusz Gospodarki Zasobem Geodezyjnym i Kartograficznym, z którego środki przeszły do wykorzystania w budżecie miasta na rok 2011 były:

- zakupy materiałów i wyposażenia związanego z funkcjonowaniem Wydziału Geodezji, Kartografii i Katastru Nieruchomości m.in. zakup komputerów i drukarek, atramentu i papieru do drukarek komputerowych, prenumerata pism specjalistycznych,
- zakupy usług związanych z prawidłową realizacją zadań Wydziału Geodezji, Kartografii i Katastru Nieruchomości np. usługi kserograficzne,
- różne opłaty i składki z których sfinansowano obowiązkowe odpisy w wysokości po 10 % wpływów na Centralny Fundusz Gospodarki Zasobem Geodezyjnym i Kartograficznym oraz Wojewódzki Fundusz Gospodarki Zasobem Geodezyjnym i Kartograficznym za rok 2010,
- szkolenia specjalistyczne pracowników.

## **Cmentarze**

Na zadania związane z utrzymaniem grobów i cmentarzy wojennych otrzymano dotację w wysokości 7.000,00 zł, która przeznaczona została na utrzymanie zieleni na kwaterach wojennych.

# **ADMINISTRACJA PUBLICZNA**

## **Urzędy wojewódzkie**

Śląski Urząd Wojewódzki na zadania bieżące zlecone gminie w zakresie spraw obywatelskich, Urzędu Stanu Cywilnego oraz ewidencji działalności gospodarczej w okresie sprawozdawczym przekazał dotację w wysokości 202.276,00 zł z przeznaczeniem na sfinansowanie wynagrodzeń pracowników wykonujących zadania zlecone oraz zakup materiałów i wyposażenia. Zadania realizowane były w ramach 10,89 etatu, zaś nadzór nad ich wykonaniem sprawowały następujące wydziały Śląskiego Urzędu Wojewódzkiego:

- Wydział Zarządzania Kryzysowego w zakresie akcji kurierskiej – 0,05 etatu;
- Wydział Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców w zakresie spraw obywatelskich i Urzędu Stanu Cywilnego – 9,1 etatów;
- Wydział Infrastruktury w zakresie ewidencji działalności gospodarczej – 1,5 etatu.

Z dochodów własnych budżetu Miasta dofinansowano wymienione zadania kwotą w wysokości 310.665,45 zł.

## **Rady gmin**

Na działalność Rady Miejskiej w 2011 roku wydatkowano kwotę 159.023,40 zł. Środki przeznaczone zostały na diety i ryczałty przewodniczących i radnych Rady Miejskiej oraz na wydatki bieżące związane ze szkoleniami i delegacjami radnych. W okresie sprawozdawczym Rada Miejska obradowała na 11 sesjach oraz odbyło się 79 posiedzeń komisji.

## **Urzędy gmin**

Na wydatki bieżące związane z funkcjonowaniem Urzędu Miejskiego w 2011 r. zaplanowano 8.478.398,92 zł, z czego wydatkowano 7.991.789,87 zł, co stanowi 94,3 % planu rocznego.

Środki te przeznaczono m.in. na bieżącą realizację wydatków związanych z: zakupem materiałów biurowych, materiałów eksploatacyjnych do drukarek i komputerów, paliwa, materiałów i sprzętu dla konserwatorów, energii, usług dozoru, opłatami z tytułu ubezpieczeń mienia – budynków i samochodów, szkoleniami oraz wynagrodzeniami i pochodnymi.

Na sprzęt komputerowy wydatkowano kwotę 31.433,61 zł, z czego udało się zakupić m.in.: 5 komputerów, 4 drukarki, 3 urządzenia wielofunkcyjne, 3 laptopy, 2 monitory oraz notebooki. Ponadto zakupiono nowe licencje programów MS Office STD oraz program do kopiowania baz danych DB Backup IB dla informatyków, aktualizacje programów: Adobe CS55, kosztorysowego „Zuzia”, Edytora Aktów Prawnych oraz programów antywirusowych Statlook. Zapłacono drugą ratę za aktualizację licencji programu LEX w wysokości 30.621,99 zł. Za kwotę 30.202,80 zakupiono między innymi 2 klimatyzatory, gilotynę, 4 niszczarki oraz drobny sprzęt.

W zakresie usług remontowo-budowlanych wydatkowano kwotę 125.665,00 zł za którą przeprowadzono remont 4 sanitariatów w Ratuszu – po 2 na I i II piętrze oraz sanitariatu na parterze w budynku przy ul. Kochanowskiego 14. Przeprowadzono niezbędne roboty elektryczne w budynkach Urzędu, wykonano roboty blacharsko-dekarskie na budynku kina, zainstalowano wiatrołap w holu do pomieszczeń Referatu Podatków oraz wymieniono instalację ściekową przebiegającą przez podwórze za budynkiem przy ul. Ratuszowej 1. Ponadto w celu uruchomienia archiwum zakładowego wykonano zabezpieczenia przeciwwilgociowe w budynku oraz zamontowano drzwi przeciwpożarowe.

Z ogólnej kwoty w wysokości 400.141,12 zł wydatkowano środki na działalność bieżącą Jednostki Realizującej Projekt „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej”. Z kwoty tej przeznaczono na wynagrodzenia i składki od nich naliczane 372.388,16 zł. Ponadto wydatkowano kwotę 27.752,96 zł na zakupu materiałów i wyposażenia, szkolenia pracowników oraz na związane z nimi podróże służbowe.

## **Spis powszechny i inne**

Na realizację zadań związanych ze spisem powszechnym Gmina otrzymała dotację z budżetu państwa w wysokości 52.736,00 zł, która została wykorzystana w kwocie 48.041,93 zł. Środki przeznaczone zostały na dodatek spisowy, nagrody dla pracowników zaangażowanych w prace spisowe, prace zlecone na potrzeby spisu.

## **Promocja jednostek samorządu terytorialnego**

Wydział Promocji i Informacji w 2011 roku dysponował środkami finansowymi w wysokości 383.247,18 zł, z czego wydatkowano 362.928,30 zł. Zaplanowane środki przeznaczono na następujące zadania i przedsięwzięcia:

- *organizacja imprez*
- „Trzy Kolory Cieszyna” – współorganizacja w postaci finansowania plakatowania, oraz wieszania i ściągania banerów;
- „Industriada – Święto Szlaku Zabytków Techniki 2011” – z budżetu WPI przekazano środki do Wydziału Kultury na organizację konkursu grantów na realizację zadania przez Muzeum Drukarstwa;
- „Europejskie Dni Dziedzictwa „Kamienie Milowe” (10.09.)” - w ramach obchodów współorganizowano koncert w Teatrze im. A. Mickiewicza (z budżetu WPI przekazano środki na występ Orkiestry Reprezentacyjnej Straży Granicznej z Nowego Sącza) oraz grę terenową zrealizowaną przez Muzeum 4. Pułku Strzelców Podhalańskich i warsztaty taneczne zrealizowane przez Centrum Tańca Impulso.

- „Bitwa na Głasy” - ufundowano wyjazd, ubezpieczenie, transparent, posiłek dla reprezentacji miasta, która kibicowała cieszyńskiej drużynie podczas nagrania programu „Bitwa na Głasy” w warszawskim studiu TVP 2;
- 68. Tour de Pologne – zapłacono za wykonanie banerów reklamowych, artykuł promocyjny w biuletynie informacyjnym 68. Tour de Pologne, oraz za usługę przewodnicką dla ekipy TVP 1 nagrywającej materiał o Cieszynie do programu „Kawa czy herbata” wz. z relacjami z wyścigu.

- *publikacja materiałów promocyjnych oraz wykonanie gadżetów*
- kolorowanki dla dzieci o Cieszynie (wydanie II, poprawione),
- „Co się wydarzyło 1200-lat temu, czyli legenda o założeniu Cieszyna” (wydanie II poprawione);
- zestawy widokówek z Cieszyna;
- broszury „Cieszyn w liczbach 2011”,
- mapy centrum Cieszyna i Czeskiego Cieszyna formatu A3;
- kalendarze biurkowe i kalendarzyki kieszonkowe (4 wzory) oraz 2 rodzaje kalendarzy ściennych (we współpracy z firmą zewnętrzną),
- naklejki z logo „Cieszyn robi wrażenie”,
- kalendarium imprez na 2012,
- koszulki z nadrukowanym logo „Cieszyn robi wrażenie”

ze środków niewygasających planowane jest wydanie ulotek w języku polskim, czeskim, angielskim, niemieckim a także wydawnictwo „Szlak cieszyńskiej moderny”.

- *przygotowanie tekstów, projektów graficznych, tłumaczenia etc.*
- napisanie tekstu dla turysty niemieckojęzycznego na temat markowych produktów turystycznych Cieszyna w języku niemieckim;
- napisanie tekstu i wykonanie fotografii do ulotki „Cieszyn bez granic”;
- tłumaczenie na język czeski tekstu do kolorowanki dla dzieci, oraz „Co się wydarzyło 1200 lat temu, czyli legenda o założeniu Cieszyna”;
- tłumaczenie na język czeski wniosku o dofinansowanie projektu „INFO TESSIN”,
- tłumaczenie z i na język francuski podczas pobytu delegacji z Cieszyna w Cambrai,
- korekty projektów graficznych materiałów promocyjnych – kolorowanki, legendy o założeniu Cieszyna, mapy A3, mapy – tablicy wielkoformatowej,
- projekty graficzne tablic, kalendarzy, kalendarium imprez, widokówek, kartek świątecznych,
- zakup praw autorskich do fotografii z imprez odbywających się w 2011 roku;

- *modernizacja i rozbudowa serwisu [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)*
- modernizacja strony [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) – dostosowanie do nowego systemu „Cieszyn robi wrażenie” i pięciu produktów turystycznych Cieszyna,
- zmiana szaty graficznej strony [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl) – dostosowanie do kolorystyki systemu „Cieszyn robi wrażenie”
- wykonanie wirtualnego spaceru po Cieszynie składającego się z 55 wirtualnych panoram sferycznych i zamieszczenia go na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

- *aktualizacja systemu informacji wizualnej*
- druk i montaż mapy wielkoformatowej na ul. 3 Maja (przy budynkach CELMY), plakatu z najważniejszymi imprezami odbywającymi się w Cieszynie w roku 2012,
- druk i montaż plakatów wielkoformatowych znajdujących się przy ul. 3 Maja (przy budynkach CELMY) i przy ul. Bobreckiej (dworzec PKS) zgodnych z nowym systemem identyfikacji wizualnej,
- wykonanie oznakowania prowadzącego do Muzeum Drukarstwa, renowacja zniszczonych tabliczek kierunkowych i wymiana tabliczek kierunkowych z nieaktualnymi nazwami, (System oznakowania atrakcji turystycznych dla pieszych),



- wykonanie nowej tablicy informacyjnej z uaktualnioną listą Burmistrzów Cieszyna w Urzędzie Miejskim;
- *promocja miasta w mediach*
- kampania promocyjna (atrakcje Cieszyna i imprezy; czerwiec-grudzień) w Jastrzębskim dwutygodniku „JasNet” oraz na portalu [www.jasnet.pl](http://www.jasnet.pl),
- kampania reklamowa na ekranach na lotnisku w Katowicach –Pyrzowicach (Cieszyn robi wrażenie, czerwiec - sierpień),
- kampania promocyjna cieszyńskich imprez na ekranach reklamowych LCD w autobusach ZGK Cieszyn (od kwietnia do października),
- promocja miasta w mediach społecznościowych „Cieszyn robi wrażenie” na platformie internetowej Facebook.com oraz „Cieszyn” na [nk.pl/Cieszyn](http://nk.pl/Cieszyn),
- prezentacje Cieszyna w następujących mediach: Wiadomości Turystyczne na targi ITB Berlin 2011, Dziennik Zachodni dodatek XXL, Rzeczpospolita dodatek „Tu warto być to warto zobaczyć, publikacja książkowa „Pieczęcie i herby Śląska Cieszyńskiego”, Dziennik Zachodni, dodatek „Będzie się działo”, magazyn „Świat, Podróże, Kultura”, papierowe wydanie gazetycodziennej.pl, Newsweek - dodatek Śląski, Głos Ziemi Cieszyńskiej – wkładka promocyjna, „Echo Miasta - Katowice”, gazeta promocyjna „Beskidy o krok”, „Zwiedzaj Polskę” – turystyczny dodatek do mazowieckiego nakładu „Polityki”, „Polska dla Ciebie”, „Naj Magazyn”, Biuletyn „Etap” - wydawany na 68. Tour de Pologne, Echo Miasta - Bielsko-Biała dodatek „Przewodnik Beskidzki”, EURO25 Magazyn Wspólnoty Europejskiej”, „Rzeczpospolita” Turystyczne Perły Polski,
- *pozostałe działania*
- finansowanie koprodukcji filmu „Wszystkie kobiety Mateusza” - zapłacono ostatnią transzę należną Koproducentowi filmu;
- finansowanie wykonania filmu promocyjnego „Kręgi Sztuki” - zapłacono ostatnią transzę za produkcję filmu;
- legalizacja dystrybucji płyty DVD z relacją z 1200 – lecia miasta (opłacono zezwolenie na wykonanie materiałów nutowych do nagrania i zwielokrotnienia utworu Krzysztofa Pendereckiego „Chorał dla Cieszyna”, oraz licencję na nagranie i dystrybucję płyty w Stowarzyszeniu Autorów ZAIKS),
- przedłużenie ważności domen [www.cieszyn.eu](http://www.cieszyn.eu), [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl),
- współorganizacja konkursu ortograficznego „Bezbłędny w obłędnym Cieszynie” – sfinansowanie poczęstunku dla dzieci – uczestników konkursu;
- wykonanie nowego roll'up'u z logo „Cieszyn robi wrażenie”;
- reklama i promocja Gminy Cieszyn w związku z plebiscytem EURO-GMINA Województwa Śląskiego;

Ponadto zakupiono obiektyw NIKKOR i akcesoria, publikacje książkowe na potrzeby wydziału oraz płyty CD z kolędami w wykonaniu cieszyńskiej kapeli „Torka” ,

W roku 2011 kontynuowany był projekt pod nazwą „Program promocji markowych produktów turystycznych Cieszyna”. , który dofinansowany był ze środków europejskich w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego – realna odpowiedź na realne potrzeby 2007-2013. Celem programu jest przede wszystkim wypracowanie dla wyodrębnionych obszarów turystycznych nowych „marek” , które zapewnią im łatwą rozpoznawalność na rynku oraz pozytywne skojarzenia u potencjalnych turystów zarówno z obszarów województwa śląskiego, jak i z innych regionów z kraju oraz z zagranicy.

## **Pozostała działalność**

W okresie sprawozdawczym tytułem składek na cele: Śląskiego Związku Gmin i Powiatów, Stowarzyszenia Rozwoju i Współpracy Regionalnej „Olza”, Związku Miast Polskich, Stowarzyszenia Samorządowego Ziemi Cieszyńskiej, Stowarzyszenia Zdrowych Miast Polskich, Stowarzyszenia Polska Sieć „Energie Cites”, oraz Stowarzyszenia Gmin i Powiatów „Śląsk – Beskidy” przekazano kwotę w wysokości 186.118,86 zł. Opłaty egzekucyjne z tytułu windykacji należności gminnych obciążły budżet na 2.955,07 zł.

Ponadto na opłaty związane z dostępem do internetu hot-spotów i infokiosków wydatkowano środki w wysokości 10.494,00 zł.

## **URZĘDY NACZELNYCH ORGANÓW WŁADZY PAŃSTWOWEJ, KONTROLI I OCHRONY PRAWA ORAZ SĄDOWNICTWA**

### **Urzędy naczelnych organów władzy państwowej, kontroli i ochrony prawa**

Dotację w wysokości 5.400,00 zł, przyznaną przez Krajowe Biuro Wyborcze Delegatura w Bielsku – Białej, wykorzystano w wysokości 5.399,48 zł na prace dotyczące prowadzonego rejestru wyborców gminy.

### **Wybory do Sejmu i Senatu**

Decyzją Krajowego Biura Wyborczego, Delegatury w Bielsku-Białej na przygotowanie i przeprowadzenie wyborów do Sejmu i Senatu Rzeczypospolitej Polskiej zarządzonych na dzień 9 października 2011 roku została przyznana kwota 68.614,00 zł, z czego 35.540,- zł na zryczałtowane diety dla członków obwodowych komisji wyborczych. Środki na diety zostały wykorzystane w wysokości 35.060,00 zł. Niewykorzystana kwota w wysokości 480,00 zł została zwrócona .

Pozostałe środki w wysokości 33.074,00 zł zostały wykorzystane w całości na sporządzenie spisów wyborczych, druk i plakatowanie obwieszczeń o podziale na obwody i siedzibach obwodowych komisji wyborczych, na obsługę informatyczną, wydatki kancelaryjne i inne wydatki związane z funkcjonowaniem lokali wyborczych – telefony, transport, ksero, oznaczenia lokali – tablice, strzałki.

### **Wybory do rad gmin, rad powiatów i sejmików województw, wybory wójtów, burmistrzów i prezydentów miast oraz referenda gminne, powiatowe i wojewódzkie**

Decyzją Krajowego Biura Wyborczego, Delegatury w Bielsku-Białej została przyznana kwota 760,00 zł na finansowanie kosztów niszczenia dokumentów z wyborów samorządowych przeprowadzonych w 2010 roku. Środki zostały wykorzystane w wysokości 759,99 zł.

## **BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE I OCHRONA PRZECIWPÓŻAROWA**

### **Komendy wojewódzkie Policji**

Na Fundusz Wsparcia Policji wpłacono kwotę 13.500,00 zł, która zgodnie z wnioskiem Komendanta przeznaczona została na dodatkowe patrole.

## Ochotnicze straże pożarne

W budżecie miasta na 2011 rok na realizację zadań bieżących związanych z utrzymaniem i zapewnieniem gotowości operacyjno-technicznej jednostek OSP zaplanowano środki w wysokości 122.584,01 zł, z czego wydatkowano:

- na umowy zlecenia z Komendantem Miejskim OSP i z mechanikami konserwatorami sprzętu silnikowego i pożarniczego w jednostkach OSP oraz opłacenie składek na ubezpieczenie społeczne 32.594,88 zł,
- na zakup sprzętu pożarniczego (węże, armatura wodna), umundurowania, odzieży ochronnej i uzbrojenia dla członków OSP oraz materiałów pędnych, części zamiennych i materiałów do bieżących remontów strażnic OSP 28.850,06 zł,
- na dopłatę do kosztów centralnego ogrzewania pomieszczeń garażowych i operacyjnych w OSP Cieszyn Bobrek oraz kosztów ogrzewania (prąd, gaz) pomieszczeń garażowych i operacyjnych w pozostałych jednostkach OSP 15.907,57 zł,
- na awaryjne i bieżące naprawy sprzętu silnikowego i pożarniczego 5.014,98 zł,
- na opłatę wykonania obowiązkowych okresowych badań członków OSP biorących udział w działaniach ratowniczo-gaśniczych 3.060,00 zł,
- na opłacenie obowiązkowego ubezpieczenia członków OSP i MDP, ubezpieczenia samochodów pożarniczych (OC) oraz pokrycie kosztów okresowych badań technicznych samochodów pożarniczych celem przedłużenia ich rejestracji 11.286,52 zł,
- na wypłatę ekwiwalentu za udział w działaniu ratowniczym i szkoleniu 25.870,00 zł.

## Obrona cywilna

W 2011 roku plan po zmianach na zadania w zakresie obrony cywilnej wynosił 132.814,00 zł, z czego 700,00 zł stanowiła dotacja z powiatu. Otrzymane z powiatu środki przeznaczone zostały na utrzymanie i konserwację systemu alarmowego Miasta. Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego kwotę 12.219,83 zł przeznaczyło na przegląd i konserwację systemu alarmowego oraz na wymianę: kodera typu RUW-2000 wraz ze sprawdzeniem działania syreny na obiekcie Elektrometalu, zestawu anteny bazowej VHF i radia Raxon VHF Tx/Rx wraz z wykonaniem prób i pomiarów syreny na obiekcie Uniwersytetu Śląskiego, radia na radio Raxon VHF Tx/Rx wraz ze sprawdzeniem działania na obiekcie PPG Polifarb, akumulatora do zestawu głośnomówiącego MIPRPO MB30.

W ramach zakupu materiałów i wyposażenia kupiono bęben Panasonic do fax-u, baterie i akumulatory niezbędne do funkcjonowania urządzeń będących w dyspozycji MCZK oraz materiały biurowe.

Płacono także za najmem punktu montażowego w Zespole Szkół Ekonomiczno – Gastronomicznych, gdzie została zamontowana elektroniczna syrena alarmowa, zlecono usługę poligraficzną oraz konserwację fax-u PANASONIC.

Ponadto regulowano na bieżąco zobowiązania związane z utrzymaniem stanowiska kierowania i opłatami za energię elektryczną. Pozostałą kwotę 105.359,46 zł przeznaczono na wynagrodzenia i składki od nich naliczane oraz odpisy na ZFŚS.

## Straż Miejska

W budżecie 2011 roku plan na wydatki bieżące Straży Miejskiej wynosił 1.835.569,66 zł, z czego wydatkowano 1.831.085,18 zł. Środki przeznaczone zostały na wynagrodzenia i składki od nich naliczane w wysokości 1.480.494,61 zł, wpłaty na PFRON w wysokości 28.889,00 zł, oraz między innymi na zakup materiałów i wyposażenia (zakup paliwa, części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych do samochodów służbowych, zakup urządzeń i materiałów biurowych), zakup energii, usługi remontowe (remonty pojazdów, konserwacja systemu alarmowego, sprzętu biurowego), usługi zdrowotne, internetowe,

telekomunikacyjne, podróże służbowe, zakup sortów mundurowych, ekwiwalent mundurowy i inne wydatki osobowe niezaliczone do wynagrodzeń, różne opłaty i składki oraz koszty postępowania sądowego i prokuratorskiego, szkolenia pracowników, zakup materiałów papierniczych do sprzętu drukarskiego oraz akcesoriów komputerowych oraz na Zakładowy Fundusz Świadczeń Socjalnych.

Wykonując ustawowe zadania z zakresu ochrony porządku publicznego na terenie Cieszyna strażnicy miejscy w 2011r przeprowadzili 6 855 udokumentowanych interwencji (w 2010r 6 811), podczas których ujawniono popełnienie 7 186 wykroczeń (6 822) oraz 24 przestępstwa (35). Interwencje dotyczyły głównie egzekwowania prawa karnego (szczególnie prawa o wykroczeniach), ustaw porządkowych (m. in. ustawa o utrzymaniu czystości, o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi, o ochronie zdrowia przed następstwami używania tytoniu, o bezpieczeństwie imprez masowych), prawa miejscowego (o zakazie prowadzenia działalności handlowej w miejscach do tego nie wyznaczonych, regulamin utrzymywania czystości i porządku na terenie Gminy Cieszyn, o wyłapywaniu bezpańskich zwierząt, o sprzedaży i używaniu wyrobów pirotechnicznych).

Postępowania w sprawach ujawnionych wykroczeń zakończyły się zastosowaniem: 5 334 pouczeń (w 2010r - 5 087, nałożeniem 1 658 mandatów karnych (1 569), w tym: 377 gotówkowych (355) oraz 1 278 kredytowanych (1 214) - na łączną kwotę 144 352,00 zł (136 040,00 zł ) (got. - 30 152,00 zł /27 590,00 zł/, kred. - 114 100,00 zł /108 450,00 zł/), skierowaniem 194 wniosków o ukaranie do Sądu Rejonowego w Cieszynie Wydział II Karny (166) oraz 4 (3) spraw do Wydziału III Rodzinnego i Nieletnich (na 41 interwencji wobec nieletnich /57/). Interwencje wobec nieletnich dotyczyły najczęściej spożywania alkoholu, palenia papierosów, uszkodzenia mienia. W każdym z przypadków o zdarzeniu informowani byli rodzice, szkoła oraz Policja - Sekcja d/s nieletnich.

W trakcie wykonywania czynności związanych z kontrolą ruchu drogowego strażnicy 523 razy założyli blokadę na koło pojazdu (w 2010r - 910) . 2 pojazdy (wcześniej skradzione) zostały odnalezione, 2 pojazdy zostały usunięte z drogi na podstawie art 50a ustawy – Prawo o ruchu drogowym (2) oraz 1 pojazd został usunięty na podstawie art. 130a Prawa o ruchu drogowym (0). Ponadto 8 razy doprowadzono do usunięcia pojazdów z drogi przez właściciela – wraki, nieużywane, bez tablic rejestracyjnych (12). Podczas interwencji wobec nietrzeźwych 148 osób zostało odwiezionych do Izby Wytrzeźwień w Bielsku-Białej (137), 5 do policyjnej izby zatrzymań (0) oraz 32 do miejsca zamieszkania (41). Strażnicy pomagali również osobom w nagłych wypadkach, wzywając 95 razy Pogotowie Ratunkowe (46). Oprócz w/w interwencji strażnicy 219 razy zabezpieczali miejsca przestępstwa, katastrofy lub innego podobnego zdarzenia /365/, dwukrotnie konwojowali dokumenty na potrzeby gminy oraz chronili dwa obiekty komunalne (Urząd Stanu Cywilnego przy ul. Kochanowskiego oraz Żłobek przy ul. Moniuszki).

Ważną częścią działalności Straży była również realizacja uchwalonego na lata 2010 – 2015 przez Radę Miejską Cieszyna Gminnego Programu Poprawy Bezpieczeństwa - „Bezpieczny Cieszyn”, który obejmuje następujące obszary działań: restrykcyjno-represyjny, prewencyjno-wychowawczy, porządkowy, komunikacyjny, zagrożeń kryzysowych oraz promocyjno-informacyjny.

W ramach działań w obszarze „restrykcyjno – represyjnym” strażnicy miejscy przeprowadzili 97 kontroli lokali gastronomicznych i handlowych pod względem posiadania koncesji na sprzedaż alkoholu i warunków sprzedaży (11) oraz 32 kontrole posiadania dziennych opłat targowych /83/. Wydali oni również 124 polecenia dotyczące konieczności zabezpieczenia miejsc niebezpiecznych (uszkodzenia elewacji budynków, połamane drzewa, uszkodzenia nawierzchni dróg i urządzeń drogowych, itp.) (197).

W sprawach skierowanych przez Straż Miejską do Sądu Rejonowego II Wydział Karny strażnicy uczestniczyli w 8 rozprawach, jako oskarżyciele publiczni (10). W ramach obszaru „prewencyjno – wychowawczego” Straż Miejska zorganizowała lub współuczestniczyła w realizacji 22 przedsięwzięć o charakterze profilaktycznym (8), skierowanych głównie do dzieci i młodzieży szkolnej ( „Jedź z głową”, „ Cała Polska czyta dzieciom i bawi się

bezpiecznie”, „Baw się bezpiecznie”, „Bezpieczne wakacje 2011”, „Narkotykowe Dylematy”, „Bezpieczna droga do szkoły”, „Bezpieczna szkoła”, Akcje: „STOP 18 – jestem odpowiedzialnym sprzedawcą”, „Pozory mylą dowód nie”).

Działania w obszarze „porządkowym” obejmowały:

- kontrole czystości terenów otwartych i nieruchomości zabudowanych, po których strażnicy wydali 755 poleceń dotyczących usunięcia nieprawidłowości (1 065),
- codzienne zabezpieczanie w trakcie roku szkolnego przejść dla pieszych położonych w pobliżu szkół: SP – 1, SP – 2, SP – 3, SP – 4, SP – 6 oraz okazjonalne przy SP – 7 i Alternatywnej, celem którego było zapewnienie dzieciom bezpiecznego dojścia do szkół,
- codzienne patrolowanie rejonów wokół gimnazjów i szkół średnich (w godzinach dużych przerw) pod kątem zachowania młodzieży i eliminacji osób niepożądanych,
- zabezpieczanie porządku publicznego i bezpieczeństwa podczas zgromadzeń oraz imprez o charakterze publicznym/masowym – 49 (71),
- udzielanie pomocy potrzebującym, szczególnie bezdomnym w ramach podprogramu „Bezdomny, bezradny, samotny” - 9 (14).

Prowadzone były też comiesięczne spotkania na terenie trzech największych osiedli mieszkaniowych, podczas których mieszkańcy oraz przedstawiciele rad osiedlowych mogli zgłaszać problemy, uwagi i wnioski („Bezpieczne osiedle”).

Działania w obszarze „promocyjno – informacyjnym” realizowane były głównie poprzez stronę internetową [www.sm.cieszyn.pl](http://www.sm.cieszyn.pl) oraz przekazywanie informacji mediom publicznym o zaistniałych zdarzeniach lub realizowanych akcjach profilaktycznych. W 2011r stronę internetową odwiedziło 16 530 internautów (w 2010r – 9 972). Oprócz informacji dotyczących funkcjonowania Straży Miejskiej strona zawiera ankietę, umożliwiającą internautom wyrażanie opinii, dotyczących poczucia i stanu bezpieczeństwa w Cieszynie oraz formularz zgłoszeniowy. Przy pomocy tych środków mieszkańcy mają możliwość zgłaszać nieprawidłowości wymagające interwencji strażników miejskich oraz wpływać na dyslokację patroli. W 2011r na stronę wpłynęło 21 ankiet (13), w których 3 respondentów uważa, że w Cieszynie jest bardzo bezpiecznie, 9 – że jest bezpiecznie, 8 – że jest niebezpiecznie i 1 – że jest bardzo niebezpiecznie (8-bezpiecznie, 3-niebezpiecznie, 2-nie mam zdania) oraz 64 zgłoszeń o podjęcie interwencji (17).

Straż Miejska w Cieszynie współpracowała z wieloma podmiotami. Stałą współpracę prowadzono z Urzędem Miejskim w Cieszynie, Komendą Powiatową Policji w Cieszynie, Komendą Powiatową Państwowej Straży Pożarnej, Placówką Straży Granicznej w Cieszynie, Cieszyńskim Pogotowiem Ratunkowym, Miejską Policją w Czeskim Cieszynie, Miejskim Zarządem Dróg. Natomiast okazjonalną (w zależności od potrzeb) z następującymi podmiotami: Starostwo Powiatowe, Powiatowy Inspektor Weterynarii, Powiatowy Inspektor Sanitarny, Schronisko dla Zwierząt, Powiatowy Inspektor Nadzoru Budowlanego, Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy”, Zakład Gospodarki Komunalnej, szkoły, MOPS, ZHP Hufiec Ziemi Cieszyńskiej, Rady Osiedlowe Mieszkańców i inne.

## **Pozostała działalność**

Na program „Bezpieczne Miasto” w 2011 roku wydatkowano kwotę 30.133,28 zł, co stanowi 96,6 % planu rocznego. Za środki te zrealizowano następujące przedsięwzięcia:

- Turniej wiedzy o bezpieczeństwie ruchu drogowego, Turniej wiedzy pożarniczej - „Młodzież zapobiega pożarom”, konkurs na najlepszego dzielnicowego KPP Cieszyn za 2010r, konkurs na najlepszego strażnika Straży Miejskiej w Cieszynie za 2010r ,
- zakupiono materiały edukacyjne dotyczące profilaktyki uzależnień,
- zakupiono nagrodę rzeczową - za szczególne poświęcenie w ratowaniu życia,
- imprezę z okazji Dnia Dziecka p/n "Cała Polska czyta dzieciom i bawi się bezpiecznie",
- zakupiono materiały edukacyjne dotyczące cyberprzemocy,
- zorganizowano akcję „ Narkotykowe Dylematy” dla młodzieży cieszyńskich gimnazjów,

- zakupiono 1000 szt. opasek odblaskowych dla pierwszoklasistów szkół podstawowych,
- zakupiono ulotki „Poznaj prawdę o narkotykach”,
- zakupiono plansze poglądowe dotyczące bezpiecznego zachowania się w różnych sytuacjach,
- podłączono 3 kamery ze Wzgórza Zamkowego do monitoringu miejskiego.

## **DOCHODY OD OSÓB PRAWNYCH, OD OSÓB FIZYCZNYCH I OD INNYCH JEDNOSTEK NIE POSIADAJĄCYCH OSOBOWOŚCI PRAWNEJ ORAZ WYDATKI ZWIĄZANE Z ICH POBOREM**

### **Pobór podatków, opłat i niepodatkowych należności budżetowych**

Na wydatki w ramach tego rozdziału zaplanowano kwotę 145.300,00 zł, z czego w okresie sprawozdawczym wydatkowano 125.023,18 zł, co stanowi 86,4% planu po zmianach. Powyższe środki przeznaczone zostały na: wynagrodzenia i składki od wynagrodzeń dla pracowników za doręczenia decyzji podatkowych, zakup druków i papieru do drukowania decyzji podatkowych, na opłaty kosztów komorniczych i egzekucyjnych od nakazów płatniczych oraz na regulowanie należności za prowadzenie inkasa opłat skarbowych.

## **OBSŁUGA DŁUGU PUBLICZNEGO**

### **Obsługa papierów wartościowych, kredytów i pożyczek jednostek samorządu terytorialnego**

Na zapłatę odsetek od pożyczek i kredytów zaciągniętych na zadania inwestycyjne, które zostały już zakończone i rozliczone zaplanowano w 2011 roku 1.850.000,00 zł, z czego wydatkowano 1.050.781,22 zł, co stanowi 44,4 % zaplanowanych na ten rok wydatków.

## **OŚWIATA I WYCHOWANIE**

Na pokrycie kosztów zadań oświatowych w ramach działów 801 „Oświata i wychowanie” oraz 854 „Edukacyjna opieka wychowawcza” wydatkowano kwotę 39.556.605,29 zł. Wydatki w roku 2011 były finansowane z:

subwencji oświatowej	18.259.253,63 zł	tj. 46,16 %
dochodów własnych budżetu Miasta	19.624.000,68 zł	tj. 49,61 %
dochodów za zwrot kosztów Pozaszkolnego Punktu Katechetycznego na podstawie porozumień między gminami	7.680,56 zł	tj. 0,02 %
dochodów za zwrot kosztów funduszu pracy na dofinansowanie kształcenia młodocianych pracowników	219.346,37 zł	tj. 0,55 %
środków na realizację projektu „Socrates-Comenius”	89.892,41 zł	tj. 0,23 %
dotacji	1.356.431,64 zł	tj. 3,43 %

w tym:

- na zadanie „Wyprawka szkolna 2011” - 43.725,00 zł
- na pomoc materialną dla uczniów - 127.669,59 zł,
- na prace komisji kwalifikacyjnych i egzaminacyjnych - 450,00 zł,
- na budowę „ORLIKA” Szkoła Podstawowa nr 6 - 666.000,00 zł,
- na projekt „Edukacja przedszkolna szansą na lepszy start szkolny” - 518.587,05 zł.

## Szkoły Podstawowe i Gimnazja

Procentowy udział poszczególnych wydatków przedstawia się następująco:

Lp.	Przeznaczenie wydatków	Szkoły podstawowe	% udział	Gimnazja	% udział
1.	Fundusz płac pracowników wraz z pochodnymi	11 362 984	64,06%	7 264 203	72,14%
2.	Wynagrodzenia bezosobowe z pochodnymi	30 694	0,17%	4 025	0,04%
3.	Koszty energii	852 194	4,80%	469 506	4,66%
4.	Remonty budynków szkolnych	372 706	2,10%	214 325	2,13%
5.	Inwestycje	1.405 556	7,92%	0	0,00%
6.	Dowóz uczniów	45 162	0,25%	20 813	0,21%
7.	Inne wydatki	1 774 478	10,00%	916 082	9,10%
8.	Dotacja dla szkół niepublicznych	1 898 025	10,70%	1.180 194	11,72%
	Razem:	17.741.799	100%	10.069.148	100%
9.	Pozostałe wydatki na oświatę i edukację realizowane przez ZOJO (dowóz uczniów, pozostała działalność, doszkąłcanie i doskonalenie zawodowe nauczycieli, pomoc materialna dla uczniów)			522.371	
10.	Pozostałe wydatki na oświatę realizowane przez UM-ZOJO (pozostała działalność)			7.650	

Główną część wydatków bieżących szkół i gimnazjów stanowią wynagrodzenia i pochodne. W 2011 roku pracownicy na stanowiskach administracyjno-obsługowych otrzymali podwyżkę wynagrodzeń w wysokości 2,3%, natomiast wynagrodzenia nauczycieli wzrosły o 7% od 1 września 2011 roku.

W ubiegłym roku do szkół podstawowych uczęszczało w I półroczu 1.626 uczniów, a w II półroczu 1.612 dzieci, kontynuujących naukę w 73 oddziałach liczących średnio po 22 uczniów. Ponadto w Szkole Podstawowej nr 6 (ul. Katowicka 68), prowadzone były 2 oddziały przedszkolne dla 56 dzieci w I półroczu. Od 1 września 2011r został utworzony trzeci oddział przedszkolny dla 25 dzieci. W sumie przy SP6 do oddziałów przedszkolnych w drugim półroczu przyjęto 75 dzieci. W dwóch szkołach: SP2 i SP3 prowadzone były oddziały integracyjne a w SP2 oddziały sportowe. Od 1 września 2011 r. w SP4 utworzono klasę sportową dla kl. IV (2 grupy sportowe-profil pływanię).

W trzech gimnazjach publicznych naukę kontynuowało odpowiednio 988 uczniów w I półroczu w 41 oddziałach. Natomiast w nowym roku szkolnym 2011/12 w 3 gimnazjach uczyło się 955 uczniów w 40 oddziałach. Średnia ilość uczniów w klasie gimnazjalnej wynosiła 24. W Gimnazjum nr 2 i Gimnazjum nr 3 prowadzone były oddziały integracyjne, zaś w Gimnazjum nr 2 dodatkowo oddziały sportowe na każdym poziomie.

Poza realizacją obowiązkowych zadań dydaktycznych, w szkołach podstawowych prowadzone były zajęcia dydaktyczno-wyrównawcze, gimnastyka korekcyjno-kompensacyjna, nauczanie indywidualne, zajęcia rekreacyjno-sportowe i koła zainteresowań. Działalność pozalekcyjna w gimnazjach skupiała się głównie na zajęciach sportowych oraz kołach zainteresowań, dużą popularnością cieszyły się warsztaty

komputerowe.

W gminie prowadzone są stołówki przy 4 szkołach podstawowych i przy 3 gimnazjach. Tworzenie odpowiednich warunków do realizacji programu nauczania wymaga między innymi systematycznych nakładów na remonty bieżące bazy szkolnej. W roku 2011 na remonty wydatkowano w szkołach podstawowych 372.706 zł i w gimnazjach 214.325 zł. Zakres realizacji głównych zadań remontowych w 2011 r. przedstawia poniższa tabela.

<b>Szkoła</b>	<b>Zakres zadań remontowych</b>	<b>Kwota w zł</b>
SP 1	Remont sali komputerowej (wymiana drzwi, lamp instalacji elektrycznej, malowanie ścian, podłogi).Malowanie pokoju nauczycielskiego i sanitariatów. Remont podłogi w świetlicy. Montaż przewodów wentylacyjnych w kominie. Remont schodów prowadzących do szatni.	37 074
SP 2	Wymiana drzwi (12 szt) na parterze szkoły wraz z dostosowaniem otworów drzwiowych do potrzeb osób niepełnosprawnych. Remont pomieszczenia dydaktycznego (wymiana posadzki sala nr 4)Remont korytarza na parterze szkoły-naprawa i wymiana tynków ścian i sufitu wraz z malowaniem, wykonanie okładziny schodów z płytek gresowych. Wymiana instalacji elektrycznej na parterze szkoły z wymianą zasileń do pomieszczeń na parterze .Wymiana hydrantów (4szt) na korytarzach szkoły wraz z demontażem starych szafek hydrantowych. Wymiana kratki wentylacyjnych (34szt) w pomieszczeniach szkoły wraz z demontażem starych kratki, udrożnieniem przewodów wentylacyjnych.	101 483
SP 3	Remont schodów wejściowych do szatni boiska. Cyklinowanie i lakierowanie podłogi w dwóch salach lekcyjnych. Remont częściowy ogrodzenia szkoły od strony frontowej. Remont podłogi oraz malowanie ścian w sekretariacie szkoły. Wymiana 5 okien w sali lekcyjnej. Remont dachu nad salą gimnastyczną.	40 875
SP 4	Wymiana instalacji elektrycznej opraw oświetleniowych wraz z instalacją w 4 salach lekcyjnych. Wykonanie zaworów odcinających pionu instalacji wodnej. Wymiana parkietu i malowanie korytarza na II piętrze. Malowanie ścian i sufitów w sanitariatach farbą emulsyjną na II piętrze. Malowanie kuchni i zaplecza kuchennego.	75 727
SP 6	Remont kotłowni –wymiana kotłów gazowych na ciepłą wodę i na ogrzewanie centralne. Częściowa wymiana ogrodzenia od strony frontowej szkoły.	90 547
SP 7	Remont chodnika- rozebranie i wykonanie nowego chodnika z kostek betonowych małowgabarytowych przy wejściu do szkoły .Malowanie klatki schodowej bocznej...Odgrzybianie i malowanie ściany pod tablicę interaktywną.	27 000
G 1	Wykonanie i montaż stolarki aluminiowej w sali nr 35 i 36. Roboty parkieciarskie w sali nr 26.Remonty instalacji elektrycznej - wymiana rozdzielni, oświetlenia i gniazd w salach: komputerowej i nr 26, w korytarzu na I i II piętrze. Roboty malarskie w korytarzu na I i II piętrze w sali nr 26, w zmywalni, kuchni, obieralni.	93 297
G 2	Malowanie podbitki dachu hali sportowej. Założenie siatek ochronnych przeciw ptakom.	39 782
G 3	Remont parteru (roboty murarskie, malarskie, montaż drzwi i wykonanie kabin).Malowanie kuchni.	81 246
<b>Razem</b>		<b>587 031</b>



## Szkoły niepubliczne

Zgodnie z ustawą o systemie oświaty szkoły niepubliczne otrzymują dotacje, których wysokość stanowi iloczyn ilości uczniów oraz wartości tzw. bonu oświatowego określonego w subwencji oświatowej (4.729,86/rok/1 ucznia). Łączna kwota dotacji wyniosła 3.078.219 zł.

Wielkość dotacji dla poszczególnych szkół przedstawia poniższa tabela:

Szkoła	Średnia ilość uczniów	Przekazana kwota dotacji
Alternatywna Szkoła Podstawowa	42,9	240 538
Katolicka Szkoła Podstawowa	120,4	589 939
Szkoła Podstawowa Towarzystwa Ewangelickiego	219,6	1.067.548
Katolickie Gimnazjum im. Melchiora Grodzieckiego	82,3	389 430
Gimnazjum Towarzystwa Ewangelickiego	162,8	790 764
<b>Razem</b>	<b>628,0</b>	<b>3 078 219</b>

Na rok 2011 zaplanowano wydatki w szkołach i gimnazjach w wysokości 25 165 646,20 zł. Plan zrealizowano w 98,28 % na kwotę 24 732 727,90 zł. (nie licząc wydatków niewygasających w kwocie 85.702,85 zł). Największa pozycja w budżetach szkół i gimnazjów to wydatki ponoszone na płace i składki od nich naliczane, które w roku 2011 wyniosły 18 627 187 zł (tj. 98,67% planu).

## Średnie wynagrodzenie nauczycieli

Ustawa Karta Nauczyciela określa średnie wynagrodzenie nauczycieli na poszczególnych poziomach według stopnia awansu zawodowego. Po zakończeniu każdego roku w terminie do 20 stycznia, organ prowadzący jest zobowiązany przeprowadzić analizę poniesionych wydatków na wynagrodzenia nauczycieli w odniesieniu do ustalonych wartości średnich wynagrodzeń.

Zgodnie z ustawą w roku 2011 średnie wynagrodzenie brutto w okresie od 1 stycznia do 31 sierpnia powinno wynosić co najmniej: na poziomie nauczyciela stażysty – 2.446 zł, nauczyciela kontraktowego – 2.715 zł, nauczyciela mianowanego – 3.523 zł, nauczyciela dyplomowanego – 4.502 zł. Z kolei od dnia 1 września 2011 do 31 sierpnia 2012 średnie wynagrodzenie nauczycieli ustalone zostało na poziomie: nauczyciela stażysty – 2.618 zł, nauczyciela kontraktowego – 2.906 zł, nauczyciela mianowanego – 3.770 zł, nauczyciela dyplomowanego – 4.817 zł.

W przypadku nieosiągnięcia w ciągu roku wysokości średnich wynagrodzeń w poszczególnych grupach, organ prowadzący jest zobowiązany do wypłacenia tzw. jednorazowego dodatku wyrównawczego tej grupie nauczycieli.

Średnie wynagrodzenie wylicza się dla poszczególnych stopni awansu zawodowego w odniesieniu łącznie do nauczycieli wszystkich szkół i przedszkoli prowadzonych przez Gminę. Kwoty tej nie wylicza się w odniesieniu do poszczególnych szkół czy też indywidualnie dla nauczycieli.

Przeprowadzona analiza poniesionych na wynagrodzenia nauczycieli wydatków za rok 2011 wykazała, że cieszyńscy nauczyciele przedszkoli, szkół podstawowych i gimnazjów uzyskali wymaganą średnią na wszystkich poziomach awansu zawodowego.

## Przedszkola

W Cieszynie funkcjonuje 11 przedszkoli publicznych, w tym jedno integracyjne. Ponadto w 2011 roku działało 6 przedszkoli niepublicznych (Niepubliczne Przedszkole im. Jasia i Małgosi, Katolickie Przedszkole im. Dzieciątka Jezus, Przedszkole Towarzystwa Ewangelickiego, Niepubliczne Przedszkole Anglojęzyczne „The Oxford Kids”, Przedszkole Niepubliczne „Bajlandia” oraz Niepubliczne Przedszkole Twórcze TOTU).

W okresie od 1 stycznia 2011r. do 31 grudnia 2011r. do przedszkoli publicznych uczęszczało średnio 781 dzieci w 30 oddziałach przedszkolnych, w tym 4 integracyjnych. W przedszkolach niepublicznych znalazło miejsce przeciętnie 408 dzieci.

### Dochody

W budżecie miasta zaplanowano dochody z tytułu opłat za zapewnienie dziecku opieki w przedszkolu w wysokości 1.010.500 zł. Plan został wykonany w 89% i do budżetu miasta wpłynęło 900.799,76 zł. Niewykonanie planu dochodów z tego tytułu jest związane z nowelizacją ustawy systemie oświaty, która spowodowała zmianę systemu naliczania odpłatności za usługi przedszkolne z miesięcznego „ryczałtu” na stawki godzinowe.

Dodatkowym dochodem były również wpłaty innych gmin za dzieci uczęszczające do cieszyńskich przedszkoli niepublicznych. Gminy, których mieszkańcem jest dziecko uczęszczające do przedszkola niepublicznego są zobowiązane do zwrotu kosztu dotacji udzielonej przedszkolu niepublicznemu. Planowana kwota z tego tytułu to 500.000 zł, wpłaty gmin wyniosły 515.779,91.zł. Plan został zrealizowany w 103%.

### Wydatki

Na rok 2011 zaplanowano wydatki przedszkoli publicznych w wysokości 7.659.309zł. Plan zrealizowano w 98,5%, na kwotę 7.544.198,24zł.

#### **Struktura wydatków przedszkoli publicznych w 2011 roku**

Rodzaj wydatku	kwota	Procentowy udział w całości wydatków
Wynagrodzenia pracowników i pochodne	5.714.775,46	75,75%
Fundusz socjalny	312.305,37	4,14%
Zakup energii	377.618,22	5,00%
Zakup usług remontowych	258.255,48	3,42%
Pozostałe koszty utrzymania budynku	127.063,57	1,69%
Wydatki inwestycyjne	535.708,54	7,10%
Zakup materiałów i wyposażenia oraz pomocy dydaktycznych	177.450,69	2,36%
Pozostałe wydatki	41.020,91	0,54%
<b>Razem:</b>	<b>7.544.198,24</b>	<b>100,00%</b>

Największą część wydatków przedszkoli stanowią wynagrodzenia i pochodne. W 2011 roku pracownicy administracji i obsługi otrzymali podwyżkę wynagrodzeń w wysokości 2,3% od 1 stycznia, natomiast wynagrodzenia nauczycieli wzrosły o 7% od 1 września. Pozostałe wydatki bieżące są związane z bieżącym utrzymaniem przedszkola.

Planowana wysokość dotacji dla przedszkoli niepublicznych na rok 2011 wyniosła 2.740.650zł. Plan zrealizowano w 95% i wydatki w tym zakresie wynoszą 2.596.891,30 zł. Wysokość dotacji na 1 dziecko w przedszkolu niepublicznym w 2011 roku wyniosła 488,46 zł, na dziecko niepełnosprawne 1.576,62 zł lub 3.744,47 zł w zależności od stopnia niepełnosprawności. Niższa realizacja wydatków jest związana z faktem, że do przedszkoli niepublicznych uczęszczało mniej dzieci niż to było zgłoszone.

W 2011 roku gmina Cieszyn była zobowiązana do zwrotu kosztu dotacji gminie Ustroń za dziecko uczęszczające do przedszkola niepublicznego w Ustroniu, a którego miejscem zamieszkania jest Cieszyn. Zaplanowano na ten cel 10.000 zł, wydatki z tego tytułu wyniosły 7.038,24 zł.

### **Rachunek dochodów własnych przedszkoli**

Przedszkola finansowały swoją działalność również w ramach wyodrębnionego rachunku dochodów własnych (art. 223 ust. 1 ustawy o finansach publicznych). Planowane dochody tych środków przedszkoli wyniosły **693.702,10 zł** i zostały zrealizowane w wysokości **634.864,03 zł**, natomiast planowane wydatki to kwota **693.702,10 zł** i zostały zrealizowane w wysokości **634.864,03 zł**.

Głównym źródłem dochodów są wpływy ze sprzedaży posiłków dla dzieci i personelu, wpłaty za sprzedaż surowców wtórnych, czynsze za mieszkania w budynkach przedszkoli oraz darowizny. Z osiągniętych dochodów pokrywany jest zakup żywności do sporządzania posiłków, wydatki związane z utrzymaniem mieszkań, drobne prace remontowe, zakup materiałów oraz pomocy dydaktycznych.

### **Projekt „Przedszkole miejscem zabaw i wszechstronnego rozwoju”**

Projekt jest realizowany w okresie od 1 lutego 2011r. roku do 31 stycznia 2013 roku w jedenastu cieszyńskich przedszkolach publicznych. Projekt jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego. Głównym jego celem jest zmniejszenie nierówności w obszarze edukacji przedszkolnej na terenie miasta Cieszyna poprzez zwiększenie uczestnictwa w nim dzieci i uatrakcyjnienie edukacji przedszkolnej w wyniku zaoferowania 670 dziewczętom i chłopcom udziału w dodatkowych zajęciach w okresie od 1 lutego 2011r. do 31 stycznia 2013 roku. Urozmaicenie oferty edukacyjnej jest odpowiedzią na potrzeby edukacyjne i rozwojowe dzieci w wieku przedszkolnym.

Projekt „Przedszkole miejscem zabaw i wszechstronnego rozwoju” zakłada przede wszystkim organizację dodatkowych zajęć dla dzieci, prowadzonych przez nauczycieli lub specjalistów z dziedzin, które obejmuje zakres tematyczny projektu. Zajęcia ujęte zostały w 2 grupy tematyczne. Pierwszą stanowią zajęcia ogólnorozwojowe, których głównym założeniem jest kształtowanie i rozwijanie umiejętności manualnych, sprawności ruchowej i wrażliwości muzycznej przedszkolaków, rozwijanie postaw twórczych oraz poszerzanie wiedzy dzieci w wieku przedszkolnym. Znajdują się wśród nich zajęcia plastyczne, muzyczne, z języka angielskiego oraz zajęcia z psychologiem. Druga grupa zajęć nastawiona jest na korygowanie wad postawy i usprawnianie mowy dziecka. Zadaniem szczególnym w ramach projektu było „Spotkanie w teatrze” zrealizowane w czerwcu 2011r. Tematyką tego spotkania to promowanie edukacji przedszkolnej i zachęcenie rodziców do posyłania dzieci do przedszkoli w jak najwcześniejszym wieku poprzez pokazanie świata bajek. W ramach tego zadania dzieci z cieszyńskich przedszkoli, pod kierunkiem nauczycieli zatrudnionych do realizacji projektu, przygotowali 2 spektakle prezentowane później w Teatrze im. Adama Mickiewicza w Cieszynie.

Wszystkie działania podejmowane w ramach projektu zmierzają do zapewnienia dziecku płynnego i bezstresowego przejścia ze szeptła edukacji przedszkolnej do szkoły, a

rodzicom pokazują jak ważnym etapem dla prawidłowego rozwoju ich dzieci jest edukacja przedszkolna.

Planowane wydatki związane z realizacją projektu to kwota 508.908,50 zł. Plan został zrealizowany w 89% i wydatki wynoszą 453.530,32 zł. Niewykonanie planu jest związane z niższymi kosztami zatrudnienia prowadzących wyłonionych w toku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego.

### **Dowożenie uczniów do szkół**

Uczniowie, których droga z domu do szkoły przekracza 3 km w przypadku uczniów klas 1-4 szkół podstawowych lub 4 km w przypadku uczniów klas 5-6 szkół podstawowych i uczniów gimnazjów, mają zagwarantowany bezpłatny transport lub zwrot kosztów przejazdu środkami komunikacji publicznej. W roku 2011 na ten cel wydatkowano kwotę 65 975 zł.

Gmina wypełnia również obowiązek dowozu lub zwrotu kosztów transportu do szkoły uczniów niepełnosprawnych, niezależnie od odległości z domu do szkoły. Z bezpłatnego dowozu, korzystało 5 uczniów do oddziałów integracyjnych szkół, 13 uczniów do Zespołu Placówek Szkolno –Wychowawczo –Rewalidacyjnych w Cieszynie, 1 uczeń do Zespołu Szkół dla Dzieci Nieśłyszących w Bielsku-Białej, i 1 uczeń do Technikum Architektury Zagospodarowania Przestrzennego w Międzywiciu. Na wykonanie tego zadania wydatkowano 84 092 zł.

Środki w wysokości 16.400 zł wykorzystane zostały jako dotacja dla organizacji pozarządowych w zakresie dowożenia dzieci niepełnosprawnych do Ośrodka Rewalidacyjno – Edukacyjno - Wychowawczego w Cieszynie. Ogółem wydatki w tym rozdziale wyniosły 167.066,54 zł.

### **Zespoły obsługi ekonomiczno-administracyjnej szkół**

W budżecie na rok 2011 zaplanowano wydatki bieżące Zespołu Obsługi Jednostek Oświatowych na kwotę **630.430 zł**, plan zrealizowano w **97,4%** i wydatki bieżące wyniosły **613.979,50 zł**. Wydatki są związane z wynagrodzeniami pracowników zespołu, utrzymaniem administracyjnym biura oraz realizacją zadań statutowych.

Niższa realizacja budżetu jest związana z oszczędnościami na wynagrodzeniach w wyniku długotrwałego zwolnienia lekarskiego oraz niższymi od planowanych kosztami administracyjnymi utrzymania ZOJO.

### **Dokształcanie i doskonalenie zawodowe nauczycieli**

Na dofinansowanie doskonalenia zawodowego nauczycieli wydatkowano łącznie 147.567,80 zł. W celu ustawicznego doskonalenia oraz wsparcia metodycznego nauczycieli cieszyńskich przedszkoli, szkół i gimnazjów zadanie zostało zlecone przez Gminę Cieszyn Ośrodkowi Doskonalenia Nauczycieli Publisher Innowacje (w okresie od 11 lutego do 15 grudnia 2011 roku). W ramach tego zadania Ośrodek zorganizował 81 warsztatów metodycznych oraz 29 konsultacji indywidualnych.

### **Pozostała działalność**

Kwota zaplanowanych w 2011 roku wydatków bieżących w rozdziale 80195 na pozostałą działalność wyniosła 531.716,46 zł. Z planowanej kwoty poniesiono wydatki w wysokości 453.235,07 zł, które przeznaczono m.in. na: koszty kształcenia młodocianych (219.346,00 zł), zasądzone renty (3.600,00 zł), zasiłek zdrowotny dla 21 nauczycieli (12.400 zł), koszty nauki religii uczniów należących do Kościoła Adwentystów Dnia Siódmego Kościoła Chrześcijan Baptystów RP i Kościoła Zielonoświątkowego – wydatkowano (4.050,00) zł). oraz rozpatrzono 5 wniosków nauczycieli ubiegających się o wyższy stopień awansu zawodowego, gdzie wydatki związane z pracami komisji zamknęły się w kwocie 1 120 zł (dotacja z Urzędu Wojewódzkiego na ten cel wyniosła 450zł).

W celu złożenia wniosku do Narodowego Funduszy Ochrony Środowiska i Gospodarki

Wodnej w Warszawie w ramach programu priorytetowego p.n: System zielonych inwestycji (GIS – Green Investment Scheme) Część 1) Zarządzanie energią w budynkach użyteczności publicznej, środki w wysokości 33.250,00 zł zachowano jako wydatki niewygasające, które w roku 2012 przeznaczone będą na sporządzenie dokumentacji niezbędnej do wykonania termomodernizacji Szkoły Podstawowej Nr 2, Szkoły Podstawowej Nr 7, oraz Przedszkola nr 16.

Ponadto środki w wysokości 9.999,53 zł przeznaczono na dotacje dla organizacji pozarządowych, w tym:

- kwotę 500 zł na cykl szkoleń dla instruktorów „Być jeszcze lepszym” organizowany przez Komendę Hufca Ziemi Cieszyńskiej ZHP,
- kwotę 2.800 zł na wynajem Teatru na inaugurację roku akademickiego 2011/2012 Cieszyńskiego Uniwersytetu III Wieku,
- kwotę 400 zł na koncert i prelekcję pt.: „Henryk Wieniawski- wielki liryk skrzypiec” organizowany przez Stowarzyszenie Cieszyński Uniwersytet III Wieku,
- kwotę 1.600 zł na warsztaty edukacyjne pt. „Zrównoważony rozwój” prowadzone przez Stowarzyszenie im. S. Brzozowskiego,
- 1.800 zł na program wyrównywania szans edukacyjnych oraz rozwijania kompetencji kluczowych u dzieci i dorosłych prowadzony przez Stowarzyszenie Pomocy Wzajemnej „Być Razem”,
- kwotę 400 zł na międzyszkolny konkurs czytelniczy „Przygody Doktora Dolittle” organizowany przez Stowarzyszenie „Dziedzictwo”,
- kwotę 800 zł na projekt „Dorastam w Cieszynie” realizowany przez Stowarzyszenie na Rzecz Harmonijnego Rozwoju Dzieci i Młodzieży „Nasze Dzieci”,
- kwotę 400 zł na Międzyszkolny Przegląd „Bawimy się słowami” organizowany przez Społeczne Stowarzyszenie Edukacyjne,
- kwotę 400 zł na Dziecięcy Festiwal Artystyczny „English Sweets” organizowany przez Społeczne Stowarzyszenie Edukacyjne,
- kwotę 400 zł na integracyjne warsztaty zainteresowań Pruchna 2011 organizowane przez Towarzystwo Przyjaciół Dzieci Oddział Powiatowy w Cieszynie,
- kwotę 499,53 zł na eliminacje miejskie do Ogólnopolskiego Turnieju Wiedzy Pożarniczej organizowane przez Zarząd Oddziału Miejskiego Związku Ochotniczych Straży Pożarnych RP.

## OCHRONA ZDROWIA

### Programy polityki zdrowotnej

W 2011 roku w ramach realizacji zadań z zakresu programów profilaktyki zdrowotnej:

- udzielono dotacji w kwocie 10.000,00 zł:
  - Zarządowi Rejonowemu PCK w Cieszynie – zadanie *Olimpiady „Promocja zdrowego stylu życia PCK”*, kwota 700,00 zł,
  - Zarządowi Rejonowemu PCK w Cieszynie zadanie *Super Wiewiórka – Przyjaciółka Oli i Kuby*, kwota 700,00 zł,
  - Cieszyńskiemu Klubowi Hokejowemu na prowadzenie zajęć nauki pływania i profilaktyki wad postawy w wodzie, kwota 1.000,00 zł,
  - Związkowi Harcerstwa Polskiego Komendzie Hufca Ziemi Cieszyńskiej – zadanie *Primum non nocere*, kwota 2.000,00 zł,
  - Stowarzyszeniu Pomocy Wzajemnej „Być Razem” – zadanie *Program profilaktyki zdrowia kobiet samotnie wychowujących i ich dzieci*, kwota 1.000,00 zł,
  - Kościołowi Adwentystów Dnia Siódmego – zadanie *Sposób na zdrowe życie*, kwota 800,00 zł,
  - Kościołowi Adwentystów Dnia Siódmego – zadanie *Wystawa EXPO ZDROWIE*,

- kwota 1.300,00 zł,
  - Chrześcijańskiej Służbie Charytatywnej – zadanie *Szkoła zdrowego gotowania*, kwota 500,00 zł,
  - Stowarzyszeniu na Rzecz Harmonijnego Rozwoju Dzieci i Młodzieży „Nasze Dzieci” – zadanie *Wspieranie rozwoju i rehabilitacji dzieci niesprawnych intelektualnie*, kwota 1.000,00 zł
  - Stowarzyszeniu Amazonek – zadanie *Rehabilitacja fizyczna i psychiczna kobiet po mastektomii*, kwota 1.000,00 zł;
  - sfinansowano wynagrodzenie nauczyciela koordynatora ds. gimnastyki korekcyjnej w szkołach w wysokości 2.880,00 zł,
  - sfinansowano zakup materiałów do akcji fluorkowania w szkołach podstawowych na kwotę 2.249,51 zł,
  - sfinansowano przesiewowe badania lekarskie w zakresie profilaktyki wad postawy ciała oraz szkolenie dla nauczycieli prowadzących zajęcia gimnastyki korekcyjnej na łączną kwotę 9.585,00 zł,
- Łącznie na realizację wymienionych powyżej zadań, wydatkowano kwotę 24.714,51 zł, co stanowi 87,52% zaplanowanych środków.

## Zwalczanie narkomanii

W okresie sprawozdawczym w ramach Gminnego Programu Przeciwdziałania Narkomanii udzielono dotacji w wysokości 17.000 zł „Teen Challenge” Chrześcijańska Misja Społeczna na działania Punktu Konsultacyjnego ds. Narkomanii. Oferta Punktu obejmowała m.in. kontakt indywidualny, interwencje kryzysowe, prowadzenie terapii indywidualnych i grupowych (grupy psychoedukacyjne dla rodziców). Z projektu skorzystało 37 mieszkańców Cieszyna.

## Przeciwdziałanie alkoholizmowi

W 2011 r. MOPS, podobnie jak w latach ubiegłych, koordynował Gminny Program Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych. Łączny budżet Programu w okresie sprawozdawczym wyniósł 837.964,89 zł. W ramach Programu zrealizowano następujące zadania:

- udzielono dotacji Stowarzyszeniu Pomocy Wzajemnej „Być Razem”:
  - 105.000,00 zł na kompleksowy program pomocy kobietom i dzieciom – ofiarom i świadkom przemocy w rodzinie. Z projektu skorzystało, - 12 kobiet i 15 dzieci, z czego z Cieszyna 7 kobiet i 8 dzieci (pomoc w formie schronienia), - 44 osoby, z czego z Cieszyna 28 osób (interwencja osobista), - 23 osoby, z czego 12 osób z Cieszyna (kontakt indywidualny z psychologiem dla osób z zewnątrz).
  - 109.500,00 zł na „Program pomocy psychologicznej i prawnej”, w ramach którego udzielono porad 2755 osobom, zaś z imprez kulturalnych, wernisaży, wystaw, z zajęć w pracowniach artystycznych skorzystało 220 osób, a w programach edukacyjnych i w szkoleniach wzięły udział 552 osoby;
  - 115.000,00 zł na Program zapewniający schronienie osobom bezdomnym odpowiednie warunki socjalno – bytowe oraz wyżywienie. Z programu skorzystało - 116 osób, z czego z Cieszyna 14 osób (interwencje bez przyjęć),- 52 osoby, z czego z Cieszyna 18 osób (pomoc w formie schronienia),- udzielono ok. 120 posiłków dziennie/46569 posiłków w ciągu roku,- ilość porad w ramach pracy socjalnej ok. 19000,- ok. 55 osób skorzystało z punktu pierwszej pomocy medycznej,- ok. 90 osób skorzystało z kąpieli.
  - 49.000,00 zł na „Program socjalno – edukacyjny, w tym prowadzenie pracy socjalnej, grup edukacyjnych, wykładów, warsztatów edukacyjnych oraz warsztatów pracy dla osób bezdomnych, niepełnosprawnych, uzależnionych, z którego skorzystało 315 osób;

- 12.000,00 zł na program warsztatów profilaktycznych i działań artystycznych „Wolny bez używek”, W zajęciach profilaktycznych wzięło udział 320 osób, a w zajęciach artystycznych – 1504 osoby;
- 21.800,00 zł na organizację wypoczynku letniego dla dzieci i młodzieży – Wakacje pełne słońca. W ramach zadania zorganizowano półkolonię z elementami socjoterapii, obóz artystyczno – terapeutyczny, plener twórczego rozwoju z oferty skorzystało 100 osób.
- 7.000,00 zł na realizację programu socjoterapeutycznego i edukacyjnego dla dzieci i młodzieży „Ładne kwiatki”, w ramach którego zorganizowano młodzieżową grupę wsparcia, grupę zabawową, odbywały się warsztaty i treningi psychologiczne, warsztaty technik cyfrowych, zajęcia rewalidacyjne, douczanie, działania wspierające oraz imprezy okolicznościowe. W zajęciach wzięło udział ponad 480 uczniów;
- dofinansowano działania prowadzone przez Towarzystwo Przyjaciół Dzieci w łącznej kwocie 64.700,00 zł, z czego przekazano:
    - 33.300,00 zł na prowadzenie sieci placówek wsparcia dziennego - środowiskowych ognisk wychowawczych nr 1, 2, 3, 4 i 5. W ramach ognisk realizowany był program socjoterapeutyczny mający na celu eliminowanie zachowań agresywnych, promowanie zdrowego stylu życia, kształtowanie właściwego stosunku do nauki i pracy. Z projektu skorzystało 126 dzieci, z czego z ogniska nr 1 – 16, nr 2 – 32, nr 3 – 22, nr 4 – 29, nr 5 – 27.
    - 6.700,00 zł na działania edukacyjno – informacyjne przeznaczone dla dzieci i młodzieży ze środowiskowych ognisk wychowawczych dotyczące profilaktyki uzależnień oraz wsparcie psychologiczno-pedagogiczne w rozwiązywaniu trudności. We wszystkich cieszyńskich ogniskach zorganizowano spotkania edukacyjne ze specjalistą ds. uzależnień, prowadzono terapię indywidualną i rodzinną, dyżury pełnili – psycholog, pedagog oraz specjalista ds. uzależnień. Z projektu skorzystało 110 dzieci.
    - 7.500,00 zł na prowadzenie Środowiskowej Świetlicy TPD Przytulisko z programem terapeutycznym dla dzieci z rodzin dysfunkcyjnych. W Świetlicy prowadzone były m.in. zajęcia profilaktyczne, sportowo – rekreacyjne, organizowana była pomoc w nauce, współpraca ze środowiskiem rodzinnym dziecka. Z projektu skorzystało 24 dzieci, które codziennie przez 10 miesięcy brały udział w zajęciach w świetlicy.
    - 10.000,00 zł na zorganizowanie kolonii letniej dla dzieci i młodzieży – Pogorzelica 2011. z elementami programu terapeutycznego dla dzieci z rodzin dysfunkcyjnych. Dofinansowano pobyt na kolonii dla 10 dzieci.
    - 3.600,00 zł na zorganizowanie półkolonii letniej dla dzieci z rodzin dysfunkcyjnych z elementami programu profilaktyczno – terapeutycznego pozostających pod opieką świetlicy środowiskowej Przytulisko. W półkolonii uczestniczyło 14 dzieci.
    - 3.600,00 zł na półkolonię letnią dla dzieci i młodzieży z rodzin dysfunkcyjnych z elementami programu profilaktyczno – terapeutycznego. Z półkolonii skorzystało 12 uczestników;
  - udzielono dotacji Stowarzyszeniu na Rzecz Harmonijnego Rozwoju Dzieci i Młodzieży „Nasze Dzieci”:
    - 5.300,00 zł na program pt. „Real jest cool”, W ramach projektu odbyły się między innymi warsztaty dotyczące przemocy, radzenia sobie ze stresem, zagrożeń związanych z używaniem środków psychoaktywnych, oraz warsztaty dotyczące cyberprzemocy. W programie wzięło udział ponad 200 osób;
    - 10.000,00 zł na zorganizowanie wypoczynku letniego dla dzieci i młodzieży program pt. „bądź gotowy dziś do drogi”, Z dwutygodniowego wyjazdu nad morze z programem terapeutycznym skorzystała 12 osobowa grupa dzieci.
  - udzielono dotacji w wysokości 20.000,00 zł dla „Teen Challenge” Chrześcijańskiej Misji Społecznej na „Zapewnienie osobom bezdomnym schronienia, wyżywienia oraz

odpowiednich warunków socjalno – bytowych”. W ramach projektu udzielono między innymi pomocy socjalnej, prawnej psychologicznej, prowadzono działania o charakterze osłonowym. Z projektu skorzystało 61 osób, z czego 3 osoby z Gminy Cieszyn.

- dofinansowano działalność Cieszyńskiego Stowarzyszenia Klubu Abstynentów „Familia” w wysokości 48.000,00 zł. Stowarzyszenie prowadziło Klub Abstynenta, w ramach którego odbywały się zajęcia m.in. edukacyjne, terapeutyczne, grupy wsparcia oraz poradnictwo psychologiczne. Z klubu skorzystało 240 osób;
- na zorganizowanie wycieczki dla dzieci i młodzieży udzielono dotacji w wysokości 9.000,00 zł Parafii Rzymskokatolickiej św. Elżbiety. W ramach dwutygodniowego wyjazdu nad morze Bałtyckie dofinansowano udział 9 dzieci. W ramach wycieczki letniej prowadzony był program terapeutyczny dla dzieci i młodzieży z rodzin dysfunkcyjnych,
- na zorganizowanie półkolonii edukacyjnej dla dzieci i młodzieży udzielono dotacji w wysokości 3.000,00 zł Stowarzyszeniu im. Stanisława Brzozowskiego. W ramach programu „Równaj z O!Świetlicą” wzięła udział 30 osobowa grupa dzieci.
- dofinansowano stałe zajęcia dla dzieci i młodzieży w koszykówce, siatkówce dziewcząt, piłce nożnej, lekkoatletyce, judo oraz pływaniu organizowane przez Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w kwocie 29.886,28 zł, jednocześnie za środki w wysokości 49.728,92 zł wyposażono miejskie obiekty sportowe i rekreacyjne w sprzęt sportowy do piłki nożnej, piłki koszykowej, piłki siatkowej. Zakupiono obręcze do kosza, hula –hop, maty TATAMI, siatki i rakietki do tenisa stołowego, oraz podłogi baletowe. Place zabaw wyposażono między innymi w orbitreki i wioślarze, karuzele, huśtawki, stoły do tenisa stołowego, tablice do kosza, siatki do siatkówki, siatki turniejowe, bramki i siatki do piłki nożnej,
- zrealizowano programy profilaktyczne za kwotę 32.497,00 zł, w tym:
  - warsztaty profilaktyczne, skierowane do dzieci cieszyńskich przedszkoli (z warsztatów skorzystało 290 dzieci),
  - warsztat profilaktyczny pt. Saper – czyli jak rozminować agresję, skierowany do nauczycieli cieszyńskich szkół podstawowych i gimnazjalnych (z warsztatów skorzystało 10 osób),
  - spotkania profilaktyczne na temat substancji psychoaktywnych, skierowane do młodzieży gimnazjalnej i ponadgimnazjalnej (w spotkaniach uczestniczyło 554 uczniów),
  - spektakle profilaktyczne pt. List w butelce oraz Przygody Shreka i ośła – ostatnia tajemnica, skierowane do dzieci szkół podstawowych (w spektaklach uczestniczyło 410 uczniów),
  - warsztat profilaktyczny pt. Tak czy nie, skierowany do nauczycieli cieszyńskich szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych (z warsztatów skorzystało 15 osób),
  - Stop przemocy spróbujmy inaczej – program działań profilaktycznych i edukacyjnych (w warsztatach, zajęciach seminaryjnych, prelekcjach wzięło udział 1245 osób),
  - realizacja programu profilaktycznego NOE skierowanego do uczniów szkół ponadgimnazjalnych (w programie wzięło udział ok. 90 osób),
  - szkolenie z zakresu cyberprzemocy , skierowane do rodziców uczniów cieszyńskich szkół podstawowych (w szkoleniu wzięło udział 81 osób),
  - prelekcje pt. „Zdrowy styl życia” skierowane do 489 uczniów cieszyńskich szkół podstawowych,
  - warsztaty pt. „Promocja zdrowia psychicznego” skierowane do uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych (w warsztatach uczestniczyły 264 osoby),
  - spotkania profilaktyczne na temat zagrożeń związanych z używaniem środków psychoaktywnych skierowane do 281 uczniów szkół podstawowych,



- zakup materiałów potrzebnych do realizacji programów profilaktycznych.
- 8.000,00 zł wydatkowano na organizację XVI edycji Szkoły Wczesnej Profilaktyki. W ramach Szkoły odbyły się m.in.: warsztaty proponowane uczniom jak i dorosłym, które miały na celu zwiększyć wiedzę oraz kompetencję w zakresie szeroko rozumianego zdrowia. W zajęciach wzięło udział około 200 osób.
- na działalność Gminnej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych wydatkowano kwotę 39.033,69 zł, w tym na: korespondencję – 883,40 zł, wynagrodzenia za udział w pracach zespołu prowadzącego rozmowy interwencyjno – motywacyjne oraz zespołu prowadzącego kontrole punktów sprzedaży napojów alkoholowych – 25.363,80 zł, wynagrodzenia dla biegłych – 6.160,00 zł, delegacje – 900,00 zł, szkolenia dla członków Komisji – 2.679,00 zł, koszty postępowania sądowego – 1.480,00 zł, zakup materiałów – 567,49 zł, tłumacza terapii – 1.000,00 zł,
- udzielono dofinansowania Powiatowej Komendzie Policji w Cieszynie na zakup dwóch zestawów komputerowych oraz urządzenia AlcoBlow w łącznej wysokości 5.000,00 zł;
- wydatkowano kwotę 5.500,00 zł na zakup literatury specjalistycznej, materiały plastyczne, oraz materiały edukacyjno – dydaktyczne dla Biblioteki Miejskiej w Cieszynie na potrzeby zajęć z dziećmi. W 42 spotkaniach o charakterze biblioterapeutycznym uczestniczyła stała grupa 11 osób.
- dofinansowano w wysokości 39.000,00 zł działania profilaktyczne prowadzone przez Ośrodek Przeciwdziałania Problemom Alkoholowym w Bielsku – Białej wobec 229 osób dowiezionych z terenu Cieszyna;
- dofinansowano szkolenie specjalizacyjne pt. „Studium Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Uzależnień w Społecznościach Lokalnych - Strategia”, w którym wzięło udział 2 pracowników Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Cieszynie w wysokości 5.799,00 zł,
- pokryto koszty zakupu materiałów potrzebnych do realizacji programu Pt. „Odpowiedzialny kierowca” w wysokości 2.700,00 zł,
- prowadzono zajęcia motywacyjno – korekcyjne dla osób pijących szkodliwie lub uzależnionych od alkoholu, które nie kwalifikują się do terapii, w tym dla mieszkańców domów pomocy społecznej, zajęcia terapeutyczne prowadzone w formie warsztatów terapeutycznych skierowanych do będących pacjentami Poradni osób uzależnionych, współuzależnionych i z syndromem DDA oraz spotkania informacyjno – edukacyjne przed ustaleniem diagnozy i indywidualnego planu leczenia w celu podjęcia terapii przez mieszkańców Cieszyna. Koszty programu wyniosły 12.820,00 zł., a organizatorem był Niepubliczny Zakład Opieki Psychiatryczno – Psychologicznej „VARIUSMED” s.c.

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej poniósł koszty wydania 58 decyzji dla osób nieubezpieczonych.

# POMOC SPOŁECZNA

## Domy pomocy społecznej

### Dom Spokojnej Starości

#### Sprawozdanie finansowe

Pozyskano:	<u>2.192.576,90 zł</u>
w tym m. in.:	
- dochody z tytułu wpłat za pobyt w DSS	1.959.565,78 zł
- wpływy z najmu	229.236,31 zł
- odsetki	3.483,06 zł
- wpływy z różnych dochodów	291.75 zł
Poniesiono wydatki bieżące w wysokości:	<u>2.485.973,41 zł</u>
w tym: wynagrodzenia wraz z pochodnymi	1.304.030,94 zł

#### Sprawozdanie merytoryczne

W 2011 roku Dom Spokojnej Starości kontynuował swoje podstawowe zadanie w ramach opieki nad osobami w podeszłym wieku w różnym stanie zdrowia. Dom świadczy szeroką gamę usług opiekuńczych, bytowych i wspomagających, zgodnie z określonymi przepisami w oparciu o indywidualne potrzeby mieszkańców. W zakresie zaspokajania potrzeb bytowych DSS zapewnia:

- miejsce zamieszkania wyposażone w niezbędne meble i sprzęty,
- pościel i bieliznę pościelową oraz środki utrzymania czystości,
- wyżywienie, w tym dietetyczne, zgodne z wskazaniami lekarza w ramach obowiązującej stawki żywieniowej,
- odzież i obuwie.

W zakresie sprawowania opieki nad mieszkańcami wykonywane są czynności opiekuńcze polegające na:

- udzielaniu pomocy w podstawowych czynnościach życiowych,
- pielęgnacji,
- udzielaniu niezbędnej pomocy w załatwianiu spraw osobistych.

Możliwy jest udział mieszkańców w terapiach zajęciowych, (m.in. muzykoterapii, dogoterapii, biblioterapii, ergoterapii), korzystanie z rehabilitacji; zaspokajanie potrzeb religijnych, bezpieczne przechowywanie środków pieniężnych i przedmiotów wartościowych, organizację świąt, uroczystości okazjonalnych oraz umożliwienie udziału w imprezach kulturalnych (m.in. ogniska, bale, wycieczki, występy artystyczne), sprawienie pogrzebu, zgodnie z wyznaniem zmarłego Mieszkańca.

W ramach projektu „Stworzenie Publicznych Punktów Dostępu do Internetu w Cieszynie” mieszkańcy Domu mogą korzystać z dostępu do trzech komputerów, z czego jeden został w pełni wyposażony pod kątem przystosowania do potrzeb osób niepełnosprawnych.

Zakres świadczonych przez Dom usług jest zgodny z obowiązującym standardem podstawowych usług określonych w rozporządzeniu Ministra Polityki Społecznej z dnia 19 października 2005 roku w sprawie domów pomocy społecznej (Dz. U. Nr 217 poz. 1837).

Oprócz podstawowych wydatków związanych z wynagrodzeniami, energią, zakupem gotowych posiłków, zakupem usług w postaci przeglądów i konserwacji, zakupem środków czystości, leków i materiałów medycznych, środków ochrony osobistej pracowników, paliwa, materiałów biurowych oraz materiałów potrzebnych do usuwania awarii, w Domu:

- przeprowadzono remont łazienek (20 196,00 zł),

- wymieniono oprawy oświetleniowe zgodnie z obowiązującymi przepisami bhp oraz oprawy oświetleniowe awaryjne w ciągach komunikacyjnych (9 041,56 zł),
  - wykonano obwód gniazdek w pracowni terapii zajęciowej (2 033,64 zł),
  - przeprowadzono dezynsekcję obiektu (2 066,40 zł),
  - wymieniono część stolarki okiennej (24 840,00 zł),
  - wykonano prace malarskie wewnątrz budynku (9 000,00 zł),
  - wymieniono 3 szt. drzwi zewnętrznych w budynku A (12 416,03 zł),
  - wykonano prace polegające na odświeżeniu części elewacji budynku (40.088,16 zł),
  - wykonano prace polegające na odświeżeniu elewacji garaży (16 705,86 zł),
  - wykonano remont wjazdu (28 455,88 zł),
  - wykonano remont pochylni i dojazdu do budynku za kwotę (6 763,12 z),
- Na bieżąco wykonywane były drobne naprawy na terenie Domu.

Na dzień 31.12.2011 r. Dom zatrudniał: 49 pracowników (w tym 2 osoby na urlopie bezpłatnym, 3 osoby na urlopie wychowawczym).

Na dzień 31.12.2011 r. stan mieszkańców w Domu wyniósł 62 osoby.

## Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Cieszynie w 2011 roku dysponował planem budżetu w dziale 852 w wysokości: 15.382.270,19 zł.

w tym:

Projekt systemowy "Aktywna Integracja Społeczna w Cieszynie"	296.482,00 zł,
Program Rewitalizacji Społecznej „Cieszyn OdNowa”	173.836,80 zł,

Wydatkowano 97,23 % planu: 14.955.865,68 zł,

w tym:

Projekt systemowy "Aktywna Integracja Społeczna w Cieszynie"	293.394,23 zł,
Program Rewitalizacji Społecznej „Cieszyn OdNowa”	166.945,27 zł,

W ramach tego budżetu Ośrodek realizował zadania wynikające z ustawy o pomocy społecznej, ustawy o świadczeniach rodzinnych, ustawy o postępowaniu wobec dłużników alimentacyjnych oraz funduszu alimentacyjnym i ustawy o dodatkach mieszkaniowych.

W ramach zadań z pomocy społecznej zrealizowano następujące zadania:

1. Odpłatności za pobyt mieszkańców gminy w Domach Pomocy Społecznej. 1.564.237,11 zł.
2. Zadania w zakresie przeciwdziałania przemocy w rodzinie  
Program Osłonowy „Wspieranie Jednostek Samorządu Terytorialnego w Tworzeniu Systemu Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie” 31.285,91 zł.
3. Zadania wynikające z ustawy o świadczeniach rodzinnych 7.217.141,91 zł.  
w tym na:
  - zasiłki rodzinne i dodatki 5.313.895,46 zł.
  - składki ZUS od świadczeniobiorców 77.168,99 zł.
  - koszty obsługi świadczeń rodzinnych 168.150,80 zł.
  - fundusz alimentacyjny 1.593.746,66 zł.
  - koszty obsługi funduszu alimentacyjnego 47.812,00 zł.
  - koszty opłaty pocztowej – budżet Gminy 16.368,00 zł.

4. Składki na fundusz zdrowia od osób pobierających świadczenia pielęgnacyjne	53.793,28 zł.
5. Zasiłki i pomoc w naturze oraz składki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe	1.312.304,32 zł.
w tym na:	
– gaz, energię, czynsz, remonty (opłaty)	197.793,87 zł.
– żywność	69.765,87 zł.
– odzież 34.880,00 zł.	
– opał 102.735,00 zł.	
– koszty leczenia	26.455,36 zł.
– opłacenie pogrzebów	12.358,64 zł.
– obiady dla dzieci i młodzieży oraz posiłki dla dorosłych	325.005,53 zł.
– zasiłki celowe specjalne	121.792,72 zł.
– zasiłki okresowe	421.517,33 zł.
w tym dofinansowano zadanie w części gwarantowanej z budżetu państwa na kwotę 319.838,65 zł.	
6. Wypłata ryczałtów i dodatków mieszkaniowych	1.111.508,08 zł.
7. Zasiłki stałe	366.024,97 zł.
w tym z budżetu Gminy	73.204,99 zł.
8. Koszty utrzymania Ośrodka poniesione z tytułu realizacji zadań w tym wynagrodzenia 43 etatów do obsługi świadczeń, koszty energii elektrycznej i ciepłej, gazu, wody, opłat telefonicznych, zakupu artykułów biurowych, środków czystości, wyposażenia, zakupu drobnych usług pozostałych.	2.384.167,27 zł.
Dotacja z budżetu państwa wyniosła 417.484,00 zł.	
9. Usługi opiekuńcze (pomocą objętych było 45 osób)	99.543,33 zł.
10. Pozostała działalność	815.859,50 zł.
w tym na:	
– realizację rządowego programu wspierania osób pobierających świadczenie pielęgnacyjne obiady dla dzieci i młodzieży oraz posiłki dla dorosłych	13.100,00 zł.
– realizację rządowego programu „Pomoc państwa w zakresie dożywiania” . Pomocą objęto 858 osób	
(w tym 458 dzieci i uczniów oraz 400 osób dorosłych),	342.420,00 zł.

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej realizował dwa projekty. Projekt systemowy „Aktywna Integracja Społeczna oraz Program Rewitalizacji Społecznej „Cieszyn Odnowa”. Projekty uzyskały dofinansowanie z Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki. W okresie sprawozdawczym wykorzystano środki w wysokości 460.339,50 zł, z czego 429.208,89 zł pochodziło z otrzymanej z EFS dotacji.

W budżecie urzędu zostały wydatkowane środki ogółem w kwocie 38.811,47 jako zwrot do budżetu państwa nienależnie pobranych dotacji lub pobranych w nadmiernej wysokości z tytułu pobranych świadczeń i zasiłków.

## Pozostała działalność

W ramach realizacji Programu współpracy Gminy Cieszyn z organizacjami pozarządowymi i innymi podmiotami w zakresie działalności pożytku publicznego, w 2011 roku wydatkowano z budżetu miasta kwotę: 118.820,00 zł

dla:

- Polskiego Związku Niewidomych  
Rehabilitacja społeczna członków Koła PZN w Cieszynie  
z projektu skorzystało 249 osób (tygodniowo ok. 30 osób) 7.500,00 zł,
- Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów  
Pomoc rzeczowa w formie paczek świątecznych  
wydano 175 paczek żywnościowych najuboższym członkom organizacji 7.000,00 zł,
- Stowarzyszenia Przyjaciół Chorych Hospicjum im. Ł. Ewangelisty  
„Ty potrzebujesz – My pomagamy” - pomoc hospicyjna  
z projektu skorzystało ponad 40 osób – pacjentów (zakupiono sprzęt medyczny, zorganizowano pomoc materialną i rzeczową, organizacja dwóch koncertów, szkolenia dla wolontariuszy), przeprowadzono spotkania i pogadanki dla dzieci i młodzieży w ramach Ogólnopolskiej Kampanii POLA NADZIEI, w których uczestniczyło ponad 200 osób. 7.000,00 zł,
- Stowarzyszenia Rehabilitacji Kultury Fizycznej  
Turystyki i Integracji Osób Niepełnosprawnych  
Zajęcia terapeutyczne z osobami niepełnosprawnymi.  
W realizacji zadania uczestniczyło 31 osób niepełnosprawnych z różnymi dysfunkcjami. 6.000,00 zł,
- Cieszyńskiego Stowarzyszenia Ochrony Zdrowia Psychicznego „Więź”  
Samopomocowy Klub Środowiskowy dla osób  
z zaburzeniami psychicznymi z projektu skorzystało  
40 osób. Uczestnicy brali udział w zajęciach na basenie,  
wycieczkach, w wyjściach do kina i teatru oraz w spotkaniach  
integracyjnych. 8.500,00 zł,
- Stowarzyszenia Amazonek  
Integracja i pomoc w zrzeszaniu się kobiet  
po przebytym leczeniu operacyjnym,  
z projektu skorzystało 20 kobiet 5.000,00 zł,
- Stowarzyszenia Pomocy Wzajemnej „Być Razem”  
Dom Matki i Dziecka „Słonecznik”  
z projektu skorzystało ogółem 119 osób, w tym ze schronienia  
skorzystało 10 kobiet oraz 17 dzieci, 6 kobiet w pełni się  
usamodzieliło, z pracy socjalnej skorzystało 14 kobiet, ze wsparcia  
psychologicznego skorzystało 15 kobiet, z konsultacji prawnych  
skorzystało 10 kobiet, ze spotkań edukacyjnych skorzystało 10  
kobiet, w zajęciach edukacyjnych uczestniczyło 14 dzieci  
z interwencji kryzysowej indywidualnej skorzystało 16 kobiet, udzielono  
telefonicznie porad dla 108 osób w zakresie interwencji kryzysowej,  
z pomocy rzeczowej dla osób z zewnątrz skorzystało 7 rodzin, uczestniczki  
projektu nabyły nowe umiejętności w zakresie: pielęgnacji małego  
dziecka, umiejętności wychowawczych, gospodarowania budżetem  
oraz prowadzenia gospodarstwa domowego, komunikacji, radzenia

sobie ze stresem oraz emocjami, dzieci miały zapewnioną opiekę oraz wsparcie pedagogiczne.	51.500,00 zł,
- Towarzystwa Przyjaciół Dzieci Środowiskowa Świetlica TPD „Przytulisko” z projektu skorzystało 30 dzieci (codziennie)	15.000,00 zł,
- Stowarzyszenia Osób Niepełnosprawnych „Razem Łatwiej” Wieczór wigilijny dla osób niepełnosprawnych z projektu skorzystało 103 osób	1.000,00 zł,
- Stowarzyszenie na Rzecz Wspierania Rodziny „Silone in Nobis” Warsztaty terapeutyczne Osób w Wieku Emerytalnym W projekcie wzięło udział 20 osób w wieku emerytalnym. Uczestnictwo w warsztatach zwiększyło ich samoocenę, pozwoliło na zintegrowanie się z grupą rówieśniczą.	7.320,00 zł,
- Polskie Stowarzyszenie na Rzecz Osób z Upośledzeniem Umysłowym Koło w Cieszynie Z projektu skorzystało 13 osób z terenu Gminy Cieszyn	3.000,00 zł,

## **POZOSTAŁE ZADANIA W ZAKRESIE POLITYKI SPOŁECZNEJ**

### **Żłobki**

W 2011 roku funkcjonowały dwa oddziały jednostki budżetowej Żłobki Miejskie w Cieszynie: Żłobek przy ul. Ks. Trzanowskiego 2 oraz Żłobek przy ul. Moniuszki 13. Z usług Żłobków skorzystało średnio 150 dzieci miesięcznie. Koszty utrzymania Żłobków w 2011 roku wyniosły 2.057.621,64 zł. Składają się na nie wydatki na płace wraz z pochodnymi, zakup materiałów i wyposażenia, zakup środków żywności, zakup usług remontowych oraz pozostałych usług oraz odpisy na ZFŚS.

Jednostka zrealizowała dochody w wysokości: 1.010.244,67 zł, w tym:

- dochody z tytułu usług:	990.062,98 zł
- czynsz:	18.914,27 zł
- odsetki bankowe:	1.267,42 zł

Żłobki Miejskie w Cieszynie pozyskały środki w ramach resortowego programu rozwoju instytucji opieki nad dziećmi w wieku do lat 3 „Maluch” realizowanego w 2011 w wysokości 77.474,00 zł.

### **Pomoc dla repatriantów**

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej realizował zadanie zlecone w zakresie pomocy dla repatriantów. Z przyznanej dotacji w wysokości 4.973,00 zł. wydatkowano 4.972,65 zł.

# EDUKACYJNA OPIEKA WYCHOWAWCZA

## Świetlice szkolne

W 6 szkołach podstawowych i w 3 gimnazjach prowadzone są świetlice szkolne. W okresie sprawozdawczym wydatkowano kwotę 598.866,68 zł. z przeznaczeniem na wynagrodzenia i składki od nich naliczane, odpisy na zakładowy fundusz świadczeń socjalnych oraz zakup pomocy naukowych.

## Kolonie i obozy oraz inne formy wypoczynku dzieci i młodzieży szkolnej, a także szkolenia młodzieży

W czasie ferii zimowych 4 szkoły podstawowe i 2 gimnazja zorganizowały warsztaty zainteresowań, zajęcia na świetlicy, zajęcia rekreacyjne oraz zimowisko dla uczniów. Na realizację zadania wydatkowano 8 038 zł.

W okresie ferii letnich 4 szkoły podstawowe i 3 gimnazja zorganizowały dla uczniów warsztaty zainteresowań, zajęcia na świetlicy, półkolonię i kolonię. Szkoła Podstawowa nr 6, jak co roku była organizatorem kolonii, w której wzięło udział 75 uczniów. W 2011 roku kolonia odbyła się w Starym Sączu. Koszt realizacji wypoczynku letniego wyniósł 19 010 zł. Całkowity koszt realizacji wypoczynku dla dzieci i młodzieży w szkołach i gimnazjach w 2011 r wyniósł 27 048 zł.

Wzorem lat ubiegłych w okresie ferii zimowych i wakacji letnich dla dzieci i młodzieży zorganizowane zostały cieszące się dużą popularnością: zimowiska, półkolonie, kolonie, obozy, biwaki, warsztaty zainteresowań oraz zajęcia sportowe. W ramach tego rozdziału została zaplanowana kwota 45.000 zł, z czego wydatkowano 44.000 zł na różnorodne formy wypoczynku organizowane przez stowarzyszenia i parafie. Do głównych organizatorów wypoczynku należą: stowarzyszenia (ZHP Komenda Hufca Ziemi Cieszyńskiej, TPD Oddział Powiatowy w Cieszynie) oraz parafie (Parafia Rzymsko-Katolicka św. Elżbiety, Rzymsko-Katolicka Parafia p.w. św. Jana Chrzciciela Cieszyn - Mnisztwo).

## Pomoc materialna dla uczniów

W 2011 roku Gmina Cieszyn otrzymała dotację celową w wysokości 180 443 zł na wypłatę stypendiów szkolnych i jednorazowych zasiłków szkolnych. W I półroczu 2011 roku rozpatrzono 23 nowe wnioski o przyznanie pomocy materialnej w formie stypendium szkolnego oraz 3 wnioski o przyznanie zasiłku szkolnego. Przyznano i wypłacono stypendia szkolne dla 18 nowych uczniów oraz zasiłki szkolne dla 2 uczniów. Negatywnie rozpatrzono 2 wnioski a 3 wnioski pozostawiono bez rozpoznania z powodu nie usunięcia braków we wskazanym terminie. Jeden wniosek o przyznanie zasiłku szkolnego został przekazany do Gminy Golezów zgodnie z właściwością. Pozostałe 194 osoby kontynuowały pobieranie stypendiów przyznanych w 2010 roku. Kwota wydatkowana w okresie od 1 stycznia do 30 czerwca 2011 roku na realizację zadania wyniosła 104 234,99 zł.

W okresie od 1 lipca do 31 grudnia 2011 roku wpłynęły 204 wnioski o przyznanie stypendium szkolnego. Rozpatrzono pozytywnie 170 nowych wniosków stypendialnych a odmownie 34 wnioski. Wypłacono świadczenia w wysokości 55 352 zł.

Całkowity koszt realizowanego zadania w 2011 roku wyniósł: 159 586,99 zł. Udzielono pomocy materialnej w formie stypendium szkolnego 243 uczniom znajdującym się w trudnej sytuacji materialnej oraz przyznano zasiłek szkolny 2 uczniom z powodu zdarzenia losowego. Wykorzystano 127 669,59 zł z otrzymanej dotacji celowej, tj. 80% wartości zadania, pozostałą niewykorzystaną kwotę dotacji w wysokości 52 773,41 zł zwrócono w dniu 30.12.2011 r. Zaangażowano środki w postaci wkładu własnego w wysokości 31 917,40 zł, tj. 20% wartości zadania.

Z własnych środków Gminy wypłacono stypendia naukowe dla uczniów za bardzo dobre wyniki w nauce i osiągnięcia sportowe:

- w I półroczu otrzymało stypendia 163 uczniów za wyniki w nauce i 90 uczniów za wyniki sportowe,
- w II półroczu 240 uczniów otrzymało stypendia za wyniki w nauce i 25 uczniów za wyniki sportowe.

Na wypłatę stypendiów motywacyjnych i sportowych wydatkowano 49 650zł.

W 2011 roku zrealizowano „Rządowy program pomocy uczniom – Wyprawka szkolna 2011”. Na dofinansowanie zakupu podręczników Gmina Cieszyn otrzymała dotację celową w wysokości 56 070 zł, z czego wykorzystano 43 725 zł. Niewykorzystana kwota dotacji wynika z różnicy pomiędzy wstępną informacją na temat ilości potencjalnych wnioskodawców a rzeczywistą liczbą uczniów uprawnionych do otrzymania dofinansowania.

## **Szkolne schroniska młodzieżowe**

### **Szkolne Schronisko Młodzieżowe**

W 2011 roku z usług schroniska skorzystało 2.130 osób, z czego 35 turystów zagranicznych z 20 krajów , udzielono 4.762 noclegów (osobonocy).

Zaplanowane na rok 2011 dochody w wysokości 297.000,00 zł z tytułu usług noclegowych, wynajmu sal gimnastycznych oraz pozostałych wpływów zostały zrealizowane w kwocie 261.633,86 zł. Przyczyną niewypracowania planu dochodów było:

- rozpoczęcie inwestycji „Modernizacja budynku Szkolnego Schroniska Młodzieżowego. W związku z inwestycją zamknięto część hotelową od 15 listopada 2011 r.
- rezygnacja Gimnazjum nr 3 z korzystania z sal gimnastycznych we wrześniu oraz zmniejszanie ilości godzin wykorzystania sal w październiku, listopadzie i w grudniu.

Wydatki bieżące na 2011 r. zaplanowano w wysokości 433.949,00 zł, a zrealizowano w wysokości 418.934,54 zł, co stanowi 96,54 %. Ich finansowanie przedstawia się następująco:

- |                                 |                |
|---------------------------------|----------------|
| - subwencja oświatowa           | 90.813,37 zł,  |
| - dochody schroniska            | 254.703,96 zł, |
| - dochody własne budżetu Miasta | 73.417,21 zł.  |

Na wydatki złożyły się:

- wynagrodzenia i składki od nich naliczane – 274.752,22 zł,
- zakup materiałów i wyposażenia – 20.199,79 zł
- zakup energii – 73.112,06 zł,
- zakup usług – 30.849,88 zł
- fundusz świadczeń socjalnych – 13.068,00 zł,
- pozostałe wydatki – 6.952,59 zł.

## **Pozostała działalność**

W ramach pozostałej działalności w dziale „Edukacyjna opieka wychowawcza” wydatkowano środki w wysokości 9.983,68 zł. Prowadzono następujące działania: Śladami naszych przodków, Międzynarodowy Konkursu Plastyczny „Mieszkam w Beskidach”, Przegląd Twórczości Artystycznej Szkół Podstawowych i Gimnazjów „Szkolna Ławka Artystyczna”, zakupiono puchary na turniej tańca towarzyskiego dla przedszkolaków „O piernikowe serduszko”, zakupiono nagrody dla laureatów konkursów przedmiotowych, sfinansowano koszty wykładów i transportu dzieci na imprezy.



# GOSPODARKA KOMUNALNA I OCHRONA ŚRODOWISKA

## Gospodarka odpadami

Na odbiór i utylizację przeterminowanych leków zbieranych w aptekach na terenie miasta wydatkowano w 2011 roku kwotę 5.900,00 zł.

## Oczyszczanie miast i wsi

W ramach realizacji zadań z zakresu oczyszczania miasta zakupiono worki i rękawice dla potrzeb akcji „Sprzątanie Świata” za kwotę 699,01 zł.

## Utrzymanie zieleni w miastach i gminach

### Miejski Zarząd Dróg

W ramach tego rozdziału w okresie sprawozdawczym wydatkowano środki w wysokości 167.214,77 zł, które przeznaczono na:

- a) bieżące utrzymanie terenów zieleni miejskiej m.in.:
  - zimowe utrzymanie alejek i chodników,
  - wiosenne, pozimowe oczyszczanie chodników, placów i alejek na terenach zieleni miejskiej,
  - koszenie trawników, przycinanie żywopłotów, pielęgnację krzewów,
  - sprzątanie parków, skwerów i zieleńców, wywóz śmieci,
  - wycinkę drzew i krzewów – wg potrzeb,
  - obsadzanie (dwie zmiany nasadzeń – wiosenna i letnia) i pielęgnacja kwietników, rabat bylinowych i różanek,
  - drobne prace remontowe (doraźne naprawy elementów małej architektury – ławki, płotki, bariery) – wg potrzeb,
  - bieżące utrzymanie fontann miejskich (na Rynku i w Parku Pokoju, Góra Zamkowa, Studnia Trzech Braci);
- b) przegląd i remonty placów zabaw,
- c) zakup materiałów i narzędzi do bieżących prac (m.in. sadzonki kwiatów, paliwo, środki ochrony roślin, torebki do zbierania psich odchodów) oraz zakup ubrań roboczych.

### Urząd Miejski – Ochrona Środowiska i Rolnictwo

Na zadania z zakresu utrzymania zieleni wydatkowano łącznie 100.754,99 zł. Zostały zrealizowane następujące przedsięwzięcia:

- wykaszanie miejskich terenów zieleni nieurządzonej,
- nasadzenia drzew i krzewów na miejskich terenach zielonych.

## Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu

Wydatki bieżące w wysokości 500,00 zł dotyczyły akcji edukacyjnej, związanej z obchodami *Dnia Bez Samochodu*.

## Ochrona różnorodności biologicznej i krajobrazu

Kwotę 1.922,24 zł wydatkowano na karmę, karmniki i budki lęgowe dla ptaków.

## Oświetlenie ulic, placów i dróg

### Miejski Zarząd Dróg

W ramach tego rozdziału wydatkowano kwotę 928.768,90 zł z przeznaczeniem na:

- zakup energii elektrycznej na oświetlenie ulic i placów,
- konserwację sieci oświetlenia,
- zakup usług pozostałych (montaż, demontaż oświetlenia świątecznego, wymianę opraw lamp, drobne przeróbki instalacji),
- uzupełnienie i remont oświetlenia,
- zakup materiałów.

### Zakłady gospodarki komunalnej

#### Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o.

Zgodnie z Uchwałą Zgromadzenia Wspólników ZGK Gmina Cieszyn wniosła do Spółki w 2011 roku dopłaty w wysokości 1.748.207,00 zł, które skierowane zostały na działalność związaną z prowadzeniem lokalnego transportu zbiorowego.

### Pozostała działalność

W ramach pozostałej działalności dotyczącej ochrony środowiska zrealizowano za łączną kwotę 106.375,84 zł następujące zadania:

- udzielono dotacji:
  - Zarządowi Powiatowemu Ligi Ochrony Przyrody na pięć konkursów plastycznych: *Jak widzę przyrodę, Czyste wody źródłem życia, Wakacje z przyrodą, Bliskie spotkania z rezerwatami, Przyroda zimą* – łącznie kwota dotacji wyniosła 2.000,00 zł,
  - Lidze Ochrony Przyrody przy Polskim Związku Wędkarskim Koło w Cieszynie na realizację zadania pn. *Ochrona i poprawa środowiska* (zadrzewianie terenów, ochrona żab, dokarmianie zwierząt), kwota 1.200,00 zł,
  - Stowarzyszeniu Cieszyńskiej Młodzieży Twórczej na prowadzenie zajęć edukacyjnych pn. *Tajemnice przyrody*, kwota 600,00 zł,
  - Stowarzyszeniu Obrońców Praw Zwierząt „Nowe Życie” na działania na rzecz zwierząt bezdomnych na kwotę 1.800,00 zł,
  - Polskiemu Towarzystwu Turystyczno-Krajoznawczemu Oddział „Beskid Śląski” na przeprowadzenie akcji wiosennego sprzątnięcia rezerwatów przyrody na kwotę 700,00 zł,
  - Stowarzyszeniu „Dziedzictwo” św. Jana Sarkandra na organizację międzyszkolnego konkursu wiedzy przyrodniczej na kwotę 650,00 zł,
  - Fundacji dla Zwierząt i Środowiska „Lepszy Świat” na działania związane ze zmniejszeniem populacji i zapobieganiem bezdomności kotów na kwotę 2.300,00 zł,
  - Stowarzyszeniu na Rzecz Harmonijnego Rozwoju Dzieci i Młodzieży „Nasze Dzieci” na realizację zadania *Z ekologią za pan brat* na kwotę 750,00 zł;

Pozostałe środki wydatkowano na ekspertyzy hydrologiczne w związku z prowadzonym postępowaniem administracyjnym, zapewnienie opieki nad bezdomnymi zwierzętami, poprzez ich wylapywanie i umieszczanie w schronisku dla zwierząt oraz zakup nagród dla laureatów konkursów: *Zbieraj baterie – dbaj o środowisko* oraz *Cieszyn miastem kwiatów i zieleni* oraz zakup materiałów.

# KULTURA I OCHRONA DZIEDZICTWA NARODOWEGO

## Pozostałe zadania w zakresie kultury

W ramach pozostałej działalności kulturalnej w 2011 roku wydatkowano łącznie kwotę 235.167,89 zł, co stanowi 97,54 % planowanych wydatków, tj. 251.115,54 zł.

Większość z tych środków wydatkowana była na podstawie umów – zleceń i umów o dzieło, dotyczyła między innymi:

- umów o dzieło z artystami prowadzącymi koncerty edukacyjne dla dzieci i młodzieży,
- koncertu "Stryja in Memoriam" w wykonaniu Filharmonii Śląskiej w Katowicach w Kościele Jezusowym w Cieszynie,
- wynajęcia Teatru na charytatywny Koncert Walentynkowy organizowany przez II LO im. M. Kopernika,
- wynajęcia Teatru na: Koncert Wiosenny Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych nr 1 w Cieszynie, koncert charytatywny organizowany przez I LO im. A. Osuchowskiego, imprezę „Oskarucie”, odbywającą się w ramach „Cieszynaliów”, „Szkołną Ławkę Artystyczną”, Powiatowych Dziecięcych i Młodzieżowych Zespołów Artystycznych,
- koncertu, który odbył się w ramach Międzynarodowego Studenckiego Festiwalu Folklorystycznego,
- koncertu dla młodzieży pt.: „Classic & Jazz”, który odbył się w Teatrze,
- koncertu kolęd, który odbył się na Rynku w dniu 18 grudnia 2011 roku, w wykonaniu Orkiestry „Cieszynianka”,
- koncertu kolęd Młodzieżowej Orkiestry Dętej z Głogówka, który odbył się na Rynku w dniu 21 grudnia 2011 roku,
- koncertu „Kamienie Milowe” odbywającego się w ramach Europejskich Dni Dziedzictwa,
- wydatków związanych z realizacją projektu „Transgraniczne Centrum Wolontariatu”,
- koncertu Sylwestrowego 2010/2011,
- opłat dla ZAIKS-u w związku z koncertem Sylwestrowym.

Dokonano również zakupu m. in.:

- brucelików beskidzkich na imprezę X Wieczór Ondraszkiowy połączony z wręczaniem nagród „Ondraszka”,
- materiałów plastycznych, słodczy i owoców dla dzieci uczestniczących w różnorodnych zajęciach w czasie ferii zimowych i wakacji letnich w Oddziale dla dzieci Biblioteki Miejskiej, dla uczestników Cieszyńskiego Przeglądu Jasełek i Szkolnej Ławki Artystycznej
- nagród na konkursy organizowane przez Wydział Kultury,
- materiałów biurowych w ramach projektu „Transgraniczne Centrum Wolontariatu”.

W ramach programu współpracy z organizacjami pozarządowymi wydatkowano kwotę **146.959,85 zł**, w tym na:

- XXII Międzynarodowy Festiwal Teatralny "Bez Granic", organizowany przez Stowarzyszenie "Solidarność Polsko-Czesko-Słowacka" (10.000 zł),
- XX Międzynarodowy Festiwal Muzyki Wokalnej "Viva il Canto", organizowany przez Stowarzyszenie "Via Musica" (35.000 zł),
- 13. Przegląd Filmowy „Kino na Granicy” organizowany przez Stowarzyszenie „Kultura na Granicy” ( 24.000 zł),
- cykl koncertów "Lato z Muzyką" organizowane przez Cieszyńskie Towarzystwo Muzyczne (9.000 zł),

- imprezę „Święto Szlaku Zabytków Techniki- Industriada 2011” organizowaną przez Muzeum Drukarstwa w Cieszynie (27.960 zł),
- koncert Państwowego Zespołu Pieśni i Tańca „Śląsk” pt.: „Sałasznicy” organizowany przez Fundację Zdrowia Śląska Cieszyńskiego (1.000 zł),
- koncert inauguracyjny odbywający się w ramach IV Ogólnopolskiego Konkursu Duetów z Harfą „Jurorzy i laureaci” organizowany przez Polskie Towarzystwo Harfowe (2.000 zł),
- wydawnictwo Macierzy Ziemi Cieszyńskiej „Kalendarz Cieszyński 2012” (2.000 zł),
- Koncert Noworoczny oraz VI Dzień Tradycji i Stroju Regionalnego organizowany przez Macierz Ziemi Cieszyńskiej ( po 1.000 zł każdy),
- prowadzenie "Muzeum Drukarstwa" przez Stowarzyszenie "Muzeum Drukarstwa" (13.500 zł),
- cykl wystaw sztuki współczesnej w Galerii „Szara” organizowany przez Stowarzyszenie Kulturalne „Kontur” (9.000 zł),
- XIX Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy organizowany przez ZHP Komendę Hufca Ziemi Cieszyńskiej (5.000 zł),
- VI Spotkanie Śpiewacze chórów parafialnych Śląska Cieszyńskiego „Cantate Domino” organizowane przez Stowarzyszenie „Dziedzictwo” św. Jana Sarkandra (1.500 zł),
- koncert „Wieczór Narodów” organizowany przez Stowarzyszenie Sympatyków Szkoły Języka i Kultury Polskiej Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach (1.000 zł),
- Festiwal „Make it yourself” organizowany przez Stowarzyszenie Cieszyńskiej Młodzieży Twórczej (1.000 zł),
- imprezę IV Cieszyńska Noc Muzeów organizowaną przez Stowarzyszenie „Rotunda” (1.000 zł),
- wydawnictwo Polskiego Towarzystwa Ewangelickiego pt.: „Bibliografia protestantyzmu w Cieszynie” (1.000 zł),
- wydawnictwo Stowarzyszenia „Wszechnica” pt.: „Martyrologia mieszkańców Śląska Cieszyńskiego. Słownik biograficzny” (500 zł),
- wystawę Cieszyńskiego Towarzystwa Fotograficznego pt.: „Prezentacje CTF 2011” (500 zł).

Ponadto z tego rozdziału wydatkowano kwotę **12.000 zł** na przyznawaną corocznie Nagrodę Miasta Cieszyna w dziedzinie kultury, którą w roku 2011 przyznano trzem osobom: Władysławowi Wilczakowi, Jolancie Dygoś i Władysławie Magiera.

W ramach tego rozdziału wydatkowane były również środki w wysokości 22.150,00 zł. w związku z realizacją projektu unijnego (RPO Woj. Śląskiego) Ciesz się Cieszynem-1200 lat dokonano zakupu usług związanych z organizacją koncertu sylwestrowego zamykającego obchody jubileuszu 1200 lecia legendarnego założenia miasta. Wydatki dotyczyły oprawy muzycznej, nagłośnienia i wynajmu sceny, noclegów artystów oraz wynajmu pomieszczeń .

## **Domy i ośrodki kultury, świetlice i kluby**

### **Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy”**

#### **Sprawozdanie merytoryczne**

Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” w 2011 roku prowadził wszechstronną działalność kulturowo – oświatową. Zrealizowano szereg imprez z zakresu różnych dziedzin kultury. Ponadto, zgodnie ze statutem Domu Narodowego i uprzednimi założeniami rocznego planu pracy, zrealizowano szereg imprez z zakresu różnych dziedzin kultury. Odbywały się koncerty, prelekcje, wykłady, spotkania oraz imprezy dla dzieci i młodzieży. Dom Narodowy współorganizował także ważne imprezy miejskie jak również międzynarodowe imprezy cykliczne.

## **O odbyły się:**

**koncerty:** koncert kolęd Zespołu Pieśni i Tańca „Ziemi Cieszyńskiej”, „Światłość przychodzi na świat...”, noworoczny koncert kolęd i pastorałek w wykonaniu Wyższobramskiego Chóru Kameralnego, koncert charytatywny kolęd i pastorałek (współorg. DPS), „Tribute to classic rock '60 '70 - koncert zespołu „Lokomotywa”, „W walentynkowym nastroju - melodią wracasz do mnie” – recital Tomasza Stockingera, „Poznaj nas” - koncert zespołu Ustronsky. W cyklu: „Poznajemy instrumenty muzyczne: harfa, wiolonczela, obój” - koncerty edukacyjne dla dzieci, „Bałkańskim szlakiem – Albania” – koncert zespołu Balkan Sevdah. W cyklu: „Muzyka i pieśni średniowiecznej Europy” - 3 koncerty w wykonaniu: Anny Jagielskiej – sopran, Michała Pindakiewicza – gitara (Cantos de la espana antiqua), zespołów muzyki dawnej „Allegro” i „Percival”, 4. Ogólnopolski konkurs duetów z harfą - koncert laureatów, koncert na wielki tydzień: „Pasja miłości” - wystąpiły: Beata Bednarz - wokalistka, Dorota Zaziąbło – fortepian, koncert zespołu Blues Company (Cz), koncert jubileuszowy Chóru Lutnia (w 80 – lecie działalności), „W krainie melodii” - popis uczestników sekcji nauki gry na instrumentach klawiszowych COK, „Na cieszyńską nutę ...” - przegląd zespołów regionalnych z Hażłacha, Kończyc Wielkich, Zamarsk i Pogwizdowa. Koncerty w ramach „Lata w Mieście” ( zespoły Polandia, Konkret, Maliniorze i De Nuevo), koncert Jazz Bending, koncerty w ramach Międzynarodowej Dekady Muzyki Organowej, Chóralnej i Kameralnej, koncert Muzyki Żydowskiej (Urszula Makosz z zespołem), koncert zespołu „TA Grupa” , koncerty w ramach Cieszyńskiego Festiwalu Jazzowego 4x, koncert charytatywny na rzecz Stowarzyszenia Hospicjum Otwartych Drzwi, koncert na cztery ręce i dwa fortepiany (Wrana – Molin) 2x, koncert „Pieśni serca – pieśni buntu (A. Maceradi), koncert pieśni irlandzkich (M. O'Reilly i P. Sadowski), plenerowy koncert kolęd (Orkiestra dęta „Cieszynianka”).

## **prelekcje, wykłady, spotkania:**

Kontynuowano m.in. cykle „**Filmowy portret**”

W Cieszyńskim Klubie Filmowym odbywały się prelekcje, połączone z projekcjami filmowymi, dotyczące kultowych postaci takich jak np.: Jim Morison – The Doors, Edward Stachura, Mahatma Gandhi, Jeremy John Irons, Krzysztof Kieślowski, Leonardo Da Vinci, Al Pacino, Ewa Wiśniewska.

Z cyklu „**Geograficzno – kulturoznawczy**” **odbyły się spotkania:** Białoruś: Terra Incognita ...?, Toskania – relacja subiektywna, Ku Koronie Ziemi – spotkanie z członkami Klubu Wysokogórskiego z Jastrzębia-Zdroju, Bułgarski raj, Japonia - inny świat, Na paryskim bruku, Cieszyńskie Muzeum najstarsze w Europie? - spotkanie z Marianem Dembiniakiem, dyrektorem Muzeum Śląska Cieszyńskiego, Sztuka współczesna – o co chodzi (cz.1 i 2), Życie mieszkańców Śląska Cieszyńskiego w świetle archiwaliów, Monografia Dziejów Śląska Cieszyńskiego – Idzi Panic, Japońskie cuda i cudactwa, Piękny to kraj Gruzja, Henryk Wieniawski, Zwyczaje Bożonarodzeniowe, Mitologia Śląska w twórczości G. Morcinka (Daniel Kadłubiec).

„**Pomóż swemu zdrowiu**” i „**Bliżej Natury**” w Klubie Zdrowia i Klubie Radiestetów realizowano tematy z zakresu zdrowia oraz medycyny konwencjonalnej i niekonwencjonalnej m.in.: Wahadła lecznicze, Recepta na zdrową rodzinę, Lecznicza moc kamieni, Profilaktyka chorób oczu, Plusy i minusy kosmetyków, Ruch receptą na długie życie, Choroby układu sercowo-naczyniowego, Zioła w poezji, przysłowia i fotografii, Choroby płuc, Expo Zdrowie-wystawa, Przygody z radiestezją, Znaczenie badań profilaktycznych, Medycyna naturalna, Cieszyńscy zielarze, Rola diety, Biblia, medycyna-nowotwory, Problemy proktologiczne.

„**Żywe źródła**” Folklor, obyczaje, sztuka ludowa, elementy etniczne, kultura wiejska i miejska, a więc lokalne tradycje Śląska Cieszyńskiego jako żywa, niepodważalna wartość to sfera zainteresowań tego cyklu. W pierwszym półroczu odbyły się dwa spotkania: Na dobry początek Nowego Roku - archaiczne kolędy ludowe i tradycyjne powinszowania - wystąpił Zespół Regionalny Czantoria z Lesznej Górnej, XX Pogrzeb Basów, czyli Góralskie

Ostatki), Dzień Tradycji Stroju Regionalnego (MZC koło nr 6), Spotkanie z Janko Macoszkiem – Ślązakiem Roku 2010, X Wieczór Ondraszkowy – Wręczenie nagród Ondraszka, koncert kapel.

**„Znane kobiety w historii Cieszyna”** Współorganizacja: Klub Kobiet Kreatywnych, miały miejsce spotkania poświęcone Marii Wardasównie, Wandzie Swaczynie i Agnieszce Pilchowej oraz spotkanie z Władysławą Magierą, autorką książki o znamienitych mieszkankach ziemi cieszyńskiej.

**„Świat bez tajemnic”** - Czym jest Wszechświat? - od narodzin po kres ..., 2x, Od płaskiej ziemi do wielkiego wybuchu - czyli jak odkrywaliśmy tajemnice Wszechświata, Orzeł wylądował - historia lotów kosmicznych.

**„Moje fascynacje”** – w ramach cyklu, prezentującego sylwetki ciekawych ludzi ziemi cieszyńskiej, pasjonatów, hobbystów, fascynatów, odbywały się spotkania z:

- Karolem Frankiem – twórcą Muzeum Drukarstwa w Cieszynie, hobbystą, kolekcjonerem aparatów fotograficznych, zegarów oraz dawnej i współczesnej fotografii,
- Jacentym Ignatowiczem, muzykiem – folklorystą i gawędziarzem,
- Tadeuszem Kopoczkim, cieszyńskim dziennikarzem, hobbystą i miłośnikiem regionu,
- Franciszkiem Kłoda, folklorystą, pasjonatem muzyki i tańca ludowego, kolekcjonerem śpiewników,
- Władysławem Wilczakiem cieszyńskim pedagogiem, muzykiem i kompozytorem,
- Władysławem Sosną, działaczem MZC i PTTK, autorem przewodników,
- Ewą Jaślar - Podróże z Harfą” ,
- Dariuszem Orszulikiem - Mój magiczny Cieszyn,

**„Unikatowe zawody”**

- spotkanie z Wiktorem Pieczonką słynnym złotnikiem, mistrzem cieszyńskiego filigranu,
- spotkanie z Fryderykiem Firlą, twórcą lutni, gitar barokowych, renesansowych klasycznych (Lutnik – zawód unikatowy),

**W cyklu: „Poeci i literaci Śląska Cieszyńskiego”):**

**poetyckie spotkania autorskie:**

- Ewy Łokuciejewskiej – „Gdzieś pomiędzy”,
- Beaty Sabath, „Jan Chmiel „Na strunach serca” gawędziarz, poeta ludowy i popularyzator gwary”, „To co dotyka”,
- Stanisława Malinowskiego, „Malowane rymem”,
- Małgorzaty Szklorz, Maraton Poetycki „Czesław Miłosz Non-Stop”,
- Jana Chmiela, „Ze ścieżki życia”,
- spotkanie z Teresą Waszut, „Gustaw Morcinek- piewca śląskiej ziemi”,
- spotkanie literackie (prow. H. Szotek), „Przeżywają czas słowa”,
- spotkanie z Szymonem Brodą,
- wieczór poetycko-muzyczny Klubu Literackiego „Nadolzie”, „Wiersze pisane po piętnastej”,
- w stulecie urodzin poety (przez 8 godzin bez przerwy utwory Miłosza były śpiewane, recytowane, czytane (również w języku czeskim) przez przedstawicieli różnych profesji, poetów Śląska Cieszyńskiego a także młodzież szkolną., „Do rymu po naszymu”,

**debaty społeczne**

**Współorganizacja Klub Pro Publico Bono** o komercjalizacji Służby Zdrowia i sposobach jej ratowania, 30 Rocznica Stanu Wojennego – spotkanie z internowanymi.

**Imprezy dla dzieci i młodzieży:** XII Cieszyński Przegląd Jasełek, Zima w mieście (Ferie z szachami, warsztaty taneczne, origami, ceramiczne, modelarskie, plastyczne: weneckie

maski, laurka dla babci i dziadka oraz zabawa w plenerze „Lepimy śniegowego bałwanka”), „Kosmos” – bal karnawałowy dla najmłodszych, „Na dobry początek wiosny – bibułkowe kwiaty” - warsztaty dla dzieci, warsztaty salsy, zwyczaje i obrzędy wielkanocne w kulturze ludowej śląska cieszyńskiego – warsztaty dla dzieci, spektakle dla dzieci w wyk. Sceny Lalek „Bajka”: „Kot w butach”, „Calineczka”, spektakl „Śląskie powiarki z pokładu ldy”, XII Festiwal Piosenki Dziecięcej (współorg. Polskie Towarzystwo Artystyczne ARS Musica), 56 Ogólnopolski Konkurs Recytatorski – eliminacje powiatowe dla szkół ponadgimnazjalnych, XVII Przegląd Cieszyńskiej Pieśni Ludowej (współorg. Polskie Towarzystwo Artystyczne ARS Musica), XVIII Regionalny Przegląd Pieśni „Śląskie Śpiewanie” im. prof. Adolfa Dygacza – eliminacje rejonowe, I Cieszyński Konkurs Tańca, „Mieszkam w Beskidach” – finał konkursu plastycznego, „Z uśmiechem i humorem promuj zdrowie i bezpieczne życie” - finał konkursu teatralnego dla młodzieży szkolnej, Cieszyńska Liga Talentów – eliminacje konkursowe, „Z piosenką weselej” – konkurs piosenki przedszkolnej (współorg. Przedszkole nr16), Eko – Plast – Mat – 3 edycja konkursu, Cała Polska czyta dzieciom i Bawi się bezpiecznie – impreza plenerowa z okazji Dnia Dziecka (współorganizator), „Lato w Mieście” ( Letnia akademii artystów: zajęcia plastyczne w pracowni i plenerze, warsztaty teatralne, fotograficzne, ceramiczne, taneczne, modelarskie, szachowe, a także gry i zabawy, przewodnik czeka- wycieczki po Cieszynie i Czeskim Cieszynie, Strachy na Zamku, czyli pożegnanie wakacji – 33 imprezy), konferencja młodych (współorg. Parafia Ewangelicko-Augsburska w Dzięgielowie), Pedagogika rodziców w zakresie profilaktyki uzależnień i odpowiedzialności karnej nieletnich – spotkanie edukacyjne (współorg. Gimnazjum 1), „Mądre wychowanie” - konferencja z udziałem m.in. Ireny Koźmińskiej, Elżbiety Olszewskiej i Doroty Zawadzkiej (współorg.), „Wszyscy możemy być szczęśliwi” - spektakl profilaktyczny teatru „ZDRUFFKO” (współorg. Gimnazjum nr 1) , Międzynarodowy dzień pamięci o holokauście - projekcje filmów z Międzynarodowego Festiwalu Filmowego Żydowskie Motywy, „Letnie etiudy” - prezentacje baletowe dzieci, Przegląd działalności artystycznej szkół 13x (w tym z Zaolzia), koncerty edukacyjne – flet, fortepian 10 x, koncert na cztery ręce i dwa fortepiany 3x, XIX Europejskie Dni dziedzictwa – spotkania edukacyjne, spotkania w ramach Programu Profilaktycznego dotyczącego uzależnień 6x, Ogólnopolska Olimpiada Zdrowego Stylu Życia PCK, „Na żywotku malowane” - warsztaty plastyczne, „Coś na połamanie ząbków” - warsztaty ceramiczne, „Smaczne podróże” - warsztaty etnologiczne, warsztaty plastyczne i filmu animowanego w ramach festiwalu „Wakacyjne Kadry” 7x, „Szyjemy ozdoby świąteczne” - warsztaty rękodzieła, „Święta, święta” - warsztaty etnologiczne, „Mikołajkowe poszukiwania” - bajka i spotkanie ze Świętym Mikołajem, promocja Kalendarza Strażackiego, ilustrowanego rysunkami dzieci (Konkurs), turnieje szachowe juniorów 3x, Międzynarodowy Turniej Szachowy o puchar Burmistrza Cieszyna, Cieszyński Uniwersytet Dziecięcy (CUD, współorganizator Wyższa Szkoła Biznesu), „Kiedy znów zawołam Cię” - konkurs piosenki Krzysztofa Klenczona, „Impuls do tańca” - impreza plenerowa Szkoły Tańca Impulso (współorganizacja) „Zimowe Etiudy Baletowe” - prezentacje 2x.

### **imprezy miejskie**

- XIX Finał Orkiestry Świątecznej Pomocy,
- Uroczystości „Pod Wałką”,
- Święto Konstytucji 3 Maja
- XI Akcja krwiodawstwa „Maturzysto zdaj egzamin z dojrzałości z ... życia” ,
- Noc muzeów 2011 - w Domu Narodowym (koncert zespołu Blues Company (CZ), wystawy, prezentacje teatralne),
- Obchody 72 rocznicy wybuchu II Wojny Światowej i Dnia Weterana,
- Uroczystości Święta Niepodległości Ojczyzny.

W ramach działalności Teatru CST zostały między innymi zrealizowane spektakle i koncerty: „Zemsta czerwonych bucików” - spektakl Janusza Stolarskiego, „Piaf”- Uwierzyłam miłości, milordzie!- recital Katarzyny Dendys-Koseckiej . W cyklu: „W stronę metody” - Zbigniew Zapasiewicz – prelekcje, Kabaret NOŁ NEJM, „Droga żywiecka”. W Galerii Domu Narodowego i w galerii „Na Piętrze” zorganizowano następujące ekspozycje: „Kolory rzeczywistości” - Cieszyńska Grupa Fotograficzna "Format 4", „Między niebem a ziemią” - fotografia Anny Borowskiej i Jerzego Chachlowskiego, „Ku koronie ziemi” - fotografia Mariana Hudka, Piotra Lilla, Dariusza Mildnera, „Idzie niebo ciemną nocą...” - wystawa pokonkursowa, X lat pracowni ceramiki COK, -wystawa prac z Pracowni Rysunku i Malarstwa COK, „Ab imo pectore” - fotografia piktorialna Grupy Pictorial Team, „Z popielnika na Wojtusia ...” - wystawa pokonkursowa Ivo Chowanec - „Ceramika”, „W krainie czerwonego słonia” - fotografia Jerzego Chachlowskiego, „Z archiwaliów Głosu Ziemi Cieszyńskiej” - w ramach Święta Szlaku Zabytków Techniki Województwa Śląskiego „Industriada 2011” , „Zapamiętane” - Hanna Grzonka, Agnieszka Jaworska, Katarzyna Pyka, „Czy to pożar, czy to powódź, w każdym miejscu i o każdej porze, dzielny strażak ci pomoże” - wystawa pokonkursowa, „Ja kobieta” - A. Witkowicz, rysunek Fotografie Daniela Musiałka , Przemysław Hańderek – rzeźby, „Krzyk duszy” - rysunek i malarstwo Jana Słowiozka „Pamiętajcie o ogrodach” - wystawa TMO, „Chasydzi w Lelowie” - fotografia Arkadiusza Ławrywiańca, „Zbliżenia” - fotografie – Format 4, „Chwile” - rysunek i akwarela Jerzego Kępy, „Bo klapnięte uszko mam” - wystawa pokonkursowa, „Turystyczny Klub Kolarski „Ondraszek” w 45 -lecie działalności” , „Prezentacje 2011” - wystawa CTF - Akwarele Dariusza Orszulika.

## **Międzynarodowe imprezy cykliczne**

- **Święto Trzech Braci**

Wiodącą imprezą pierwszego półrocza było XXI Święto Trzech Braci (17–18–19 VI Cieszyn – Czeski Cieszyn). Podczas tegorocznej edycji tego trzy dniowego święta organizowanego z KaSS Střelnice odbyło się szereg różnorodnych imprez. Tradycyjnie miało miejsce spotkanie na Moście Przyjaźni, pochód, inscenizacja legendarnego założenia miasta, pokaz ogni sztucznych. Ponadto wystąpiły zespoły i wokaliści m.in.: Halina Mlynkova i cieszyński zespół „Bitwy Na Głosy”, Budka Suflera, Feel, Ustronsky, Lokomotywa, Kabaret OT.TO, Cover Brass Band, Rivas, Mirek Szoltysek, Orkiestra Dęta „Cieszynianka”, Zespół Pieśni i Tańca „Ziemi Cieszyńskiej”. Wystąpili również laureaci Konkursu Piosenki Przedszkolnej „Z Piosenką Weselej”, I Cieszyńskiego Konkursu Tańca oraz Cieszyńskiej Ligi Talentów. W Czeskim Cieszynie wydarzeniem był koncert Věry Špinarovej. W sumie w nurcie głównym programu (estrady Cieszyna i Czeskiego Cieszyna) odbyło się 30 koncertów oraz liczne imprezy towarzyszące (wystawy, zabawy dla dzieci, kiermasze). Impreza spotkała się z dużym zainteresowaniem w mieście i regionie. Uczestniczyło w niej kilka tysięcy osób.

- **Festiwal Filmowy „Wakacyjne Kadry”**

(Cieszyn-Czeski Cieszyn 10 – 17 lipca 2011 r.) Festiwal obejmował następujące cykle filmowe: Nowe Filmy Polskie, Wakacyjne Kadry Dzieciom, Kręgi Sztuki Dzieciom, Kino Duńskie, Polonica, Mistrzowie Kina, Oblicza Rocka, Najlepsze Dokumenty, 47 lat DKF Fafik. Projekcjom towarzyszyły koncerty, wystawy i warsztaty. (Współorganizacja).

- **Dni Kultury Żydowskiej**

(Cieszyn-Czeski Cieszyn 2 – 9 października 2011 r.) Dni, były okazją uczestniczenia w wielu interesujących imprezach. Między innymi: Koncertach „Ownt lid – wieczorna pieśń” krakowskiego trio Urszuli Makosz, „Żydowskie skrzypce” Aleksandra Shonerta z Pragi i Zespołu Tańca Żydowskiego „Klezmer”, wykładach, prelekcjach, pokazach filmów, spektaklach, warsztatach, wycieczkach. Można było poznać tajniki żydowskiej kuchni, winiarstwa, tańców i pieśni. Imprezie towarzyszyły wystawy: „Chasydzi w Lelowie” i



„Żydowskie ślady w Gliwicach”. Organizatorami Byli” COK „Dom Narodowy”, KaSS Strelnice, współorganizatorem zaś stowarzyszenia: warszawskie Żydowskie Motywy i Służba Szalom w Oświęcimiu.

- **XXII Międzynarodowa Dekada Muzyki Organowej, Chóralnej i Kameralnej**

(Cieszyn-Czeski Cieszyn 12 – 21 października 2011 r. Podczas dziesięciu jesiennych wieczorów w zabytkowych wnętrzach kościołów po obu stronach Olzy, oraz w Domu Narodowym zabrzmiała muzyka wszystkich epok. Przed licznie zgromadzonymi słuchaczami wystąpili znakomici wirtuozi instrumentalistów, wokaliści, zespoły kameralne, chóry z Polski Czech i Słowacji. Tegoroczna edycja festiwalu była bogata w wydarzenia artystyczne. Szczególny okazał się koncert, poświęcony pamięci kompozytora Jana Sztwiertni pt.: „Janowi z Beskidu w 100 rocznicę urodzin”, recital organowy Arkadiusza Popławskiego, oraz koncerty czeskiego kwartetu smyczkowego „KA Quartet” i Kameralnej Orkiestry im. Janacka.

- **Cieszyński Festiwal Jazzowy**

(Cieszyn-Czeski Cieszyn 23 – 26 listopada 2011 r. Impreza obfitowała w świetne koncerty w wykonaniu muzyków z Polski, Czech, Słowacji i USA. Wystąpili między innymi: Atom String Quartet – jedyny w Polsce kwartet smyczkowy grający jazz, zespół Krescendo, Maciej Fortuna Quartet, Silesian Dixie Band, Formace Jazz Q, Wertigo Quintet, Chromo Somos. Wydarzeniem festiwalu w Cieszynie był koncert Chopin Les Brillantes Trio Andrzeja Jagodzińskiego, które zachwyciło jazzową interpretacją utworów wielkiego romantyka, a także muzyką Krzysztofa Komedy. W Czeskim Cieszynie najbardziej oklaskiwano słowacki Peter Lipa Band i Quartet Jany Koubkovej.

Swoją działalność (edukacyjno - artystyczna, ruchowo - rekreacyjna; zajęcia codziennie od poniedziałku do soboty) prowadziły w grupach dla dzieci, młodzieży i dorosłych **sekcje zainteresowań, pracownie i zespoły artystyczne COK**: plastyczna (malarstwa, rysunku), ceramiki, fotograficzna, rękodzieła, muzyczna – nauka gry na instrumentach klawiszowych, Cieszyński Klub Filmowy, szkoła szachowa, Chór Kameralny COK, Zespół tańca żydowskiego „Klezmer”, Warsztaty tańca żydowskiego, Taniec współczesny, Klub Miłośników Tańca Towarzyskiego, Rytmika dla dzieci, Orkiestra dęta „Cieszynianka”, Zajęcia baletowe dla dzieci (działalność przy COK). W ramach stałej popołudniowej działalności klubowej w kołach zainteresowań, towarzystwach mających swą siedzibę w Domu Narodowym (Numizmatycy, Cieszyński Klub Hobbystów, Filateliści, Szachiści, Esperantyści, Cieszyńskie Towarzystwo Fotograficzne, Koło Przewodników PTTK, Koło Radiestetów, Towarzystwo Miłośników Ogrodnictwa, Grupa Fotograficzna Format 4); organizowano spotkania, prelekcje klubowe, targi staroci, giełdy filatelistyczne i turnieje szachowe. Pod naszym patronatem działał Uniwersytet III Wieku i Klub Myśli Politycznej „Pro Publico Bono”.

## **Teatr im. A. Mickiewicza**

### **Sprawozdanie merytoryczne**

Teatr prowadzi wielostronną, impresaryjną działalność kulturalną poprzez zapraszanie i organizowanie występów: teatrów dramatycznych, teatrów muzycznych, zespołów operowych, zespołów operetkowych, zespołów baletowych, zespołów folklorystycznych, recitali autorskich, zespołów estradowych, koncertów muzycznych, zespołów kabaretowych.

W budynku Teatru organizowane są również: prezentacje osiągnięć zespołów amatorskich (chóry, dziecięce zespoły folklorystyczne, popisy dzieci cieszyńskich przedszkoli, amatorskie zespoły teatralne), sympozja oraz spotkania młodzieży, uroczystości jubileuszowe, popisy uczniów szkół regionu cieszyńskiego, pokazy charakterystyki teatralnej i filmowej.

### Imprezy, które na stałe weszły do kalendarza imprez artystycznych :

Dni Teatru- teatr „STU” z Krakowa, Koncert Karnawałowy, Koncert Noworoczny, Festiwal „Kino na Granicy”, Popisy uczniów Szkoły Muzycznej, Noc Muzeów, Szkolna Ławka Artystyczna, Jasełka tradycyjne, Koncerty kolęd, Misterium Męki Pańskiej, Festiwal „Wakacyjne Kadry”, Festiwal „Viva il canto”, Gość oczekiwany. Dyrektor teatru zainicjował i prowadzi cykl spotkań **„BLIŻEJ TEATRU”** zapoznając przedszkolaków, uczniów szkół podstawowych i średnich oraz studentów za specyfiką pracy instytucji artystycznej (organizowanie pracy, techniki teatralne, historia i architektura budynku itp.). W ramach współpracy międzynarodowej zorganizowany został w budynku Teatru pokaz charakterystyki teatralnej i filmowej. Pokaz prowadzony był przez znakomitych specjalistów-pracowników Tesinschego Divadla. W pokazie wzięło udział ponad 500 uczniów gimnazjów i liceów ogólnokształcących. Ponadto zorganizowane zostały warsztaty interdyscyplinarne w ramach których zostało przygotowane widowisko muzyczne pt.: „S.O.S.” do muzyki legendarnego zespołu- ABBA. W warsztatach wzięło udział 30 osób. Wspomniany spektakl muzyczny obejrzało do tej pory 1300 widzów. Spektakl prezentowany będzie na scenie teatru w Czeskim Cieszynie. W teatrze im. A. Mickiewicza w okresie od 01.01.2012 r. do 31.12.2012 r. odbyło się 149 imprez , które obejrzało 77 162 widzów, to średnio 518 osób na jednej imprezie, co daje 86% wskaźnik frekwencji.

Poniżej wykaz niektórych wybranych imprez:

- w styczniu między innymi widowisko jasełkowe „W Dzień Bożego Narodzenia” w wykonaniu Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej, „Koncert Noworoczny” oraz 13 spektakli „Jasełek Tradycyjnych” w wykonaniu Zespołu Teatralnego przy Parafii św. Elżbiety w Cieszynie. Po raz 10 został zorganizowany koncert charytatywny dla rodzin objętych pomocą społeczną oraz mieszkańców domów starców, domów opieki społecznej oraz stowarzyszeń osób niewidomych i niepełnosprawnych,
- w lutym Spektakl Teatru Kapitol z Warszawy „Klimakterium”, Koncert karnawałowy z udziałem Orkiestry Filharmonii Zabrzeńskiej i solistów Magdaleny Idzik i Rafała Bartmińskiego, kabaret „Łowcy .B”, Koncert Zespołu Pieśni i Tańca „Śląsk” im. Stanisława Hadyny, koncert walentynkowy w wykonaniu uczniów LO im. M. Kopernika w Cieszynie,
- w marcu odbyła się XV edycja Dni Teatru z udziałem Teatru „Scena STU” z Krakowa, w ramach której można było obejrzeć następujące spektakle: „Wariacje Tischnerowskie”, „Na końcu Tęczy”, „Zemsta”, widowisko muzyczne ze wspaniałymi tekstami Agnieszki Osieckiej połączone z warsztatami muzycznymi zatytułowane „Stacja Przeznaczenie”, „Dziecięce spotkania z folklorem”, Koncert Wiosenny – w wykonaniu Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych im. W. Szybińskiego w Cieszynie, oferta dla dzieci – bajka „Kolorowa Pani Wiosna”, Koncert Chóru Alexandra Pustovalova oraz musical „Mała Księżniczka” w wykonaniu dziecięco- młodzieżowego Teatru Muzycznego „PROTALENT” z Bielska – Białej.
- w kwietniu spektakl dla widzów dorosłych „ANTOINE”, osiem spektakli „Misterium Męki Pańskiej” w wykonaniu amatorskiego zespołu teatralnego Parafii Rzymskokatolickiej św. Elżbiety, Koncert Inaugurujący „Konkurs Duetów z Harfą”, Przegląd Filmowy „Kino na Granicy”,
- w maju cztery spektakle musicalu „Czy Bestia to Bestia?” w wykonaniu Szkoły Tańca „PeDeBe”, koncert uczniów Państwowej Szkoły Muzycznej I i II stopnia w Cieszynie, przegląd Twórczości Artystycznej Szkół Podstawowych i Gimnazjów „Szkolna Ławka Artystyczna”, Powiatowy Przegląd Dziecięcych i Młodzieżowych Zespołów Artystycznych -współorganizacja Wydział Kultury, Kabaret „Hrabi”. W ramach programu „Noc muzeów” odbyło się przedstawienie krótkiej historii obiektu, zwiedzanie budynku teatru, przedstawienie charakteru i zakresu działalności teatru impresaryjnego, prezentacja mechanicznych urządzeń scenicznych, prezentacja zabezpieczeń p.poż. budynku, multimedialna prezentacja młodzieżowych spektakli muzycznych zrealizowanych w ramach interdyscyplinarnych warsztatów teatralnych,

- w czerwcu galowy koncert inauguracyjny z okazji I Międzynarodowego Tygodnia Czytania Dzieciom z udziałem Roberta Janowskiego, spektakl „Wariatka” w wykonaniu Teatru „Bajka” z Warszawy, dwa spektakle przygotowane przez cieszyńskie przedszkola realizowane w ramach projektu unijnego „Dzieci dzieciom bajki opowiedzą”, musical dla widzów dużych i małych na podstawie jednej z najpiękniejszych baśni braci Grimm „ Królewna Śnieżka” oraz spektakl komediowy „Andropauza”,

- w lipcu po raz kolejny odbył się Festiwal „Wakacyjne Kadry”, na którym zaprezentowano filmy fabularne, dokumentalne. Odbył się po raz kolejny Festiwal Europejskich Szkół Artystycznych i Twórczości „Kręgi Sztuki”,

- w sierpniu odbył się XXIV Międzynarodowy Studencki Festiwal Folklorystyczny,

- we wrześniu wielka gala jubileuszowa Festiwalu „Viva il canto”, koncert Orkiestry Reprezentacyjnej Straży Granicznej z Nowego Sącza. W ramach Skarbów z Cieszyńskiej Tróły- pokaz charakteryzacji teatralnej i filmowej. Kabareciarnia Zenona Laskovika i Jacka Fedorowicza zaprosiła na program pt.: „Tego jeszcze nie było”. Odbyła się również inauguracja VI roku akademickiego Cieszyńskiego Uniwersytetu III Wieku, casting do musicalu „S.O.S.”,

- w październiku odbył się Festiwal Teatralny „Bez granic”, inauguracja Roku Akademickiego Wyższej Szkoły Biznesu w Dąbrowie Górniczej, Koncert Galowy „Dni Kultury Żydowskiej”, oferta specjalna dla dzieci bajka „Serce z czekolady” w wykonaniu Teatru WIT-WIT z Gliwic, kabaret „Młodych Panów”, koncert finałowy warsztatów muzycznych Centrum Misji i Ewangelizacji w Dzięgielowie. Zobaczyć można było spektakl teatru Polonia z Warszawy pt.: „Przygoda”. Odbył się koncert charytatywny I LO im.A.Osuchowskiego w Cieszynie oraz koncert Orkiestry Symfonicznej z Niemiec,

- w listopadzie odbył się wieczór kabaretowy z udziałem kabaretu „Jurki”, „Limo”, „Szarpanina”, „Hrabi”. Uroczysta sesja Samorządów Ziemi Cieszyńskiej połączona z wręczeniem Laurów Złotej oraz Srebrnych Cieszynianek. 5 spektakli „Gościa Oczekiwanego” w wykonaniu Zespołu Teatralnego przy Parafii św. Elżbiety w Cieszynie, koncert charytatywny Szkoły Podstawowej nr 4 w Cieszynie, spektakl Teatru „Capitol” z Warszawy „Klimakterium”, kabaret „Łowcy B.” oraz widowisko „S.O.S.” przygotowane w ramach warsztatów interdyscyplinarnych,

- w grudniu odbył się koncert uczniów PSM I i II stopnia, operetka w 3 aktach „Baron Cygański” w wykonaniu artystów Opery Śląskiej w Bytomiu, spektakl „Cyrano de Bergerac” w wykonaniu sceny polskiej z Czeskiego Cieszyna, tradycyjnie Rodzinne Spotkanie Świąteczne oraz dwa koncerty „Dzieci śpiewają kolędy”. Wstępem do sylwestra była opera „Traviata” w wykonaniu artystów Opery Śląskiej w Bytomiu.

W ramach bieżących remontów wykonano następujące prace: bieżący przegląd i konserwację instalacji alarmowej, badanie instalacji elektrycznej, bieżący przegląd i konserwację instalacji tryskaczowej, bieżący przegląd i konserwację czujek izotopowych bieżący przegląd i konserwację gaśnic. Wykonano renowację i malowanie drzwi w budynku teatru. W ramach inwestycji zakupiono zestaw komputerowy (komputer, monitor, drukarkę, drukarkę fiskalną) oraz program do rezerwacji i sprzedaży biletów w kasie teatru), podajnik obrotowy oraz system nagłośnieniowy do okienka kasowego, mikrofony nagłowne, sprzęt oświetleniowy- 2 głowy Robe Colorspot 575 AT, laptop, wykładzinę podłogową na korytarze w budynku teatru.

## Pozostałe instytucje kultury

### Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej

#### Sprawozdanie merytoryczne

**W 2011 roku Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej koncertował 62 razy. Harmonogram koncertów kształtował się następująco:**

Kalendarz imprez kształtował się następująco:

- w styczniu widowisko jasełkowe „W Dzień Bożego Narodzenia” - Teatr im. A. Mickiewicza oraz koncert Kolęd - COK „Dom Narodowy” (8 stycznia) ,
- bal Karnawałowy – OSP Cieszyn Krasna,
- w marcu „Dziecięce spotkania z folklorem” - Teatr im. A. Mickiewicza,
- w kwietniu Międzykulturowy Przegląd Folklorystyczny „Zagłębie i sąsiedzi” - Dąbrowa Górnicza, Międzynarodowy Festiwal Folklorystyczny w Turcji – Izmir oraz Estrada w OSW „Muflon”,
- w maju koncert w Jaworzu – amfiteatr, koncert Kapeli–Restauracja „Pod Dębem”, „Kapele serc” – Kraków, Jubileusz Fundacji Zdrowia Śląska Cieszyńskiego – Szpital w Cieszynie, Festiwal Folklorystyczny „Jackowe Dzieci” – Jabłonków,
- w czerwcu Wojewódzki Przegląd Dziecięcych Zespołów Folklorystycznych, Oczipiny – Jabłonków, Święto Trzech Braci, Estrada - „Dworek Cieszyński”,
- w lipcu Festiwal Folklorystyczny w Jarocinie, Festiwal „Folklor Świata” w Zduńskiej Woli, koncert podczas „Dni Działkowca” w Katowicach, Tydzień Kultury Beskidzkiej – Wisła,
- w sierpniu koncert w Rudzicy, Estrada w OW „Daniel” w Ustroniu, koncert podczas „Dni Działkowca” w Chorzowie, Studencki Międzynarodowy Festiwal Folklorystyczny w Katowicach,
- we wrześniu koncert grup dziecięcych w Czeskim Cieszynie, koncert podczas dożynek w Jaworzu „Jaworzańska Jesień”, Oczipiny – Wisła, rozdanie Ikarów, Estrada w Rudniku, koncert podczas „Skarbów z cieszyńskiej trówy”, koncert dla Firmy MIROMETR – Wisła,
- w październiku inauguracja roku akademickiego WSB w Cieszynie, Oczipiny – Golezów, koncert podczas jubileuszu koła weterynarzy, 10 – lecie Chóru Jubileuszowego, koncert dla Fundacji „Chrześcijańska Służba Charytatywna”,
- w listopadzie koncert podczas „Wieczoru Ondraszkiego”, „Jesienne Spotkania z Folklorem” w Chorzowie, koncert Chóru Jubileuszowego w Skoczowie.

Oprócz działalności artystycznej zespół zorganizował bal karnawałowy, 2 zgrupowania grupy dorosłej oraz zgrupowanie grupy dziecięcej

Dochody uzyskane w 2011 r. pochodziły z koncertów, opłat za zajęcia taneczne grup dziecięcych, sprzedaży biletów na koncerty oraz ze sprzedaży cegiełek.

Wydatki związane były z działalnością statutową (wynagrodzenia wynikające z umów o pracę czy umów zleceń, opłaty za wynajem sal ćwiczeń, koszty związane z utrzymaniem siedziby i transportem na festiwale). W 2011 roku zostało uszytych 16 kpl. dziewczęcych i 8 kpl. chłopięcych strojów śląskich (rozbarskich), 8 strojów beskidzkich chłopięcych, 5 spódnic i fartuchów beskidzkich dziewczęcych. Zakupiono 16 wianków śląskich. W 2011 roku ZPiTŻC uczestniczył w pięciu festiwalach z czego trzy były konkursowe, gdzie zarówno dzieci jak i dorośli zajęli I miejsca (Dąbrowa Górnicza, Wisła i Zduńska Wola – Grand Prix).

### **Zamek - Cieszyn**

Budżet Zamku Cieszyn w 2011 roku zamknął się w kwocie 2 245 005 zł, co stanowi 98% planu. Mniejsze od zakładanych było wykorzystanie dotacji związanych z realizacją projektów UE, natomiast większe były wpływy własne, które osiągnęły kwotę 641 717zł, co

stanowi 114% planu. 31 grudnia 2011r. w Zamku pracowało 23 pracowników – 20,25 etatów. Praca 6 osób (5,5 etatów) finansowana jest z funduszy unijnych.

W „Oranżerii” Zamku Cieszyn ma swoje siedziby 7 firm, które wynajmują powierzchnię biurową o łącznej powierzchni 350 m<sup>2</sup>. Usługi prowadzą kawiarnia Presso. Herbaciarnia „Laja” oraz pokoje gościnne „pod Wieżą”. W budynku Granicy mają swoją siedzibę głównie stowarzyszenia i firmy tzw. przemysłów kultury. Wynajęta jest cała przestrzeń za wyjątkiem magazynów – ponad 500 m<sup>2</sup> powierzchni. Swoje siedziby ma tam Klub Kobiet Kreatywnych, Klub Krytyki Politycznej, Stowarzyszenie Serfenta, działają trzy pracownie artystyczne oraz dwie firmy.

## Sprawozdanie z działalności statutowej

### PRZEKSZTAŁCENIE

1 stycznia 2011 roku, na mocy uchwały Nr LII/537/10 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 28 października 2010 roku, Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości w Cieszynie został przekształcony z jednostki budżetowej „Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości w Cieszynie” w samorządową instytucję kultury pod nazwą: „Zamek Cieszyn. Ośrodek Badań i Dokumentacji nad Kulturą Materialną i Wzornictwem”. Nowa instytucja kontynuuje dotychczasową działalność statutową dawnej jednostki budżetowej.

Tworzenie nowej instytucji wiązało się z koniecznością wykonania wielu prac organizacyjnych, takich jak m.in.: przeprowadzenie inwentaryzacji, zmiana umów ze stałymi dostawcami, uzyskanie nowych numerów NIP, Regon, kont bankowych. Niekiedy wiązało się to ze znacznymi kosztami, jak uzyskanie nowej licencji na oprogramowanie finansowo – księgowo. Konieczne było dokonanie zmian w umowach dotyczących beneficjenta pięciu projektów unijnych realizowanych wcześniej przez ŚZSiP, a obecnie przez Zamek Cieszyn. Opracowano identyfikację wizualną Zamku Cieszyn.

Zgodnie z nowym statutem dyrektor powołał **Radę Programową** w składzie: Ewa Satalecka (Akademia Sztuk Pięknych Katowice), Weronika Rochacka (Design Council Londyn), Cybulski Włodzimierz, Piotr Gruchel, Bogusław Holeksa (Park Technologiczny w Kaniowie), Pete Kercher (Europejski Instytut Designu i Niepełnosprawności - EIDD), Michał Stefanowski (Stowarzyszenie Projektantów Form Przemysłowych), Karol Węglarzy (Gospodarstwo Doświadczalne w Groźcu).

### PRZEDSIĘBIORCZOŚĆ

Zamek wspiera zarówno lokalne firmy, skupione w Klubie Przedsiębiorcy, jak i firmy innowacyjne, także spoza regionu, które są zainteresowane rozwojem poprzez zastosowanie wzornictwa i nowych technologii. **Klub Przedsiębiorcy** skupia 76 firm i 4 stowarzyszenia, głównie z powiatu cieszyńskiego. Zadania Klubu finansowane były ze środków własnych ( w tym składek uczestników) oraz sponsorskich PKO Bank Polski. Wypracowany system komunikacji umożliwia przedsiębiorcom dostęp do aktualności oraz współpracę z otoczeniem biznesowym na terenie województwa śląskiego. W 2011 roku odbyło się 11 comiesięcznych spotkań (w każdą 3. środę miesiąca), co pozwoliło na regularną wymianę wiedzy, doświadczeń oraz ofert handlowych i służyło do nawiązania nowych kontaktów biznesowych. W spotkaniach klubowych wzięło udział 225 osób.

W styczniu zorganizowano noworoczne spotkanie władz samorządowych z biznesem, w którym uczestniczyło 51 osób, w tym 13 przedstawicieli władz samorządowych z Cieszyna i powiatu oraz 3 radnych Sejmiku woj. śląskiego.

Od stycznia do listopada 15 firm (33 uczestników) kontynuowało cieszyńską edycję projektu unijnego **Firmy Rodzinne**: 6 dwudniowych konferencji, 9 warsztatów, 2 spotkania mentoringowe (razem 128 godzin szkolenia) prowadzonych przez trenerów z Warszawy, Poznania, Bydgoszczy i autorytety ze świata biznesu. Firmy rodzinne wykorzystały po 15 godzin doradztwa indywidualnego z wybranymi przez siebie ekspertami z całego kraju.

W kwietniu, czerwcu i we wrześniu zorganizowano dwudniowy (9 godzin) cykl „**ABC Przedsiębiorczości**”, w którym wzięło udział 61 osób pragnących założyć własną firmę.

Uczestnicy zdobyli wiedzę na temat dofinansowania nowych przedsiębiorstw. Omówiono formy opodatkowania, współpracę z Urzędem Skarbowym, rejestrację firmy w gminie. Nowością było wprowadzenie „ABC komunikacji własnej firmy. Jak Cię widzą tak Cię piszą”. Młodzi przedsiębiorcy podzielili się swoimi doświadczeniami w prowadzeniu firmy i przekazali uczestnikom cenne wskazówki.

W maju przeprowadzono seminarium „**Od szkolenia pracowników do zysków w firmie**”, w którym uczestniczyło 20 osób.

W ramach umowy sponsoringowej z Bankiem PKO BP zorganizowano 2 spotkania konsultacyjno - doradcze na temat wykorzystania nowoczesnych instrumentów finansowych w biznesie. Poruszano takie tematy jak „eSerwis - transakcje bezgotówkowe”, „Poręczenia dla przedsiębiorców” oraz „ Faktoring – finansowanie towarów i usług z odroczonym terminem płatności”. Na II spotkaniu gościem specjalnym był główny ekonomista PKO BP, który wygłosił prelekcję na temat „Otoczenie gospodarcze firm - gdzie jesteśmy i dokąd zmierzamy”? W obu spotkaniach wzięło udział 68 osób.

W sierpniu na sali sesyjnej zorganizowano dla 28 osób warsztaty „ Zielona Energia” na temat wykorzystania nowych technologii przyjaznych środowisku. 5 osób zostało przygotowanych do sięgnięcia po dotacje z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na założenie firmy na terenach wiejskich, a 10 przedstawicieli firm przeszkolono z wykorzystania zaawansowanych technik FaceBooka.

1 grudnia odbyło się **I Transgraniczne Forum Gospodarcze w Cieszynie**, połączone z VI Galą Klubu Przedsiębiorcy. W forum uczestniczyło ponad **170** przedstawicieli władz samorządowych, świata biznesu oraz mediów z polskiej oraz czeskiej strony. Wręczono 9 „paszportów przedsiębiorcy” nowym firmom, które powstały w 2011 r. przy pomocy Klubu Przedsiębiorcy.

W sumie w 2011r. w spotkaniach i warsztatach wzięło udział **526** osób w salach konferencyjnych Zamku, Ratusza, Banku PKO BP w Cieszynie oraz w Czeskim Cieszynie.

Niestety, ostatni rok prowadził swoją działalność Punkt Konsultacyjny Górnośląskiej Agencji Przekształceń Przedsiębiorstw z Katowic (GAPP), który w 2011 roku przyjął **384** przedsiębiorców i mieszkańców z powiatu cieszyńskiego. W Punkcie udzielano informacji z zakresu zakładania i prowadzenia działalności gospodarczej, wypełniania biznes planów do Urzędu Pracy oraz doradztwo w staraniu się o środki unijne. Równoległe do działań Punktu Konsultacyjnego GAPP doradztwa udzielał przedstawiciel Górnośląskiej Agencji Rozwoju Regionalnego w Katowicach (GARR), który w ramach projektu Enterprise Europe Network przez 20 dni udzielił bezpłatnych konsultacji **96** osobom. Informował o możliwościach pozyskania środków finansowych na rozwój firmy oraz jak wejść na rynki zagraniczne, jak chronić znaki towarowe czy wdrażać ISO w firmie.

## **WZORNICTWO**

Główną i najbardziej cenioną dziedziną działalności Zamku jest wzornictwo, które widoczne jest w większości wydarzeń. 2011 rok rozpoczęto od podsumowania II edycji konkursu na najpiękniejszą świąteczną witrynę sklepową w Cieszynie. Tym razem zwycięzcą został sklep Canea z ul. Głębokiej. W lutym po raz szósty obchodzono symboliczne urodziny Zamku. W ich trakcie zorganizowano konferencję nt. sytuacji młodych projektantów w Polsce oraz pokazano 6 wystaw:

- „**Najlepsze Projekty Dyplomowe 2009/2010**” - przegląd najlepszych prac dyplomowych organizowany razem z kwartalnikiem „2plus3D”. Tym razem do udziału w przeglądzie zaproszono również studentów z Czech i Słowacji;
- „**Pokazać. Wyjaśnić. Prowadzić.**” - prezentacja prac studentów prof. Krzysztofa Lenka (Rhode Island School of Design w Providence USA);
- „**The Spirit of Poland**” – patronacka wystawa Zamku prezentowana w 2010r. w Japonii;
- „**Twarze Polskiego Designu**”- część wystawy prezentowanej w 2010r. w Pradze;
- „**Uwolnij fantazję z Aarnio z Zamku!**” – prace dzieci cieszyńskich przedszkoli, jakie powstały z inspiracji designem;
- „**Gwiazdny pył**” – projektowanie przemysłowe w przedmiotach codziennego użytku.

- **„Zapomniane spotkanie polskiej awangardy”** – prezentacja tomiku poezji Juliana Przybosa „Z ponad” (1932), wydrukowanego w Cieszynie wg projektu Władysława Strzeмиńskiego i Katarzyny Kobro (Książnica Cieszyńska).

Kolejna edycja cyklu prezentującego projektantki miała nazwę **„Waga ciężka”** - tym razem pokazano prace z dziedzin uznawanych za typowo męskie, takich jak sport, medycyna, środki transportu czy typografia. Wystawa została pokazana w Warszawie, przy okazji konferencji Urzędu Patentowego RP nt. Innowacyjności kobiet w rozwoju gospodarczym.

**Doskonalenie technik projektowania i składania książek** - wykład i warsztaty, które miały na celu doskonalenie umiejętności świadomego i racjonalnego projektowania i składania funkcjonalnych i estetycznych książek. Jednym z zadań było zaprojektowanie wydawnictwa Cieszyn w liczbach. Warsztatom towarzyszyła wystawa prezentująca **najlepsze książki szwajcarskie lat 2008-2009**.

**Bajkowy świat designu** - wystawa, która powstała z myślą o najmłodszych mieszkańcach Cieszyna i gości spoza miasta. Tematem przewodnim są motywy bajkowe wykorzystane we wzornictwie. Wystawie towarzyszyły warsztaty dla dzieci prowadzone przez Ewę Solarz, autorkę popularnej książki „D.E.S.I.G.N.”.

Co roku Zamek Cieszyn promuje osiągnięcia artystów związanych z cieszyńskim Instytutem Sztuki Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach. Na wystawie **Akademia Dźwięków Ziemi** pokazano dorobek badawczy projektu dotyczący możliwości konstruowania instrumentów muzycznych z wykorzystaniem technik ceramicznych. W listopadzie po raz kolejny pokazano najciekawsze prace dyplomowe studentów Wydziału Artystycznego.

W czasie wakacji zorganizowano rodzinne warsztaty pn. **Wakacje z dizajnem – Przydasie**, podczas których uczestnicy mogli sprawdzić, jak niepotrzebnym przedmiotom nadać nowe życie. Podczas warsztatów uczestnicy szyli maskotki ze skrawków materiałów, przerabiali zniszczone meble, pletli pojemniki ze starych gazet oraz robili pojemniki na rodzinne skarby z materiałów odpadowych. W warsztatach wzięło udział ponad 40 osób.

**„Gramy w zielone! Miejska Przestrzeń Publiczna”** – wakacyjna wystawa ciesząca się dużym powodzeniem wśród turystów, została zorganizowana przy pomocy Stowarzyszenia Architektów Krajobrazu. Zaprezentowano najciekawsze pomysły projektowania przestrzeni publicznych od Nowego Jorku przez Split, Londyn i Warszawę po Bejrut. Oglądający mogli sprawdzić jak m. in. nawiązano do historii miejsc, uruchomiono bulwary i nabrzeża, włączono społeczność w proces planowania i dookreślenia funkcji przestrzeni.

**Ikea My Way** – wystawa powarsztatowa studentów katedry Wzornictwa Przemysłowego Akademii Sztuk Pięknych we Wrocławiu zorganizowana razem z Ikeą we Wrocławiu, prezentująca pomysły na nowatorskie wykorzystywanie produktów Ikei.

W **Instytucie Projektowania dla Wszystkich im. Michała Ożmina** katalogowano książki i archiwum EIDD - Europejskiego Instytutu Designu i Niepełnosprawności. 17 października zorganizowano spotkanie przedstawicieli Urzędu Miasta z Petem Kercherem, poświęcone możliwościom rozwoju i promocji Cieszyna w oparciu o ideę dostępności.

Pracownicy Działu Innowacji uczestniczyli w pracach cieszyńskiego klastra ekonomii społecznej. Współpracowali z Fundacją „Być Razem” w tworzeniu modelowego podmiotu ekonomii społecznej rozwijającego się dzięki współpracy z projektantami. Dzięki pomocy finansowej United Nation Development Programme pracownicy Zamku wzięli udział w wizycie studyjnej w Finlandii, gdzie odwiedzili m.in. przedsiębiorstwo TEAK partnerskiej gminy Teuva.

Wiele działań dotyczących wzornictwa zostało zrealizowanych dzięki projektom unijnym. Promocję designu w województwie śląskim ułatwił systemowy projekt **DESIGN SILESIA**, realizowany wspólnie z Wydziałem Europejskiego Funduszu Społecznego Urzędu Marszałkowskiego, ASP w Katowicach oraz Politechniką Śląską i Ars Cameralis Silesiae Superioris. W ramach I edycji projektu:

- zorganizowano m.in. wystawę pokonkursową **„Najlepsze Projekty Dyplomowe 2009/2010”**;

- przeprowadzono badania w zakresie analizy stanu i potrzeb designu w województwie śląskim, których wyniki opublikowano w wydawnictwie **„O designie w województwie**

## **śląskim. Opinie śląskich projektantów, przedsiębiorców i samorządów lokalnych";**

- zorganizowano dwa spotkania z ekspertem dla przedsiębiorców: „Praktyczne aspekty pozyskiwania i rozliczania środków na innowacje” oraz „Jak wygrać, by się rozwijać?”

II edycja rozpoczęła się 1 kwietnia i umożliwiła m.in. przeprowadzenie konkursu „**Śląska Rzecz 2010**” na najlepszy śląski produkt/projekt graficzny wdrożony w 2010 r. Po raz pierwszy w konkursie zwyciężyła cieszyńska firma „Reco”. Patronat honorowy nad wydarzeniem objęli: Minister Rozwoju Regionalnego, Minister Gospodarki, Prezes Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości, Marszałek Województwa i Burmistrz Miasta Cieszyna. Wystawę „Śląska Rzecz” pokazano w Muzeum Śląskim w Katowicach oraz na Festiwalu Designu w Łodzi.

Od połowy roku trwają prace nad przygotowaniem w sali wystawowej Zamku Sztuki stałej ekspozycji prezentującej dotychczasowych laureatów konkursu Śląska Rzecz. Wystawa będzie obudowana modułami edukacyjnymi (jeden dla dzieci, drugi moduł dla przedsiębiorców), pokazującymi różne role i znaczenia dizajnu. Otwarcie wystawy planowane jest na 15 czerwca 2012 r.

VI edycja Letniej Szkoły Designu „**Projektowanie (nie)boli – promocja designu**”. dotyczyła szeroko rozumianej promocji designu: od informacji w przestrzeni publicznej po akcje społeczne. Warsztaty poprowadzili eksperci ASP Katowice w dziedzinie tworzenia systemów informacji, identyfikacji wizualnej oraz typografii: Justyna Kucharczyk, Tomasz Bierkowski i Jacek Mrowczyk. W warsztatach wzięło udział 14 osób, a wystawę powarsztatową pokazano w Cieszynie i w chorzowskim Wojewódzkim Parku Kultury i Wypoczynku.

W październiku w byłej fabryce Porcelany Śląskiej w Katowicach zorganizowano warsztaty produktowe „**Archelogia fabryki**”. Uczestnicy poznali technologie i zaplecze Porcelany Śląskiej, a następnie przygotowali własne projekty ceramiczne. Udział w warsztatach wzięło 20 osób. Wystawę powarsztatową otworzono w czasie 7. urodzin Zamku Cieszyn.

Zorganizowano spotkanie z ekspertem „**Jak zarabiać dzięki usługom i produktom dostępnym dla wszystkich?**”, dotyczące ekonomicznych efektów dostępności w lokalach usługowych i firmach; prelegentami byli Pete Kercher i Beata Łupińska, poprowadzili oni także część praktyczną spotkania – wizję lokalną ulicy Głębokiej w Cieszynie. Spotkanie przeznaczone było dla przedsiębiorców (głównie z regionu Cieszyna i okolic) oraz projektantów.

W listopadzie zorganizowano konferencję i wernisaż wystawy **Dizajn w przestrzeni publicznej** pod hasłem „Partycypacja”. Przygotowano kolejny numer **biuletynu „i. Przedsiębiorczość i Dizajn”** poświęcony tematyce projektowania dla przestrzeni publicznej.

W listopadzie rozpoczęto również przygotowania do realizacji konkursu „**Wzorowe Śląskie**”. Celem zadania jest opracowanie modelu współpracy między młodymi projektantami i przedsiębiorcami oraz powstanie innowacyjnych projektów. Zadanie będzie realizowane w 2012 roku.

W ramach projektu „Design Silesia” pracownicy Zamku mogli uczestniczyć w wyjazdach studyjnych i konferencjach w Paryżu, Kornwalii, Mediolanie i Tallinie.

## **POZOSTAŁE PROJEKTY UNIJNE**

W 2011 roku Zamek prowadził 8 projektów unijnych związanych z wdrażaniem innowacji, promocją przedsiębiorczości i ochroną ginących zawodów. 3 projekty zostały zakończone w I półroczu:

„**SEE. Sharing Experience Europe**” trzyletni projekt, dofinansowany ze środków funduszu Interreg IV C, stworzył możliwość współpracy z najlepszymi ośrodkami designu w Europie. W marcu 2011r. pracownicy Zamku oraz Urzędu Marszałkowskiego wzięli udział w konferencji podsumowującej projekt w Brukseli. W kwietniu 2011r. zorganizowano w Cieszynie konferencję „**Design nowym narzędziem rozwoju polskich miast i regionów**”, w której wzięli udział przedstawiciele europejskich i polskich regionów świadomie inwestujących w design. Ponadto Zamek promował biuletyny i inne materiały



będące trwałym efektem projektu, zaktualizował bazę danych i przygotował materiały z cieszyńskich warsztatów na stronę projektu SEE (w j. angielskim).

**REVITA SILESIA**, projekt realizowany od 2008 roku wspólnie z Wydziałem Gospodarki Urzędu Marszałkowskiego w Katowicach, w 2011 roku zakończono jego drugą edycję. Głównym celem było wzmocnienie powiązań sfery nauki i biznesu w zakresie rewitalizacji terenów poprzemysłowych. Adresatem projektu były przedsiębiorstwa, które myślą o nawiązaniu współpracy z naukowcami oraz naukowcy, którzy szukają partnera gospodarczego do wspólnych przedsięwzięć. W marcu br. na Zamku zorganizowano spotkanie pt.: „**Prawne i organizacyjne aspekty rewitalizacji**”. W ramach projektu wydano podręcznik „Rewitalizacja terenów zdegradowanych, a możliwości rozwoju regionu”.

**Regionalna Sieć Promocji i Transferu Technologii w województwie śląskim**, najdłuższe działanie realizowane przez Zamek od 2005r. Liderem projektu była Górnośląska Agencja Przekształceń Przedsiębiorstw SA w Katowicach, a partnerami instytucje otoczenia biznesu z Gliwic, Częstochowy i Bielska – Białej. Jego głównym celem było wzmocnienie powiązań sfery nauki i biznesu w zakresie transferu wiedzy i technologii poprzez wizyty w przedsiębiorstwach, organizację seminariów, konferencji i wystaw. W 2011 r. zorganizowano 22 spotkania z przedsiębiorcami i pracownikami jednostek badawczych, przeprowadzono 7 diagnoz potrzeb technologicznych w przedsiębiorstwach, uzyskano 2 oferty technologiczne. Konsorcjum projektowe wydało 2 numery biuletynu oraz wydawnictwo podsumowujące projekt. Zorganizowano seminarium dla przedsiębiorców pt.: „**Zarządzanie Produkcją – Lean Manufacturing. KAIZEN – ukierunkowane doskonalenie**”, w którym udział wzięło 29 osób ze śląskich i cieszyńskich firm produkcyjnych.

#### **INNOWACYJNA WSPÓŁPRACA**

Rozpoczęty w 2011r. dwuletni projekt „Innowacyjny rozwój współpracy transgranicznej instytucji Województwa Śląskiego i Samorządowego Kraju Żylińskiego” realizowany jest przez czterech partnerów: Zamek Cieszyn (Partner Wiodący), Urząd Marszałkowski Województwa Śląskiego, Samorządowy Kraj Żyliński oraz Agencję Rozwoju Samorządowego Kraju Żylińskiego. Został dofinansowany przez program Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska - Republika Słowacka 2007-2013. Działania projektu skupione są na wybranych obszarach: turystyka, gospodarka, energetyka, infrastruktura i transport. W 2011r. powstała pierwsza część strategii określającej współpracę pomiędzy Województwem Śląskim i Samorządowym Krajem Żylińskim oraz ich jednostkami. Zorganizowano wzajemną wymianę pracowników obu Urzędów oraz kurs języka słowackiego. Stworzono stronę internetową projektu. W Zamku Cieszyn miały miejsce dwie konferencje: konferencja otwierająca projekt (9 marca) oraz „**Turystyka i transport. Polsko-słowacka współpraca transgraniczna**” (16 grudnia). W dniach 14-15 czerwca odbyły się dwudniowe warsztaty poświęcone projektowaniu usług publicznych: „**Jak usprawnić działanie instytucji poprzez zastosowanie *myślenia projektowego***”.

Partnerzy projektu "Innowacyjna współpraca (...)" wspólnie z Krajem Morawsko-Śląskim oraz Województwem Opolskim w przyszłości zamierzają utworzyć Europejskie Ugrupowanie Współpracy Terytorialnej na czesko-polsko-słowackim pograniczu, wspierające rozwój i współpracę między trzema sąsiadującymi krajami.

#### **ŚLĄSKI KLASTER DIZAJNU**

Od 1 lipca 2011 roku Zamek rozpoczął realizację dwuletniego projektu pt.: Śląski Klaster Dizajnu – Nowa regionalna koncentracja branż kreatywnych. Budżet projektu wynosi: 346 495 zł, z czego 85% finansuje Regionalny Program Operacyjny, pozostałe 15% to wkład własny Zamku, pozyskany ze składek członkowskich uczestników klastra. 31 grudnia 2011r. klaster skupiał 31 podmiotów z całego województwa śląskiego, w tym: 21 firm, 3 uczelnie wyższe, 4 jednostki badawcze, 3 instytucje otoczenia biznesu. 10 podmiotów jest z Cieszyna i okolic. Inauguracja działalności klastra odbyła się 8 września 2011r., w otwartym spotkaniu udział wzięło 65 osób. Kolejne spotkanie warsztatowe miało miejsce w grudniu 2011r. - zrealizowano spotkanie warsztatowe poświęcone tematyce zarządzania designem

z elementami prawa autorskiego i komercjalizacji technologii.

**Przedsiębiorczość Akademicka na START** to dwuletni projekt skupiony na zwiększeniu kompetencji biznesowych studentów i młodych pracowników naukowych. Projekt jest w 100% finansowany z Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki i budżetu państwa. Liderem projektu jest Politechnika Śląska w Gliwicach, partnerami: Regionalna Izba Gospodarcza w Katowicach, Uniwersytet Śląski, Politechnika Częstochowska, Akademia Techniczno Humanistyczna w Bielsku Białej, Akademia Ekonomiczna w Katowicach. W 2011 roku utworzono w Zamku Akademicki Punkt Informacji Biznesowej. Stworzono pierwszą 20 osobową grupę szkoleniową, 90 % uczestników stanowią studenci UŚ (głównie etnologia). Szkolenia rozpoczęto symulacyjną grą decyzyjną, poza tym uczestnicy otrzymali podstawy przedsiębiorczości i zarządzania oraz designu.

## **TURYSTYKA**

W całym 2011 roku wspólny bilet wstępu uprawniający do wejścia na Wieżę Piastowską i do Rotundy pw. Św. Mikołaja zakupiło 35 244 osób (w 2010 r.: 31864 osób). Ilość odwiedzających turystów w porównaniu do poprzedniego sezonu zwiększyła się, zauważalne jest to szczególnie podczas weekendów, gdzie Wzgórze Zamkowe licznie odwiedzają mieszkańcy i turyści, w tym zagraniczni.

Ceny biletów wynoszą: normalny 6,00 zł, ulgowy 3,00 zł, bilet rodzinny 15,00 zł. Informacja Turystyczna działa przez 7 dni w tygodniu, w okresie od maja do października w godz. 10.00 do 18.00, a w pozostałe miesiące od 9.00 do 17.00. Godziny otwarcia Wieży Piastowskiej i Rotundy dostosowywane są do sezonu oraz długości dnia.

Funkcjonująca codziennie Informacja Turystyczna zapewnia możliwość bezpłatnego skorzystania z Internetu, wypożyczenia rowerów dla dorosłych i dzieci, pozyskania fachowej porady i bezpłatnych materiałów promocyjnych. Dobrze rozwija się sklep z pamiątkami, który ściśle współpracuje z rzemieślnikami ze Szlaku Tradycyjnego Rzemiosła zaopatrujących sklep w oryginalne wyroby rękodzielnicze. Oprócz tradycyjnego i artystycznego rzemiosła, w sklepie można również znaleźć bardziej „designerskie” produkty. Współpracujemy z twórcami ludowymi oraz z firmami z okolic m.in: Jaworzynki, Koniakowa, Wisły, Ustronia i Stryszawy. Do asortymentu dodaliśmy w tym roku **bombkę w kształcie Cieszynianki**.

Stały kontakt z Punktami Informacji z województwa śląskiego, gminami, PTTK, Gminnymi Ośrodkami Kultury oraz Śląską Organizacją Turystyczną umożliwia bezpłatne pozyskiwanie materiałów promocyjnych. Turystom ponadto oferujemy odpłatne przewodniki, mapy, lokalne wydawnictwa i płyty z muzyką regionalną.

W roku 2011 Zamek opracował i wydał w ilości 10 000 sztuk bezpłatną mapę turystyczną Cieszyna oraz Wzgórza Zamkowego.

Ponadto Dział Turystyki przygotował wystawę :

**“Nie tylko cieszyńskie Magnolie” ( 15.04-29.05)** , głównym tematem wystawy było zastosowanie ornamentu magnolii w dekoracji m.in. porcelany, szkła, tkaniny, meblach, kosmetykach. W dniu wernisażu odbył się wykład Mariusza Makowskiego pt. "Cieszyńskie Magnolie" oraz kiermasz ogrodniczy .

W tym roku Zamek ponownie uczestniczył w organizowanej w Cieszynie i Czeskim Cieszynie **„Nocy Muzeów”** zapewniając bezpłatne zwiedzanie Wieży Piastowskiej, Rotundy i wystaw. Atrakcją wieczoru była również nocna iluminacja Wieży Piastowskiej oraz koncert chorałów gregoriańskich w wykonaniu scholi Coram Deo. W tym dniu Zamek odwiedziło **1250** turystów.

W corocznym kalendarzu wydarzeń znalazły się także:

- 13 edycja czesko-polskich spotkań filmowych **“Kino na granicy”**, którego biuro festiwalowe mieściło się w Zamkowej Oranżerii. Festiwalowi towarzyszyły wystawy: "Ekoglass Festiwal 2010"- prace dwunastu polskich, czeskich i słowackich artystów, powstałe podczas 3. Międzynarodowego Pleneru i Sympozjum Szkła Artystycznego oraz wystawa prac autora Petra Holečki pt."Opowieści";
- festiwal **“Święto herbaty”** na Wzgórzu Zamkowym (10-11.07), któremu towarzyszyły

konferencje, wykłady, spotkania z podróżnikami, koncerty i przedstawienia teatralne;

- **Strachy na Zamku - Pożegnanie wakacji** (27.08) – impreza plenerowa dla dzieci, spektakle, zabawy, konkursy;

- spektakl plenerowy na Wzgórzu Zamkowym „**Makbet, czyli tragedia szkocka**” w wykonaniu Sceny Polskiej Teatru w Czeskim Cieszynie pokazany w ramach XXII Międzynarodowego Festiwalu Teatralnego Bez Granic.

Zamek wziął udział w XIX edycji Europejskich Dni Dziedzictwa pod hasłem „Kamienie milowe”, w dniach 17-18.09 promując „**Skarby z cieszyńskiej trówy**”.

Na Wzgórzu Zamkowym działają nadal: Pokoje Gościnne „Pod Wieżą”, klubokawiarnia „Presso” z żywą galerią dizajnu: „Design alive” oraz herbaciarnia „Laja”.

## TRADYCJA I RZEMIOSŁO

Przy współpracy z cieszyńskim stowarzyszeniem Serfenta w kwietniu 2011r. pokazano wystawę **Niech się plecie!**, która powstała w ramach projektu Plecionkarskim szlakiem Polski. Prezentacja kilkudziesięciu barwnych fotografii prezentujących ludzi, ich życie i pracę była uzupełniona o tradycyjne wyroby oraz obiekty współczesnego dizajnu, bazujące na tradycyjnych materiałach oraz technikach plecionkarskich. W ramach wystawy zorganizowano dwa bezpłatne warsztaty wikliniarskie dla dzieci.

Większość działań mających na celu popularyzację rzemiosła realizowano w ramach projektu **"Akademia Tradycyjnego rzemiosła. Rozwój oferty turystycznej Euroregionu Śląsk Cieszyński"** finansowanego w 85% z programu Współpracy Transgranicznej. Partnerem projektu jest Koło Polskiego Związku Kulturalno - Oświatowego w Jabłonkowie. Dzięki temu możliwe było zorganizowanie 11 warsztatów rzemiosła, w tym w tak rzadkich technikach i zawodach, jak kołodziejstwo, garncarstwo, inkrustacja, wikliniarstwo i snycerstwo. Wzięło w nich udział ponad 80 osób. Jednocześnie odbywały się badania terenowe mające na celu aktualizację bazy danych rzemieślników znajdujących się na Szlaku Rzemiosła Śląska Cieszyńskiego. W ramach projektu przygotowano wystawę pt. "Tradycja z pasją. Rzemieślnicy Śląska Cieszyńskiego", prezentującą zdjęcia i filmy - wywiady przedstawiające sylwetki wciąż aktywnych rzemieślników z terenu Śląska Cieszyńskiego, z jego polskiej i czeskiej strony. Dopełnieniem wystawy są piękne przedmioty, które wyszły spod ich rąk. Na wystawie przedstawiamy sylwetki 18 rzemieślników prezentujących m.in. kowalstwo, rusznikarstwo, filigran, haft, snycerstwo, szewstwo.

W widoczny sposób rośnie popularność **Skarbów z cieszyńskiej Trówy**. W 2011r. odbyła się XI edycja tego wyjątkowego wydarzenia łączącego sztukę współczesną z tradycją Śląska Cieszyńskiego. W ramach imprezy zorganizowano m.in.:

- **6 Cieszyński Jarmark Rzemiosła**, w którym uczestniczyło około 50 rzemieślników z Polski, Czech i Słowacji;

- wystawę „**Dizajn stela**” prezentującą projektantów i firmy Śląska Cieszyńskiego, których projekty zdobywały i zdobywają uznanie i są kupowane na całym świecie. Zaprezentowane zostały bardzo różne dziedziny, od projektowania torebek i ubrań, poprzez logotypy, systemy identyfikacji, typografię, po wyposażenie wnętrz.

- „**Dzienniki fotografa**” wystawę Łukasza Jaworskiego – etnologa, fotografa, podróżnika, cieszynianka, zmarłego tragicznie podczas robienia zdjęć w Etiopii. Zaprezentowano zdjęcia i notatki powstałe podczas jego podróży do Indii i Iranu.

- „**oAoS**” – prace malarskie Bogusława Dziadzi - socjologa, medioznawcy, wykładowcy i pracownika cieszyńskiego Zakładu Animacji Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach.

- „**To był dzień**” – wystawa fotografii ślubnych z ostatnich 120 lat oraz regionalnych sukni ślubnych.

**Zaprojektuj Święta** - dzień otwarty Zamku, w ramach którego oprócz wernisażu wystawy „Ludzie z pasją. Rzemieślnicy Śląska Cieszyńskiego” odbyły się warsztaty pieczenia ciasteczek cieszyńskich wraz z V konkursem na najlepsze cieszyńskie ciasteczka, warsztaty robienia ozdób choinkowych i kartek świątecznych, warsztaty robienia na drutach oraz filcowania oraz KEKS – kaloryczny energetyczny kiermasz świąteczny.

## PROMOCJA

Działalność Zamku jako jedyne regionalnego centrum designu wciąż cieszy się dużym uznaniem i popularnością. Zamkowe wydarzenia promowane były m.in. w Rzeczpospolitej, Gazecie Wyborczej, Dzienniku Zachodnim, Elle deco, Architekturze Murator, 2+3D, Radiowej Trójce, RMF Classic, Radio Katowice, TVP Katowice oraz wielu portalach internetowych. Historia powstania Zamku została opisana w artykułach i wywiadach w m.in. kwartalniku Urzędu Patentowego, w magazynie „Lady’s Club”, wydawnictwach Małopolskiego Instytutu Kultury „Strategie dla kultury. Kultura dla rozwoju” oraz Urzędu Patentowego „Transition to modernity”.

Zamek był patronem dwóch konkursów wzorniczych: „Reprodukt” Regionalnej Strategii Innowacji oraz „Młodzi na Start” Elle Decoration.

Dyrektor oraz pracownicy Zamku promują jego działalność i sam design na wielu konferencjach poza Cieszynem, w tym m.in. na „Inżynierskich Targach Pracy i Przedsiębiorczości” Politechniki Śląskiej w Gliwicach, w Warszawie na konferencji „Innowacyjność i Kreatywność Kobiet dla Rozwoju Gospodarczego”, w Bielsku Białej na I Festiwalu Designu „Bielskie Sploty”, w Gdyni na Międzynarodowym Forum Gospodarczym, we Wrocławiu na Donośląskich Dniach Innowacji, w Kielcach na konferencji „Design Space”.

W 2011r. działalność Zamku prezentowana był również w Genevie podczas wystawy „Design in Poland - Transition to modernity” oraz w Visby (Szwecja) w trakcie konferencji nt. wykorzystania surowców w designie.

W marcu 2011 r. na konferencji Urzędu Patentowego RP „Innowacyjność i kreatywność kobiet na rzecz rozwoju gospodarczego” Zamek Cieszyn otrzymał nagrodę Światowej Organizacji Własności Intelektualnej WIPO – za utworzenie wyjątkowego centrum promującego polski design, szczególne wsparcie udzielane kreatywności kobiet i młodym projektantom oraz ideę platformy współpracy pomiędzy przedsiębiorcami i projektantami. Ewa Gołębiowska dostała nominację Radiowego Domu Kultury na „Kulturystkę Roku 2011”. Zamek jest lubianym miejscem spotkań, zarówno dla miłośników tradycji, jak i młodych ludzi. W 2011r. w Zamku swój sztab umieściła Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy, tu mieściły się biura festiwalu „Kino na Granicy” oraz Free Style City Festiwal. Zamkowa Informacja Turystyczna została bardzo wysoko oceniona w rankingu Śląskiej Organizacji Turystycznej.

Warto na koniec dodać, że w 2011 roku nastąpił prawie dwukrotny wzrost oglądalności strony internetowej Zamku.

## Biblioteki

### Biblioteka Miejska

#### Sprawozdanie merytoryczne

W 2011 roku Biblioteka Miejska zrealizowała 5 projektów:

1. **Czytanie zbliża narody/Čtení sblízuje národy**

Projekt dofinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego *Przekraczamy Granice* za pośrednictwem Euroregionu Śląsk Cieszyński - Těšínské Slezsko w kwocie 37 231,76 zł,

2. **Akademia Orange dla bibliotek**

Zapewnienie mieszkańcom bezpłatnego dostępu do Internetu w sieci miejskich placówek bibliotecznych oraz organizacja kursów i warsztatów komputerowych dla dzieci i seniorów.

Projekt uzyskał dofinansowanie z Fundacji Orange w kwocie 5 779,38 zł,

### 3. Zakup nowości wydawniczych dla bibliotek

Zakup 706 tytułów nowości wydawniczych z zakresu literatury pięknej dla dzieci, młodzieży i dorosłych oraz literatury popularnonaukowej.

Projekt uzyskał dofinansowanie z Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego w kwocie 15 250 zł;

### 4. Informacja dla obywateli – cybernawigatorzy w bibliotece

Projekt dofinansowany ze środków Departamentu Stanu USA w kwocie 5 700 zł;

### 5. Zakup literatury specjalistycznej, materiałów plastycznych oraz sprzętu w celu wyposażenia pomieszczenia, w którym odbywają się zajęcia dla dzieci

– zakup 80 woluminów książek z zakresu psychologii, pedagogiki, profilaktyki

Uzależnień oraz realizacja 42 warsztatów specjalistycznych z dziećmi i młodzieżą z trudnościami wychowawczymi: biblioterapeutycznych, wychowawczo-edukacyjnych, profilaktycznych i plastycznych. Zadanie zrealizowane w ramach realizacji Gminnego Programu Profilaktyki Rozwiązywania Problemów Alkoholowych Miasta Cieszyna na rok 2011 w kwocie 5.500 zł.

#### **Czytelnictwo:**

	<b>rok 2010</b>	<b>rok 2011</b>
- liczba czytelników ogółem	10.170	10.171
- liczba odwiedzin	99.721	112.912
- liczba użytkowników komputerów	11.397	15.955
- liczba wypożyczeń na zewnątrz	174.892	176.609
- liczba wypożyczeń na miejscu	46.965	47.047
- liczba wypożyczonych zbiorów specjalnych	4.610	5.679
- liczba udzielonych informacji	74.597	70.864

#### **Zbiory:**

- liczba zakupionych woluminów	3.194	3.159
- liczba zakupionych zbiorów specjalnych (ilość tytułów)	146	102
- liczba tytułów bieżących czasopism w tym prenumeraty	91	123 90

#### **Komputeryzacja**

- Opracowano: 7 215 woluminów i 5 885 artykułów z czasopism. Ogółem bazy własne zawierają 106 062 woluminy i 109 256 opisów artykułów w bazie Bibliografia zawartości czasopism Biblioteki Miejskiej w Cieszynie.

- Baza ubytków Biblioteki Miejskiej zawiera łącznie 69 067 woluminów.

- Kontynuowano prace nad bibliografią regionalną. Baza Silesiana zawiera 43 230 opisów, z czego w 2011 roku wprowadzono 4 864 opisy.

- Baza tematycznych zestawień bibliograficznych zawiera łącznie 10 025 opisów.

- Stworzono i aktualizowano na bieżąco stronę Biblioteki na portalu Facebook.

- Opracowanie hasła „Biblioteka Miejska w Cieszynie” w internetowej encyklopedii WIKIPEDIA.

- Aktualizowano na bieżąco stronę internetową BM ([www.biblioteka.cieszyn.pl](http://www.biblioteka.cieszyn.pl)), w tym bazę książek bibliotek publicznych powiatu cieszyńskiego /multiwyszukiwarka FIDKAR/.

#### **Działalność edukacyjna i kulturalna**

Wśród ważniejszych przedsięwzięć kulturalnych i edukacyjnych promujących czytelnictwo dziecięce znalazły się:

##### ➤ **Centralna Inauguracja X Ogólnopolskiego i I Międzynarodowego Tygodnia Czytania Dzieciom**

- Inauguracja I Międzynarodowego Tygodnia Czytania Dzieciom i podpisanie Proklamacji programu „Cała Europa czyta dzieciom – All of Europe Reads to Kids”. W programie udział

wzięło ok. 1000 osób ze strony polskiej, miejscem spotkania była kawiarnia i czytelnia Literacka NOIVA w Czeskim Cieszynie, Most Przyjaźni.

- Parada dzieci w strojach postaci bajkowych, gości, organizatorów, artystów i mieszkańców miasta z Mostu Przyjaźni na cieszyński Rynek. Liczba uczestników: ok. 800 osób ze strony polskiej.

- Cała Polska czyta dzieciom i bawi się bezpiecznie - impreza plenerowa dla dzieci zorganizowana we współpracy ze Strażą Miejską w Cieszynie i pozostałymi służbami mundurowymi.

Program obejmował uroczyste rozpoczęcie X Ogólnopolskiego Tygodnia Czytania Dzieciom, czytanie wierszy przez gości, artystów, przedstawicieli różnych zawodów i wyznań, występy artystyczne: Krasnoludek Piksel – show dla dzieci, *1, 2, 3, who do I see?* – występ uczniów szkoły Helen Doron, *Czy bestia to bestia?* – Szkoła Tańca PeDeBe Izabeli Tymich, *Kopciuszek* – spektakl w wykonaniu rodziców Alternatywnej SP, *Fasolki* - występ wokalnie- taneczny,

- Imprezy towarzyszące: głośne czytanie w Bajkowej Ciuchci, pokazy samochodów służb mundurowych, kiermasze książek dla dzieci, warsztaty bębniarskie i animacje cyrkowe, wesołe miasteczko i miasteczko ruchu drogowego, zabawy, konkursy, malowanie twarzy, porady Doroty Zawadzkiej – telewizyjnej Superniani, podsumowania konkursów.

(uczestników ok.800).

- Jaka kultura? – debata młodzieży szkolnej z politykami, przedstawicielami świata kultury, dziennikarzami i artystami na temat przyszłości kultury, edukacji i czytelnictwa w Polsce i Europie. Program obejmował prezentację nagrodzonych prac laureatów konkursu wojewódzkiego Jaka kultura?, dyskusję z przedstawicielami władz centralnych i lokalnych, krajów UE, świata kultury (liczba uczestników ok. 120 osób).

- Okrągły Stół - spotkanie przedstawicieli krajów UE w sprawie kontynuacji programu „All of Europe Reads to Kids”, w spotkaniu uczestniczyło 25 osób.

- Koncert galowy Roberta Janowskiego i artystów cieszyńskich, (koncert odbył się w teatrze w Cieszynie z udziałem 568 osób).

#### ➤ **Zimowa przygoda z książką**

- zajęcia literackie, teatralne, plastyczne, muzyczo – ruchowe, biblioterapeutyczne, gry interaktywne prowadzone w okresie ferii zimowych, w 11 spotkaniach wzięło udział 182 uczestników.

#### ➤ **Andersen wśród gwiazd**

- całonocna impreza dla dzieci, związana z obchodami Międzynarodowego Dnia Książki Dziecięcej oraz rocznicą urodzin H. Ch. Andersena w której wzięło udział 40 uczestników: dzieci z Polski i Czech

#### ➤ **Udział w VIII Ogólnopolskim Tygodniu Bibliotek**

- Biblioteka zawsze po drodze, nie mijam – wchodzę! Odbył się cykl 8 spotkań zainteresowani to 100 uczestników.

#### ➤ **Udział w X Ogólnopolskim i I Międzynarodowym Tygodniu czytania dzieciom**

- spotkania wspierające kampanię społeczną Cała Polska czyta dzieciom , 13 spotkań - 204 uczestników,

#### ➤ **Udział w Święcie Szlaku Zabytków Techniki Województwa Śląskiego – Industriada 2011**

- warsztaty pn. Technika w służbie książki, (4 warsztaty – 39 uczestników)

#### ➤ **W Cieszynie przysłowie nie zaginie**

- międzynarodowy konkurs literacki dla dzieci, którego uroczysty finał odbył się w ramach obchodów Święta Trzech Braci(liczba uczestników: 60 osób, liczba laureatów: 14 osób)

#### ➤ **Wakacje w bibliotece**

- cykl zajęć i warsztatów dla dzieci spędzających wakacje letnie w mieście. Zajęcia odbywały się podczas 37 spotkań i uczestniczyło w nich 319 osób.

#### ➤ **Mikołaj w bibliotece**

- spotkanie dzieci w bibliotece - uczestniczyło 40 osób.

Najciekawszymi cyklicznymi formami animacji czytelnictwa dziecięcego w okresie sprawozdawczym okazały się:

- Pokochaj lektury – spotkania poświęcone twórczości pisarzy dziecięcych (14 spotkań - 315 uczestników).
- Przyjaciele Zielonej Krainy - spotkania o charakterze ekologicznym (17 spotkań - 410 uczestników).
- Zwyczaje i obrzędy na Śląsku Cieszyńskim - warsztaty regionalne (26 spotkań - 596 uczestników).
- Zabawa z językiem angielskim – warsztaty prowadzone w języku angielskim (25 spotkań – 290 uczestników).
- Nasz Teatrzyk – zajęcia teatralne (34 spotkania ze stałą 12 osobową grupą) Przygotowano 4 występy: Chytry kotek, Zakupy, Dzień postaci z bajek, Świąteczny teatrzyk.
- Gromadka Uszatka – spotkania rodzinne dla mam z dziećmi w wieku do lat 3, których celem jest wymiana poglądów i myśli dotyczących rodzicielstwa, a także wskazanie dorosłym wartościowych tytułów i cenionych autorów książek dla dzieci (10 spotkań – 57 uczestników).
- Kolorowy zawrót głowy - warsztaty plastyczne (52 spotkania – 747 uczestników).
- Zajęcia promujące kampanię społeczną Cała Polska czyta dzieciom: *Czytanie na dywanie* – zajęcia literackie (20 spotkań - 209 uczestników), *Cieszyniaczy czytają dzieciom* – spotkania czytelników z ciekawymi ludźmi i lekturą (8 spotkań - 167 uczestników), *Czytam, więc jestem* – czytelnicze warsztaty terapeutyczne (14 spotkań - 215 uczestników), *Czytanie na drugie śniadanie* – czytelnicze warsztaty dla grup przedszkolnych z elementami zabawy i dramy (12 spotkań - 254 uczestników).
- Wydawanie kwartalnika *Czytelniczek* i cykliczne spotkania z dziecięcą redakcją pisma.
- Poznaj bezpieczny Internet – Akademia Orange dla bibliotek – zajęcia z edukacji medialnej (9 spotkań – 92 uczestników).
- Zajęcia świetlicowe w Kącikach Malucha w Oddziale dla dzieci i Filii nr 3.
- Zajęcia biblioterapeutyczne w ramach programu Czytanie zbliża: uczymy się siebie nawzajem - zajęcia z dziećmi z upośledzeniem umysłowym w stopniu znacznym i umiarkowanym, których celem jest wspomaganie rozwoju psychofizycznego dzieci oraz ich aktywizacja i integracja. Współpraca z: OREW w Cieszynie, SP nr 8 oraz Domem Opieki Społecznej FENIKS w Skoczowie (30 spotkań – 465 uczestników). Zostań optymistą - zajęcia ze stałą 11 osobową grupą młodzieży z trudnościami wychowawczym współpracą z Zespołem Placówek Szkolno – Wychowawczo – Rewalidacyjnych w Cieszynie (42 spotkania).

Swoją działalność Biblioteka Miejska promowała poprzez :

#### ➤ **Wystawy**

- Miasto, którego nie ma – wystawa prezentująca zabytki i zakątki Cieszyna, które zniknęły z krajobrazu miasta (21 plansz), termin realizacji: 01.01–30.04.2011r., liczba zwiedzających: 2 800 osób.
- FOTO-grafiki Henryka Jasińskiego – wystawa grafiki, termin realizacji: 20.04–20.05.2011 r. liczba zwiedzających: 125 osób.
- Poznajemy pomniki przyrody miasta Cieszyna – wystawa prac plastycznych, termin realizacji: 12–30.05.2011 r. ,liczba zwiedzających: 350 osób.
- Hospicjum to też życie – wystawa prezentująca zagadnienia związane z opieką, wolontariatem, termin realizacji: 14.11.– 15.12.2011 r. lizba zwiedzających: 250 osób.

#### ➤ **Konkursy**

- Przyłapani na czytaniu - konkurs fotograficzny, termin realizacji: 01.04–14.05.2011 r. liczba uczestników: 54 osoby, liczba laureatów: 9 osób.
- Kalejdoskop Ziemi Cieszyńskiej - konkurs poetycki, termin realizacji: 01.07– 05.09.2011 r.

liczba uczestników: 45 osób, liczba nagrodzonych: 9 osób.

- Polscy nobliści - konkurs wiedzy o polskich laureatach Literackiej Nagrody Nobla, termin realizacji: 21.11. – 23.12.2011 r., liczba uczestników: 65 osób, liczba nagrodzonych: 10 osób.

➤ Inne przedsięwzięcia kulturalno – edukacyjne:

- Internet dla Seniora - 5 kursów obsługi komputera dla osób powyżej 55 roku życia zrealizowanych w Centrali i Filii nr 3, liczba uczestników: 82 osoby.

- Dyskusyjny Klub Książki – 9 spotkań liczba uczestników 94 osoby

- Klub Miłośników Dobrej Książki – 11 spotkań czytelników Filii nr 1, liczba uczestników: 74 osoby.

- Spotkanie z wychowankami Dziennego Ośrodka Wsparcia w Cieszynie, termin realizacji: 12.01.2011 r. liczba uczestników: 8 osób.

- Spotkania autorskie w których wzięły udział 394 osoby.

- Spotkania promujące książki wzięło udział 156 osoby.

- Pamir 2010 – 10 lat w drodze na szczyt – prezentacja multimedialna grupy Gorole, termin realizacji: 25.02.2011 r. , liczba uczestników: 90 osób.

- Podsumowanie kursu Internet dla Seniora, termin realizacji: 14.04.2011r. , liczba uczestników: 50 osób.

- Noc Muzeów – prezentacja multimedialna Głęboka 15 – od Domu Niemieckiego do Biblioteki Miejskiej. Historia budynku; wystawa w witrynie: Miasto, którego nie ma, termin realizacji: 27/28.05.2011.

- Współorganizacja imprez kulturalno-eduk. dla osób z dysfunkcją narządu wzroku, Filia Specjalistyczna nr 4 z PZN Koło w Cieszynie: wycieczka integracyjna w Bieszczady (30 osób), wycieczka do Rožnova pod Radhostem (35 osób), IV Pieszy Rajd osób niewidomych i słabowidzących (26 osób), Międzynarodowy Dzień Białej Laski – msza św. i impreza integracyjna (46 osób), IV Rajd tandemowy niewidomych z przewodnikami do Jaworzynki (16 osób), wigilijka dla członków Koła PZN (31 osób), cykliczne spotkania z zakresu promocji zdrowia dla osób w wieku geriatrycznym, prowadzone przez lekarza rehabilitacji, instruktora i dietetyka w siedzibie Filii nr 4 (25 osób).

- Koncert zespołu Man-Tra – koncert połączony z medytacją i warsztatami, termin realizacji: 11.01.2011 r. , liczba uczestników: 60 osób.

- Kiermasze używanej książki, terminy realizacji: 01.06, 18.06, 19.06, 08.11, 09.11.2011 r.

- Amnestia dla czytelników, termin realizacji: 09 – 14.05.2011 r., liczba osób, które skorzystały z akcji: 163 osoby, liczba zwróconych książek: 406 książek.

- Finał Konkursu Jednego Wiersza połączony z Cieszyńskimi Spotkaniami Poetów, termin realizacji: 17.09.2011 r., liczba uczestników: 75 osób.

- *Wolontariat oczami młodych* - spotkanie z młodzieżą szkół podstawowych i gimnazjalnych, termin realizacji: 22.11.2011 r. , liczba uczestników: 50 osób.

- Hospicjum to też życie - spotkanie z młodzieżą szkół średnich, termin realizacji: 28.11.2011 r., liczba uczestników: 60 osób.

- Spotkanie opłatkowe dla czytelników, termin realizacji: 08.12.2011 r., liczba uczestników: 55 osób.

- Lekcje biblioteczne (uczniowie szkół ponadgimnazjalnych i studenci), liczba uczestników: 621 uczniów, liczba lekcji: 25.

Zadania w zakresie upowszechniania czytelnictwa realizowały: Wypożyczalnia dla dorosłych, Czytelnia ogólna, Oddział dla dzieci, 3 filie o charakterze uniwersalnym, 1 specjalistyczna obsługująca osoby niepełnosprawne.

### **Remonty bieżące, wydatki inwestycyjne i zakup wyposażenia**

Zakupiono wyposażenie w postaci:

witryny szklanej, pawilonu namiotowego, komputera dla Oddziału dla dzieci, 2 notebooków dla Wypożyczalni dla dorosłych oraz działu gromadzenia i opracowania zbiorów, regałów i szafy. Przeprowadzono remont i przebudowę wewnętrznej instalacji wody zimnej i p.poż.



## **Zadania powiatowe**

W 2011 r. miały miejsce 62 wyjazdy instruktażowe do bibliotek publicznych powiatu cieszyńskiego i placówek oświatowych. Zadania powiatowe zrealizowano w następujących zakresach:

- W zakresie opieki merytorycznej udzielono bibliotekom pomocy przy komputeryzacji gromadzeniu, opracowaniu, selekcji i kontroli księgozbiorów (BP w Skoczowie, MBP w Strumieniu, MBP w Ustroniu, MBP w Wiśle, GBP w Brennej, GBP w Chybiu, GBP w Dębowcu, GBP w Hażlachu, GBP w Zebrzydowicach oraz ich placówkach filialnych),
- W zakresie doskonalenia zawodowego zorganizowano 4 konferencje, 2 szkolenia oraz 1 wyjazd bibliotekarzy powiatu cieszyńskiego na Targi Książki:
  - By książka była sprzymierzeńcem rodziców - termin realizacji: 17.03.2011 r. , liczba uczestników: 53 osoby,
  - Mądre wychowanie - termin realizacji: 2.06.2011 r. ,liczba uczestników: 128 osób,
  - Biblioteka, jako znak w przestrzeni miasta - konferencja wyjazdowa bibliotekarzy powiatu cieszyńskiego i Czeskiego Cieszyna z okazji Dnia Bibliotekarza do Powiatowej Biblioteki w Świdnicy - termin: 5.05.2011 r. , liczba uczestników: 50 osób,
  - Prezentacja programu komputerowego dla bibliotek MAK - termin realizacji: 16.06.2011r., liczba uczestników: 35 osób,
  - Szlakiem Gustawa Morcinka - termin realizacji: 22.09.2011 r. liczba uczestników 49 osób,
  - Lubię to! Tworzenie strony firmowej biblioteki na portalu Facebook - termin realizacji: 29.09.2011, liczba uczestników: 12 osób,
  - *Prezentacja programu komputerowego dla bibliotek MATEUSZ* - termin realizacji: 23.09.2011 r. ,liczba uczestników: 12 osób,
  - wyjazd bibliotekarzy powiatu cieszyńskiego na 15. Targi Książki do Krakowa - termin: 03.11.2011 r. , liczba uczestników: 52 osoby,
- W zakresie działalności informacyjnej:
  - Udzielono bibliotekarzom pomocy dot. oprogramowania komputerowego oraz jego instalacji, wprowadzania opisów katalogowych w programie MAK.

### **a) działalność kulturalno- edukacyjna:**

#### **a) konkursy:**

- Wzorowy Czytelnik 2010 Roku – konkurs na aktywność czytelniczą w swojej bibliotece, skierowany do czytelników powiatu cieszyńskiego, z udziałem czytelników z Zaolzia. termin uroczystości finałowej: 24.02.2011 r., liczba uczestników: 2000 osób, liczba laureatów: 28 osób,
- Przyłapani na czytaniu – konkurs fotograficzno-plastyczny skierowany do wszystkich mieszkańców powiatu cieszyńskiego w wieku do lat 15 - termin realizacji: 12.01-31.03.2011r., termin uroczystości finałowej: 1.06.2011 r., liczba uczestników: 310 osób, liczba laureatów: 38 osób,
- Bajkowa Prezydencja czyli Miś Uszatek pokazuje Polskę – konkurs plastyczny skierowany do czytelników bibliotek publicznych powiatu cieszyńskiego w ramach akcji Wakacje z Biblioteką 2011., termin: lipiec- sierpień 2011 r., Ilość prac nadesłanych na konkurs: 149, liczba laureatów: 31 osób,

#### **b) wystawy:**

- Kangi i jego przyjaciel z książki – wystawa pokonkursowa prac uczniów Szkoły Językowej Helen Doron -termin realizacji: 27.05- 15.06.2011 r. ,liczba zwiedzających: ok. 2000 osób,
- Przyłapani na czytaniu – wystawa pokonkursowa prac czytelników powiatu cieszyńskiego - termin realizacji: 30.05- 7.07.2011 r. ,liczba zwiedzających: ok. 2000 osób,

### **c) inne przedsięwzięcia:**

- Bajki, które leczą – akcja czytelnicza skierowana do chorych dzieci z Oddziału Pediatrycznego Szpitala Śląskiego, zorganizowana we współpracy ze Starostwem Powiatowym i Szpitalem Śląskim w Cieszynie - termin: październik - listopad 2011 r., liczba uczestników: ok. 200 osób,
- Czytamy po angielsku - warsztaty czytelnicze w języku angielskim prowadzone we współpracy z Centrum Helen Doron - terminy: 14.10, 28.10, 04.11, 25.11., 9.12. 2011 r., liczba uczestników: ok. 300 osób,
- Wielki Bal Duchów i Straszyleł - Halloween 2011, zorganizowany we współpracy z Centrum Helen Doron w Cieszynie - termin: 29 października 2011 r. liczba uczestników: 66 osób.

## **Książnica Cieszyńska**

### **Sprawozdanie merytoryczne**

W ramach działalności organizacyjnej Książnica skupiła się na administrowaniu siedzibą w tym przeprowadzaniem bieżących napraw infrastruktury technicznej oraz rozpoczęciem przygotowań do generalnego remontu dachu i elewacji, w tym przygotowanie dokumentacji projektowej, uzyskanie niezbędnych zezwoleń oraz przeprowadzenie dwóch przetargów (wobec braku ofert i zbliżającym się końcem sezonu budowlanego w 2011 r., zdecydowano o powtórzeniu procedury w 2012 r.) .

**Kwestie programowe i organizacyjne prowadzone były w zakresie:** rekrutacja i szkolenie trzech nowych pracowników, nowelizacja regulaminu korzystania ze zbiorów Książnicy Cieszyńskiej oraz cennika usług, aktualizacja wewnętrznych przepisów odnoszących się do gospodarki majątkiem Książnicy, ewidencji wydatków strukturalnych, ochrony danych osobowych, przeprowadzenie inwentaryzacji rzeczowych składników majątku, środków pieniężnych, należności i zobowiązań, organizowanie prac Zespołu Koordynacyjnego skupiającego partnerów projektu „Ochrona i konserwacja cieszyńskiego dziedzictwa piśmienniczego” oraz sprawowanie nadzoru nad działaniami mającymi na celu utrzymanie trwałości rezultatów tegoż projektu, przygotowanie i złożenie do euroregionalnego Funduszu Mikroprojektów wniosku o dofinansowanie projektu „Zaolzie teraz”, zorganizowanie posiedzenia Rady Programowej Książnicy Cieszyńskiej, prowadzenie Biuletynu Informacji Publicznej Książnicy Cieszyńskiej.

**Prace bibliotekarskie** (łącznie zinwentaryzowano 1 656 jedn. i opracowywano 2 531 jedn). Prace organizacyjne i porządkowe obejmowały: uruchomienie multiwyszukiwarki obejmującej katalogi on-line wszystkich cieszyńskich bibliotek zabytkowych, zamknięcie prowadzenia katalogów i kartotek manualnych, przeprowadzenie skontrum zespołu czasopism, przepakowanie nieopracowanych czasopism pomuzealnych z paczek do pudeł, gromadzenie zbiorów (śledzenie rynku wydawniczego i księgarskiego, utrzymywanie kontaktu z wydawnictwami i redakcjami, dokonywanie zakupów, przyjmowanie darów, prowadzenie wymiany, prenumerata, akcesja), inwentaryzowanie i opracowywanie nabytków, administrowanie katalogowymi, bibliograficznymi i faktograficznymi bazami danych, ich archiwizacja oraz aktualizacja katalogowych i bibliograficznych baz on-line.

Czytelnię i wypożyczalnię odwiedziły 1 252 osoby, którym udostępniono 6031 jednostek oraz 448 osób korzystało z Internetu. Udostępniono ok. 30 000 wyświetleń publikacji cyfrowych w ramach Śląskiej Biblioteki Cyfrowej.

W dalszym ciągu prowadzone były prace związane z porządkowaniem i opracowywaniem starego zasobu, w ramach którego wykonane były następujące działania:

- weryfikacja opisów katalogowych biblioteki Leopolda Jana Szersznika wykonanych w ramach projektu „Ochrona i konserwacja cieszyńskiego dziedzictwa piśmienniczego” i realizacja procedur reklamacyjnych,

- katalogowanie druków zwartych wydanych po 1800 r. z biblioteki Polskiego Towarzystwa Ludoznawczego oraz księgozbioru zgromadzonego w latach 1960-1993.

#### W ramach **Digitalizacji:**

- weryfikacja kopii cyfrowych wykonanych w ramach projektu „Ochrona i konserwacja cieszyńskiego dziedzictwa piśmienniczego” i realizacja procedur reklamacyjnych,
- wykonanie cyfrowych kopii w formacie TIFF 160 jednostek obejmujących łącznie 16 744 stron,
- przekonwertowanie do formatu PDF cyfrowych kopii 165 jednostek i do formatu DjVu cyfrowych kopii 227 jednostek,
- udostępnienie za pośrednictwem Śląskiej Biblioteki Cyfrowej 441 publikacji cyfrowych,
- archiwizacja bibliotek cyfrowych.

Dział Ochrony i Konserwacji Zbiorów przeprowadził kontrolę warunków klimatycznych w pomieszczeniach magazynowych, a także stanu zbiorów pod względem biologicznym, mikrobiologicznym, chemicznym i technicznym oraz podejmował czynności przeciwdziałające zagrożeniom (w tym przeprowadzono dezynfekcję 21 wsadów). Zakończono proces kompleksowej naprawy intrologatorskiej biblioteki cieszyńskiego Dekanatu, proces konserwacji zespołu archiwaliów Polskiego Towarzystwa Ludoznawczego (sygn. APTL 11), jednego kodeksu rękopiśmiennego (DD VII 20) oraz jednego starego druku (SD IV 3416/1b, SD IV 3416/3b), kontynuowano prace nad konserwacją jednego starego druku (SD IV 3416/2) oraz realizacją interwencyjnych prac konserwatorskich wobec obiektów eksponowanych na wystawach, nabytków i obiektów powierzonych przez inne instytucje. Wykonano również drobne naprawy, oprawiono książki ze zbiorów współczesnych i zabytkowych (m.in. wykonano: 46 napraw intrologatorskich, 29 nowych opraw, 153 obwoluty, teczki i pudełka, 24 laminacje oraz 316 sztuk galanterii intrologatorskiej). Prowadzono konsultacje w zakresie ochrony zbiorów udzielane partnerom Książnicy Cieszyńskiej oraz innym instytucjom z terenu regionu.

Książnica Cieszyńska prowadziła również działalność kulturalno-oświatową, bibliograficzną, dokumentacyjną i wydawniczą, w ramach której zorganizowano wystawy:

- „Cieszyn teatralny” (wystawa otwarta w 2010 r., czynna do połowy lutego 2011),
- „Śladem czarnej Julki” (luty-maj),
- „Machiny, balony, lokomobile...” (czerwiec-wrzesień);
- „Między Cieszynem a Sopotem. Życie i działalność Józefa Golca” (październik-grudzień);
- „Maniowy’2011” (lipiec; prezentacja wystawy fotograficznej grupy Pictorial Team z Bielska-Białej);
- „Armia Krajowa wczoraj i dziś” (luty-maj; prezentacja wystawy planszowej cieszyńskiego Koła ŚZŻAK);
- Ilustracje do książek wydanych w Korei - I. Chmielewska (lipiec; prezentacja wystawy dostarczonej w ramach festiwalu „Kręgi Sztuki”).

Instytucja zorganizowała konferencję: XV. Mezinárodní seminář Společenstva knihařů, Ždár nad Sázavou, 35. Seminář knihovníků muzeí a galerií AMG ČR v Českém Těšíně (referat), oraz „Digitalizacja.. i co dalej”, Warszawa. Działalność kulturalno – oświatowa polegała również na:

- zorganizowaniu we współpracy z Federalnym Instytutem ds. Kultury i Historii Niemców w Europie Środkowej i Wschodniej (Oldenburg), Uniwersytetem Technicznym w Kamienicy Saskiej oraz Instytutem Historii i Kultury Niemców w Europie Północno-Wschodniej przy Uniwersytecie w Hamburgu (Lüneburg) międzynarodowej konferencji naukowej pt. „Podzielone regiony – podzielone kultury historyczne? / Geteilte Regionen – geteilte Geschichtskultur(en)” (140 uczestników).

- wdrożeniu projektu „Zaolzie teraz”, realizowanego we współpracy z Kongresem Polaków w Republice Czeskiej (montaż nagłośnienia w sali konferencyjnej i jej malowanie, pozyskanie patronatu medialnego, wybór wykonawcy obsługi plastycznej projektu oraz przygotowanie logotypu i projektów serii plakatów i zaproszeń, uzgodnienie harmonogramu spotkań i zawarcie umów z ich moderatorami; zawarcie umowy na prowadzenie strony internetowej projektu; zorganizowanie spotkania z Anielą Kupiec inaugurującego cykl spotkań – frekwencja: 45 osób)

- przeprowadzeniu pokazów i wykładów poświęconych kulturze piśmienniczej dla młodzieży szkolnej (109 lekcji / 1304 uczestników) oraz oprowadzanie „Szlakiem cieszyńskich archiwów i bibliotek zabytkowych” (3 wycieczki z udziałem łącznie 113 zwiedzających).

- wydaniu piątego tomu serii „Bibliotheca Tessinensis” pt. "Státní politika vůči polské menšinie na Těšínsku v letech 1945-1949", który ukazał się w ramach „Series Bohemica” (konsultacje merytoryczne, współudział w organizacji posiedzenia Rady Naukowej wydawnictwa, zorganizowanie spotkania promocyjnego – frekwencja: 47 osób; dystrybucja).

- zorganizowaniu we współpracy z warszawskim Ośrodkiem „Karta” spotkania promocyjnego pt. „O historii słowami jej świadków”, podczas którego odbyła się prezentacja witryny internetowej „Zapomniany kraj”, stanowiącej pokłosie zaolziańskich projektów zrealizowanych w latach ubiegłych we współpracy Ośrodka „Karta”, Ośrodka Dokumentacyjnego Kongresu Polaków w RC oraz Książnicy Cieszyńskiej (frekwencja: 32 osoby).

Książnica brała udział w „Cieszyńskiej Nocy Muzeów” (wystawa „Czym żyli nasi przodkowie”, prezentacja oferty czytelnicy, pokazy konserwacji; frekwencja ok. 800 osób), „Industriadzie” (otwarcie wystawy „Machiny, balony, lokomobile...”, prezentacja wystawy „Czym żyli nasi przodkowie”, pokazy konserwacji; frekwencja: ok. 170 osób), kolejnej edycji „Skarbów z cieszyńskiej tróły” (warsztaty czerpania papieru – frekwencja: 192 osoby, stoisko Książnicy na Zamku oraz wycieczka „Szlakiem cieszyńskich archiwów i bibliotek zabytkowych”), I Salonie Bibliotek w ramach Targów Książki Historycznej w Warszawie (referat + prezentacja wydawnictw Książnicy Cieszyńskiej). Prowadzono komputerową kartotekę (442 rekordy), zaktualizowano bibliografię Książnicy Cieszyńskiej (40 rekordów) oraz bibliografię Kalendarza Cieszyńskiego (205 rekordów), zaktualizowano i rozbudowano nową wersję serwisów internetowych Książnicy Cieszyńskiej oraz ich hosting (w tym m.in. założenie i prowadzenie profilu Książnicy na portalu Facebook), przygotowano cykl tekstów popularyzujących zbiory i działalność Książnicy Cieszyńskiej do „Wiadomości Ratuszowych” oraz prowadzono dystrybucję drugiego wydania „Dziejów miasta Cieszyna”.

## **OGRODY BOTANICZNE I ZOOLOGICZNE ORAZ NATURALNE OBSZARY I OBIEKTY CHRONIONEJ PRZYRODY**

### **Rezerваты i pomniki przyrody**

W ramach tego rozdziału wydatkowano kwotę 3.725,60 zł, co pozwoliło na wykonanie zabiegów pielęgnacyjnych siedmiu drzew – pomników przyrody.

## **KULTURA FIZYCZNA I SPORT**

### **Instytucje kultury fizycznej**

Na działalność bieżącą MOSiR w okresie sprawozdawczym wydatkował kwotę 2.856.352,01 zł, z przeznaczeniem na:

- płace wraz z pochodnymi oraz wynagrodzenia bzosobowe 1.520.602,30zł,
- energię elektryczną i ciepłą łącznie z opłatami  
za ciepłą i zimną wodę, gaz 285.765,32 zł,
- materiały i wyposażenie 203.693,34 zł,
- umowy zlecenia w zakresie prowadzenia miejsc postojowych,  
szkolenia sportowo-rekreacyjnego obsługi kąpieliska 209.432,26 zł,
- usługi pocztowo-telekomunikacyjne, internetowe, telefonii  
komórkowej i stacjonarnej 30.675,69 zł,
- usługi pozostałe (m.in. najem miejsc parkingowych, pranie  
pościeli, wywóz nieczystości stałych, ścieki, monitorowanie  
obiektów, obsługa prawna, serwis urządzeń kotłowni, druk  
karnetów, projekt i montaż tablic informacyjnych, opłaty za  
dozór, przegląd kas fiskalnych) 508.183,26 zł,
- usługi remontowe (przeprowadzone na wszystkich obiektach  
polegające na konserwacji przewodów kominowych, instalacji  
gazowych, sprzętu gaśniczego) 124.816,28 zł,
- koszty ubezpieczeń rzeczowych 37.269,00 zł,
- podatek od nieruchomości 53.377,00 zł,
- pozostałe wydatki 80.100,85 zł.

Stan zatrudnienia w MOSiR na dzień 31.12.2011 r. wyniósł 35,50 etatu.

MOSiR organizował i koordynował wiele imprez sportowo – rekreacyjnych takich jak:: VI Otwarty Turniej Skata o Puchar Burmistrza Cieszyna, wyjazd Reprezentacji Cieszyna na XVI Mistrzostwa Polski Old Boyów w Piłce Siatkowej Mężczyzn, których organizatorem jest Fundacja Huberta Jerzego Wagnera, zajęcia w Ośrodku Terapii Ruchowej dla osób III wieku, rozgrywki Cieszyńskiej Ligi Siatkówki i Cieszyńskiej Amatorskiej Ligi Halowej Piłki Nożnej, zajęcia i imprezy sportowe w ramach akcji „ Zima w mieście 2011 ” i „Lato w mieście 2011”, 3. Cieszyński Fortuna Bieg, „Plaża – siatkówka plażowa”, Międzynarodowe Mistrzostwa Cieszyna „Shindo Cup” w karate, Seminarium Karate Luca Valdesi, Wakacje z szachami, Otwarty Turniej Tenisa Ziemnego, Beach Soccer w mieście, Cieszyn Streetball Cup, Tour de Pologne, Nutella Mini Tour de Pologne, II Festiwal Koszykówki, I Bezpłatny Maraton Zumby, I Cieszyński Festiwal Sztuk Walki.

MOSiR udostępniał i przygotowywał prowadzone obiekty sportowe na imprezy realizowane w ramach rozgrywek cieszyńskich szkół podstawowych i gimnazjalnych w koszykówce, siatkówce, piłce nożnej, lekkoatletyce, biegach przełajowych oraz na wszystkie mecze mistrzowskie rozgrywek wiosennych w piłce nożnej (TS „ Mieszko – Piast”) i hokeju na trawie oraz piłce siatkowej dziewcząt („VC Victoria – MOSiR”).i koszykówce (KS „MOSiR Cieszyn”).

Ponadto na obiektach sportowych MOSiR odbywały się zajęcia sportowo – rekreacyjne prowadzone przez cieszyńskie stowarzyszenia kultury fizycznej z piłki nożnej, koszykówki, siatkówki, lekkoatletyki. Organizowano pozalekcyjne zajęcia sportowe dla uczniów cieszyńskich szkół w pływaniu, koszykówce, siatkówce i piłce nożnej w ramach umowy podpisanej pomiędzy Gminą Cieszyn a Ministerstwem Sportu i Turystyki.

W 2011 roku w ramach swojej działalności MOSiR prowadził obsługę środków finansowych pochodzących z budżetu miasta na realizację zadań własnych gminy w zakresie kultury fizycznej, sportu, turystyki i rekreacji.

Zrealizowane zostały stosowne umowy umożliwiające uruchomienie dotacji dla realizacji projektów zgłoszonych przez organizacje pozarządowe na dofinansowanie zajęć sekcji sportowych dzieci i młodzieży oraz organizację imprez sportowych i turystycznych realizowanych w 2011 roku.

W Hali Widowiskowo – Sportowej MOSiR był organizatorem lub współorganizatorem następujących imprez:

- Mistrzostwa Cieszyna w Curlingu,

- 1. Piastowski Piruet w Łyżwiarstwie Figurowym,
- Silesian Grand Prix w Curlingu,
- Turniej Hokeja na Lodzie dla Amatorów,
- Funky Disco Lodowisko,
- Polsko-Czeskie zawody łyżwiarskie dla dzieci,
- IV Złot Oddziałów PTTK Województwa Śląskiego,
- Pali się !- występ kabaretowy Jerzego Kryszaka ,
- „Jedź z głową” Rowerowy Dzień Dziecka,
- Koncert hiphopowy,
- Międzynarodowa wystawa kotów rasowych,
- Koncert Grubsona, Rahim, Bob i inni,
- Lododisco ponad wszystko,
- Halloween in Ice,
- Andrzejki na lodzie,
- Mikołajki na lodzie.

## **Zadania w zakresie kultury fizycznej i sportu**

Na działania z zakresu kultury fizycznej w okresie sprawozdawczym wydatkowano kwotę 1.375.017,34 zł. Środki przeznaczone zostały m.in.:

- na pokrycie kosztów prowadzenia szkolenia dzieci i młodzieży w zakresie koszykówki, pływania,
- na zakup sprzętu, urządzeń i wyposażenia w tym łyżew, plakatów, ulotek, koszulek z nadrukiem, pucharów, słodczy, medali, banerów reklamowych, statuetek okolicznościowych, piłek do koszykówki, piłek do piłki nożnej, piłek do piłki plażowej oraz nagród,
- na ubezpieczenia osób biorących udział w zajęciach sportowych,
- na nagrody za wysokie wyniki sportowe osiągnięte w 2010 roku przyznane Uchwałą Rady Miejskiej (14.000,00)
- na zakup usług pozostałych, między innymi na: wynajem basenu i hali sportowej Filii Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie, basenu krytego w Szkole Podstawowej nr 4 w Cieszynie oraz hali sportowej Gimnazjum nr 2 na zajęcia sportowo – rekreacyjne dzieci i młodzieży,
- akcję „ Zima w mieście ” i „Lato w mieście”.
- Współorganizację etapu 67 Wyścigu Tour de Pologne

MOSiR poniósł również wydatki w wysokości 131.291,57 zł na finansowanie kosztów związanych z projektami współfinansowanym ze środków europejskich

- „Utworzenie szkoły czesko - polskiej w łyżwiarstwie figurowym” w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej 2007-2013 Republika Czeska- Rzeczpospolita w wysokości 63.547,26 zł,
- Sport na granicy II – Koszykówka” w wysokości 43.146,34 zł,
- Sport na granicy II – Bieg” w wysokości 24.597,97 zł,

W roku 2011 na działania w zakresie kultury fizycznej wydatkowano kwotę 562.400,00 zł. Większość środków przeznaczona była na dofinansowanie działalności sportowej dzieci i młodzieży. Zgodnie z przyjętym programem miasto dofinansowało koszty młodzieżowych sekcji sportowych prowadzonych przez cieszyńskie stowarzyszenia kultury fizycznej oraz projekty imprez sportowych realizowanych przez organizacje pozarządowe:

- Polski Związek Wędkarski- organizację zawodów wędkarskich - „Dzień Dziecka”, zawodów wędkarskich - o „Puchar Burmistrza”,
- Klub Sportowy Karate „Shindo” – organizację VI Międzynarodowego Seminarium Karate „Luca Valdesi”, zgrupowanie kadry zawodniczej Shindo „Trenuj z Mistrzem”, VI

- Międzynarodowe Mistrzostwa Cieszyna w Karate „SHINDO CUP”,
- Stowarzyszenie Rehabilitacji, Kultury Fizycznej, Turystyki i Integracji Osób Niepełnosprawnych - zawody Zimowe Osób Niepełnosprawnych, XX Międzynarodową Spartakiadę Osób Niepełnosprawnych o Puchar Ziemi Cieszyńskiej, Międzynarodowy Turniej Tenisa Stołowego Osób Niepełnosprawnych, zawody Strzeleckie Osób Niepełnosprawnych,
- Młodzieżowe Towarzystwo Pływackie „Delfin” organizację - XIV Międzynarodowych Zawodów Pływackich o” Puchar MTP Delfin”, Międzynarodowego Mityngu Pływackiego „Sobota w Cieszynie”, zawody pływackie „Już pływam”,
- Wodne Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe na organizację XXXII Mistrzostw Szkół Podstawowych Miasta Cieszyna, XII Mistrzostw Szkół Gimnazjalnych Miasta Cieszyna XIV Zawodów Pływackich „MASTERS” 2011 Ziemi Cieszyńskiej, XXX Długodystansowego Wyścigu Pływackiego „Ziemi Cieszyńskiej”,
- Cieszyński Klub Narciarski „Skręty” „Skręty” na zawody narciarskie Szkolna Liga Narciarstwa Alpejskiego 2010, XX Puchar Cieszyna,
- Miejski Uczniowski Klub Sportowy „SZS” na Międzynarodowe Indywidualne Mistrzostwa Cieszyna Juniorów w Szachach P-15 w trzech kategoriach wiekowych, Organizację imprez kalendarza Szkolnego Związku Sportowego na szczeblu miejskim dla szkół podstawowych i gimnazjalnych, Amatorską Halową Ligę Piłki Nożnej, Międzynarodowy Świąteczno-Noworoczny Turniej Szachowy o Puchar Burmistrza Miasta Cieszyna, Cieszyńską Amatorską Ligę Siatkówki,
- Towarzystwo Sportowe „Mieszko – Piast” na zawody: XV Międzynarodowy Halowy Turniej Piłki Nożnej Juniorów, XI Międzynarodowy Halowy Turniej Piłki Nożnej Juniorów Młodszych, IX Euroregionalny Turniej Piłki Nożnej Żaków, IX Euroregionalny Halowy Turniej Piłki Nożnej Żaków Starszych, XI Międzynarodowy Mikołajkowy Turniej Piłki Nożnej Trampkarzy, XIX Euroregionalny Halowy Turniej Piłki Nożnej Trampkarzy Młodszych z okazji Dnia Dziecka, XII Euroregionalny Halowy Turniej Piłki Nożnej Trampkarzy Młodszych,
- Cieszyński Klub Hokejowy na V Międzynarodowy Mityng Pływacki Dzieci, VIII Mistrzostwa Cieszyńskich Przedszkoli w Pływaniu na 2011 r.
- Związek Harcerstwa Polskiego na organizację „Dnia Sportu”,
- Akademicki Związek Sportowy na AZS MTB CUP 2011 – Akademicki Puchar Polski w MTB,
- Cieszyńsko - Jastrzębskie Towarzystwo Hokejowe „Czarne Pantery na organizację i uczestnictwo w turniejach i eliminacjach Mistrzostw Polski Amatorów.

Na dofinansowanie kosztów związanych z organizacją i prowadzeniem zajęć sportowych dla dzieci i młodzieży przez kluby sportowe wykorzystano dotację w wysokości 499.600,00 zł z następującym podziałem:

- 120.000,00 zł dla TS „Mieszko – Piast” na sekcje piłki nożnej,
- 19.400,00 zł dla MTP „Delfin” na sekcję pływacką,
- 19.000,00 zł dla UKS „CCS” na sekcję snowboardu,
- 38.000,00 zł dla MKS „Cieszko” na sekcję tenisa stołowego,
- 17.000,00 zł dla KS „SHINDO” na sekcję karate,
- 16.000,00 zł dla MUKS „SZS” na zajęcia sekcji szachowej i lekkoatletycznej,
- 13.000,00 zł dla UKS „Wiraz” na zajęcia sekcji motocrossowej,
- 101.700,00 zł dla Volleyball Club „Victoria” na szkolenie w siatkówce dziewcząt oraz udział w rozgrywkach,
- 34.300,00 zł dla Cieszyńskiego Klubu Motorowego na szkolenie w sportach motorowych enduro oraz udział w zawodach,
- 116.200,00 zł dla KS „MOSIR” na realizację programu szkolenia sportowego oraz startów w zawodach i rozgrywkach z zakresu koszykówki, judo, skata, hokeja na trawie, łyżwiarstwa figurowego, lekkiej atletyki osób niepełnosprawnych,
- 5.000,00 zł dla CKH na szkolenie dzieci w pływaniu i podnoszenie umiejętności pływania.

## **Pozostała działalność**

### **Urząd Miejski**

Środki w wysokości 398.438,17 zł wydatkowano na pokrycie kosztów związanych z zakupem energii elektrycznej oraz wywozem nieczystości z hali widowiskowo-sportowej. Ponadto środki w wysokości 24.320,00 zł przeznaczone zostaną w 2012r. na promocję projektu pod nazwą SportPark - Park Sportowy: Rozbudowa kompleksu sportowo-rekreacyjnego „Pod Wałką” , który współfinansowany jest środkami Unii Europejskiej w ramach RPO Województwa Śląskiego.

### **Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji**

W ramach pozostałej działalności wydatkowano kwotę 35.400,02 zł z przeznaczeniem na wynagrodzenia osobowe i bezosobowe wraz z pochodnymi za prowadzenie zajęć z siatkówki, koszykówki, pływania i piłki nożnej w ramach działań dofinansowanych z Ministerstwa Sportu i Turystyki. Ponadto 122.042,62 zł wydatkowano na wynajem basenu Filii Uniwersytetu Śląskiego oraz basenu przy Szkole Podstawowej Nr 4, ubezpieczenia, materiały i wyposażenie (nadruki na odzież, getry, siatki do piłki ręcznej z piłkochwytem, siatka do siatkówki plażowej, bramka do piłki nożnej, piłka nożna) oraz koszty wyjazdów służbowych.

### **Miejski Zarząd Dróg**

Kwota 8.414,92 zł w ramach wydatków bieżących została przeznaczona na bieżące utrzymanie wyciągu narciarskiego na Cieślarówce (przeгляд techniczny, energia, niezbędne materiały itp.)



## WYDATKI MAJĄTKOWE

### TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ

#### **Drogi publiczne powiatowe**

##### **Poprawa spójności układu komunikacyjnego Cieszyna**

- Przebudowa drogi powiatowej Nr 2619S - ulicy Bielskiej na odcinku od ul. Cienciwały do ul. Stawowej

Zadanie realizowane jest w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013 przy współudziale finansowym Gminy Cieszyn i Powiatu Cieszyńskiego. Realizacja polega na przebudowie ulicy Bielskiej na odcinku 1,36 km. Zakres przebudowy obejmuje poszerzenie (uporządkowanie szerokości) jezdni, przebudowę 8 skrzyżowań, chodników, oświetlenia oraz odwodnienia. Planowany termin zakończenia zadania - maj 2012 roku.

Okres realizacji 29.04.2011. – 29.05.2012r.

Całkowita wartość zadania 5.222.041,44 zł.

Wartość dofinansowania (53,56% wartości wydatków kwalifikowanych) 2.588.264,36 zł.

Wkład Powiatu: 1.316.888,54 zł.

Wkład Miasta Cieszyna: 1.316.888,54 zł.

- Przebudowa drogi powiatowej Nr 2619S – ul. Bielska w Cieszynie na odcinku od km 2+635 do km 3+648 oraz przebudowa drogi powiatowej na odcinku od ul. Wiślańskiej do węzła Krasna prowadzona była przez Powiat Cieszyński w ramach Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych przy współudziale finansowym Gminy Cieszyn. Wykonano obustronny chodnik wzdłuż całego odcinka, przebudowano 2 zatoki autobusowe, wymieniono nawierzchnię jezdni, uporządkowano odwodnienie pasa drogowego, a także wybudowano nowe oświetlenie uliczne.

Okres realizacji 16.06.2011r. – 05.12.2011r.

Całkowita wartość zadania 2.490.941,64 zł.

Wartość dofinansowania (50% wartości wydatków kwalifikowanych) 1.233.800 zł.

Wkład Powiatu: 628.570,82 zł.

Wkład Miasta Cieszyna: 628.570,82 zł.

- Modernizacja ulicy Frysztańskiej na odcinku od wiaduktu granicznego (od km 1+609) do przejazdu kolejowego (do km 2+431).

Zadanie zrealizowane w roku 2010 zostało rozliczone w 2011 roku.

#### **Drogi publiczne gminne**

##### **Budowa miejsc postojowych w ramach programu LII w rejonie ul. Chopina**

W zakresie zadania zlecony został projekt. Realizację zadania zaplanowano na 2012 rok w ramach wydatków niewygasających.

##### **Przebudowa ulicy Mlecznej**

Przebudowa dotyczyła odcinka drogi, ulicy Mlecznej o długości 510 m od skrzyżowania z ulicą Wiślańską. Zrealizowana została na podstawie opracowanego w 2010 roku i zatwierzonego przez Starostę Cieszyńskiego projektu budowlanego. Modernizacja nawierzchni ulicy Mlecznej zrealizowana została na odcinku drogi o długości 690 m od skrzyżowania z ulicą Bielską. Zakres przedsięwzięcia obejmował między innymi wykonanie odwodnienia drogi poprzez budowę systemu kanalizacji deszczowej, wykonanie prefabrykowanych przepustów na potoku „Krasna” i przepustów drogowych, budowę oświetlenia ulicznego. Zadanie realizowane w ramach III edycji Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych w latach 2009-2012. Łączny koszt zadania wyniósł

2.220.532,68 zł, w tym z budżetu państwa pozyskano środki w wysokości 971.200 zł, środki własne gminy Cieszyn wyniosły 1.249.332,68 zł.

### **Połączenie ul. Pokoju z ul. 3 Maja**

W zakresie zadania zlecony został projekt, zadanie planowane jest do realizacji w 2012 roku.

### **Budowa drogi łączącej ul. Mała Łąka z ul. Frysztacką**

Zadanie realizowane w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego 2007 – 2013, na odcinku od ul. Rzeźniczej do mostu nad rzeką Bobrówką. Na całej długości budowanej drogi wykonano sieć kanalizacji deszczowej o całkowitej długości 611,6 m, wzdłuż jezdni wybudowano 249 m chodnika o szerokości 1,5 m oraz ciąg pieszo – rowerowy na długości 741,87 m o szerokości 2,5m. Wybudowano przejazd kolejowy kat. A o nawierzchni z płyt gumowych. Ponadto zainstalowano nowe oświetlenie uliczne (91 lamp) oraz wyznaczono nowe miejsca parkingowe (53 miejsca).

Łączny koszt zadania wyniósł 6.175.015,64 zł, z czego 4.086.369,69 zł pochodziło ze środków unijnych, środki własne gminy Cieszyn wyniosły 2.88.645,95 zł.

## **G O S P O D A R K A M I E S Z K A N I O W A**

### **Gospodarka gruntami i nieruchomościami**

#### **Wykupy gruntów i nieruchomości**

Poniesiono wydatki na wykupy gruntów i nieruchomości oraz związane z ich nabyciem koszty opłat notarialnych i sądowych. Skorzystano z prawa pierwokupu i zakupiono do gminnego zasobu 2 działki w rejonie ul. Jastrzębiej.

### **Pozostała działalność**

#### **Budowa mieszkań socjalnych przy ul. Motokrosowej**

Inwestycja została zakończona i uzyskano pozwolenie na użytkowanie budynku.

Powstał budynek jednoklatkowy, trzykondygnacyjny z poddaszem użytkowym. W budynku znajduje się 29 samodzielnych lokali socjalnych, w tym 2 lokale przystosowane dla osób niepełnosprawnych. Ogółem poniesiono nakłady w wysokości 2.108.319,14 zł z czego dofinansowanie z Funduszu Dopłat Banku Gospodarstwa Krajowego w Warszawie wyniosło 521.502,56 zł.

#### **Budowa kolejnych mieszkań socjalnych i komunalnych**

W ramach inwestycji opracowano koncepcję architektoniczną, określono uwarunkowania i uzyskano warunki techniczne do projektowania. Popisana została umowa z firmą na opracowanie analizy dwóch wariantów ogrzewania budynku i przygotowania ciepłej wody użytkowej, opracowanie kompletnej dokumentacji projektowo – kosztorysowej rozbiórki istniejącego budynku mieszkalnego przy ul. Wiślańskiej 21 w Cieszynie, opracowanie kompletnej dokumentacji projektowo kosztorysowej dla zadania inwestycyjnego pn. „Budowa budynku zbiorowego zamieszkania z małymi samodzielnymi lokalami socjalnymi przy ul. Wiślańskiej w Cieszynie” oraz pełnienie nadzoru autorskiego. Podpisano również umowę na opracowanie dodatkowej dokumentacji, która obejmować będzie uregulowanie rowu przydrożnego przy ul. Wiślańskiej.

Roboty budowlane rozpoczęto w listopadzie 2011 roku – rozebrano stary budynek przy ul. Wiślańskiej 21.

## **D Z I A Ł A L N O Ś Ć U S Ł U G O W A**

### **Opracowania geodezyjne i kartograficzne**

#### **Zakupy sprzętu komputerowego**

W związku z przeprowadzoną konserwacją dotychczas użytkowanego urządzenia

drukującego nie zaszła potrzeba zakupu nowej drukarki do drukowania map dużych formatów (ploter).

## **Pozostała działalność**

### **Rewitalizacja budynku dawnego przejścia granicznego przy Moście Przyjaźni**

W sierpniu 2011 roku została wydana decyzja o ustaleniu warunków zabudowy dla inwestycji. W związku z negatywną oceną wniosku o dofinansowanie zadania złożonego w Regionalnym Programie Operacyjnym Województwa Śląskiego realizacja zadania została wstrzymana.

## **ADMINISTRACJA PUBLICZNA**

### **Urzędy gmin**

#### **Zakupy inwestycyjne Urzędu Miejskiego**

W ramach zadania zakupiono na potrzeby informatyczne Urzędu Miejskiego serwer wraz ze stacją dysków, klimatyzator do pomieszczenia serwerowni, skanery dla Biura Rady Miejskiej i dla Biura Kontroli, szafy przesuwne do archiwum zakładowego, aparat fotograficzny Nikon dla Wydziału Promocji i Informacji oraz nowe programy dla Wydziału Finansowego „Masowe płatności” oraz „Dysponent”.

#### **Zakupy inwestycyjne Jednostki Realizującej Projekt**

Ponieważ użytkowane w chwili obecnej oprogramowanie w dotychczasowej praktyce okazało się wystarczające zrezygnowano z zakupu oprogramowania komputerowego „Autocad”.

#### **System Informacji Przestrzennej w Cieszynie**

Zakończone zostały prace związane z realizacją projektu „System Informacji Przestrzennej w Cieszynie” współfinansowanego środkami Unii Europejskiej w ramach RPO Województwa Śląskiego na lata 2007-2013. W ramach SIP wdrożono 47 modułów graficznych, 46 modułów opisowych, 20 modułów internetowych 1 moduł wymiany danych SIP – SEKAP, które umożliwiają gromadzenie informacji o przestrzeni w ramach bieżącej pracy Urzędu Miejskiego i jednostek organizacyjnych i ich udostępnianie zarówno w sieci SIP (dostęp niepubliczny), jak i w sieci Internet (dostęp publiczny). Ponadto w ramach tego projektu wyposażono urząd i jednostki w sprzęt wraz z niezbędnym oprogramowaniem (3 serwery, 23 zestawy komputerowe, 22 dodatkowe monitory, 5 drukarek sieciowych, 4 skanery, 7 urządzeń typu firewall). Informacje przestrzenne udostępnianie poprzez ten system są dostępne dla wszystkich zainteresowanych na stronach internetowych: [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl) oraz [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) w zakładce System Informacji Przestrzennej.

## **BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE I OCHRONA PRZECIWPÓŻAROWA**

### **Komendy powiatowe Państwowej Straży Pożarnej**

#### **Dofinansowanie zakupu samochodu ratowniczo - gaśniczego**

Na podstawie zawartego porozumienia przekazano dotację na zakup samochodu pożarniczego dla Państwowej Straży Pożarnej.

### **Ochotnicze Straże Pożarne**

#### **Dofinansowanie zakupu samochodu pożarniczego**

W II półroczu 2011 roku zakupiono samochód pożarniczy przeznaczony na potrzeby OSP Cieszyn Mnisztwo.

## **Straż gminna (miejska)**

### **Zakupy inwestycyjne na potrzeby Straży Miejskiej**

W ramach zadania zakupiono system rejestracji rozmów telefonicznych.

## **Pozostała działalność**

### **Podłączenie kamer monitoringu Wzgórza Zamkowego do miejskiego systemu monitoringu wizyjnego**

Podłączono 3 kamery ze Wzgórza Zamkowego do monitoringu miejskiego.

## **RÓŻNE ROZLICZENIA**

### **Prywatyzacja**

#### **Wydatki na zakup i objęcie akcji oraz wniesienie wkładów do spółek prawa handlowego**

W okresie sprawozdawczym wniesiono do Spółki z o.o. „Wodociągi Ziemi Cieszyńskiej” aport pieniężny w wysokości 1 mln zł z przeznaczeniem na objęcie 1000 nowych udziałów, w celu zapewnienia jednoczesnej realizacji planowanych inwestycji kanalizacyjnych oraz wymiany wyeksploatowanych odcinków sieci wodociągowych na terenie miasta Cieszyna. Ponadto wydatkowano kwotę 698,29 zł jako dopłatę do pełnego udziału przekazanego aportem mienia spółce z o.o. Wodociągi Ziemi Cieszyńskiej w postaci przyłączy wodociągowych.

## **OŚWIATA I WYCHOWANIE**

### **Szkoły podstawowe**

#### **Termomodernizacja budynku SP - 2**

W grudniu 2011 roku podpisano umowę z projektantem na wykonanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej z terminem wykonania w 2012 r.

W ramach zadania zostaną wykonane następujące prace: ocieplenie stropu nad ostatnią kondygnacją, wymiana instalacji c.o., ocieplenie stropodachu nad salą gimnastyczną, ocieplenie ścian zewnętrznych oraz wymiana okien w piwnicy.

#### **Termomodernizacja budynku SP- 4**

Środki zaplanowane w budżecie na rok 2011 przeznaczone były na opracowanie audytu energetycznego oraz dokumentacji projektowo-kosztorysowej. W lutym b.r. odbyło się spotkanie przedstawicieli Urzędu Miejskiego i Starostwa Powiatowego w sprawie wspólnej realizacji zamierzenia inwestycyjnego obejmującego remont i termomodernizację zabytkowego budynku szkolnego przy Placu Wolności 7 w Cieszynie, będącego siedzibą Szkoły Podstawowej Nr 4 oraz II. Liceum Ogólnokształcącego im. Mikołaja Kopernika. Wspólna realizacja wyżej wymienionej inwestycji wymagała ustalenia formy prawnej i zasad współpracy pomiędzy stronami oraz ustanowienia lidera działającego w imieniu obu stron. W wyniku spotkania powołano zespół roboczy, składający się z przedstawicieli obu stron, który opracował zakres rzeczowy niezbędnej dokumentacji projektowo-kosztorysowej.

Wydział Inwestycji Miejskich przesłał do Starostwa Cieszyńskiego propozycję porozumienia w sprawie dokumentacji projektowo-kosztorysowej.

Niestety nie doszło do porozumienia w sprawie ustanowienia lidera działającego w imieniu obu stron i dlatego nie przewidziano postępowania na opracowanie wspólnej dokumentacji projektowo – kosztorysowej. Ponadto nie udało się pozyskać zewnętrznych źródeł finansowania w/wym zamierzenia od czego była uzależniona jego realizacja.

#### **Budowa ścieżki zdrowia przy SP - 4**

W ramach zadania utwardzono teren, położono bezpieczną nawierzchnię oraz zamontowano 3 elementy placu zabaw.

#### **Termomodernizacja budynku SP- 7**

W grudniu 2011 roku podpisano umowę z projektantem na wykonanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej z terminem wykonania w 2012r.

Zakres zadania obejmuje wymianę kotłów gazowych, budowę nowej instalacji c.o., montaż zaworów termostatycznych, docieplenie stropu ostatniej kondygnacji, docieplenie ścian zewnętrznych oraz wymianę starej stolarki na parterze i I piętrze.

#### **Budowa boiska SP-7**

W ramach zadania wykonano między innymi poliuretanową nawierzchnię boiska, ogrodzenie oraz zagospodarowano teren wokół obiektu.

### **Przedszkola**

#### **Termomodernizacja budynku Przedszkola Nr 16**

W październiku 2011 roku został zakończony i rozliczony I etap robót, który obejmował przebudowę instalacji c.o., modernizację kotłowni gazowej, wymianę stolarki okiennej i drzwiowej oraz wykonanie instalacji wentylacyjnej.

#### **Wymiana pokrycia dachowego w Przedszkolu Nr 2**

W ramach inwestycji nastąpiła wymiana pokrycia dachowego krytego gontami bitumicznymi na blachodachówkę.

#### **Zakup zmywarki dla Przedszkola Nr 4**

Zmywarka dla Przedszkola nr 4 została zakupiona w sierpniu 2011 roku.

#### **Zakup kociołków elektrycznych do kuchni w Przedszkolu Nr 20**

Zakupiono kociołki elektryczne na wyposażenie kuchni Przedszkola nr 20

### **Pozostała działalność**

#### **Cieszyński Informatyczny System Oświatowy**

Zadanie inwestycyjne zostało zakończone. W jego ramach zakupiono: 20 zestawów komputerowych, 3 serwery wraz z osprzętem, a także specjalistyczne oprogramowanie do zarządzania oświatą oraz środowiskiem serwerowym. Oprogramowanie pozwala na prowadzenie portalu edukacyjnego oraz poprzez zaawansowane aplikacje komputerowe znacznie usprawnia dokonywanie operacji na linii ZOJO - placówki oświatowe. Sprzęt komputerowy i programy zostały przekazane do ZOJO oraz poszczególnych placówek oświatowych.

## **P O M O C   S P O Ł E C Z N A**

### **Domy pomocy społecznej**

#### **Zakup samochodu na potrzeby DSS**

Zakupiono samochód służbowy Volkswagen Caddy, który między innymi ułatwi mieszkańcom załatwianie spraw bieżących, a także korzystanie z konsultacji lekarskich.

#### **Rozbudowa i modernizacja chodnika na terenie DSS**

W II połowie 2011 roku rozbudowano i zmodernizowano chodnik w części rekreacyjnej ogrodu, likwidując zagrożenia szczególnie dla mieszkańców poruszających się przy pomocy wózków inwalidzkich, balkonów lub kul.

## **Zakup programów komputerowych**

W ramach zadania zakupiono pakiet programów do obsługi administracyjno – księgowej Domu Spokojnej Starości.

## **POZOSTAŁE ZADANIA W ZAKRESIE POLITYKI SPOŁECZNEJ**

### **Żłobki**

#### **Zakupy inwestycyjne na potrzeby żłobków**

W ramach resortowego programu rozwoju instytucji opieki nad dziećmi w wieku do lat 3 „Maluch” zakupiono 2 karuzele ogrodowe do obydwu cieszyńskich żłobków.

## **EDUKACYJNA OPIEKA WYCHOWAWCZA**

### **Szkolne schroniska młodzieżowe**

#### **Modernizacja budynku Szkolnego Schroniska Młodzieżowego**

Zadanie inwestycyjne polegające na modernizacji budynku Szkolnego Schroniska Młodzieżowego w Cieszynie uzyskało zapewnienie dofinansowania w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego. Przekazanie placu budowy wykonawcy inwestycji nastąpiło w listopadzie ubiegłego roku.

## **GOSPODARKA KOMUNALNA I OCHRONA ŚRODOWISKA**

### **Gospodarka ściekowa i ochrona wód**

#### **Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej (rejon ul. Pochylej i Lipowej)**

W grudniu 2011 została zawarta umowa na roboty uzupełniające z wykonawcą realizującym zadanie w Cieszynie - Mnisztwie. Zakres robót obejmuje wykonanie kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej o długości 57,4 mb (fi 160) , 47,2 mb (fi 200).

W ramach projektu w 2011 roku kontynuowane były zadania z lat poprzednich i rozpoczęto nowe zadania:

- Na zadanie „**Modernizacja oczyszczalni ścieków w Cieszynie**”- zadanie 2, kontrakt II - w 2011 roku wydatkowano kwotę **4.926.944,61** zł, w tym 4.834.938,48 zł na roboty budowlane oraz 92.006,13 zł na nadzór inwestorski i autorski nad realizacją tego zadania. Stan zaawansowania robót budowlanych do 31.12.2011 roku wynosi 78,46%.
- W styczniu 2011 roku zakończono zadanie inwestycyjne „**Przebudowa systemu kanalizacyjnego w śródmieściu Cieszyna (Etap I) w rejonie ulicy Sikorskiego i Wojska Polskiego**” – zadanie 3 – Etap Ia, kontrakt IIIa1. W 2011 roku wydatkowano **533.713,34** zł, w tym 507.440,64 zł na roboty budowlane oraz 26.272,70 zł na nadzór autorski nad realizacją tego zadania. W ramach zadania wybudowano 1,6 km nowej kanalizacji sanitarnej, 0,7 km nowej kanalizacji deszczowej, a 0,3 km istniejącej kanalizacji ogólnospławnej zostało poddane rehabilitacji i przekształcone na deszczową.
- W 2011 roku zakończono procedury przetargowe, wyłoniono wykonawców i podpisano z nimi umowy na roboty budowlane dla zadania inwestycyjnego „**Przebudowa systemu kanalizacyjnego w śródmieściu Cieszyna**”- zadanie 3. Zadanie to jest podzielone na trzy etapy:

- **Etap I – kontrakt IIIa – Zlewnia rzeki Olzy** dotyczy rejonu następujących ulic: 3-go Maja, Błogocka, Głęboka, Miarki, Kasztanowa, Kraszewskiego, Limanowskiego, Al. Łyska, Młyńska Brama, Nowe Miasto, Ogrodowa, Plac Dominikański, Plac Poniatowskiego, Plac Św. Krzyża, Plac Wolności, Pokoju, Przykopa, Regera, Rynek, Schodowa, Sejmowa, Sienkiewicza, Stalmacha, Szeroka, Szersznika, Śrutarska, Świeżego, Trzech Braci.
- **Etap II – kontrakt IIIb – Zlewnia rzeki Bobrówki** dotyczy rejonu następujących ulic: Bednarska, Bobrecka, Bóźnicza, Czarny Chodnik, Głęboka, Górna, Kiedronia, Kluckiego, Kochanowskiego, Korfantego, Limanowskiego, Plac Londzina, Matejki, Mennicza, Michejdy, Olszaka, Plac Teatralny, Plac Wolności, Rynek, Szeroka, Stary Targ, Stroma, Szersznika, Wojska Polskiego, Wyższa Brama, Zamkowa.
- **Etap III – kontrakt IV** – rejon ulic Wiejskiej i Powstańców Śląskich.

Na ww. zadanie nr 3 wydatkowano w 2011 roku łączną kwotę **6.873,71** zł i były to wydatki związane z nabyciem dzienników budowy, uzgodnieniami technicznymi, nadzorem autorskim. W II półroczu 2011 r. wykonawcy rozpoczęli realizację robót budowlanych w rejonie śródmieścia Cieszyna, ale do 31.12.2011r. nie przedstawili faktur do zapłaty.

- Na zadanie „**Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w Cieszynie - Mnisztwie w rejonie ulic Puńcowskiej, Hallera i Jastrzębiej**” (Etap I) – zadanie 6, kontrakt VI wydatkowano **3.241.593,07** zł, w tym:
  - 3.122.821,59 zł - roboty budowlane,
  - 25.608,92 zł - nadzór autorski i inwestorski,
  - 70.385,12 zł - koszty finansowe (odsetki od pożyczki z WFOŚiGW w Katowicach),
  - 22.777,44 zł - inne wydatki (dziennik budowy, energia elektryczna dla tłoczni ścieków, projekt zamienny Mnisztwo.

Zadanie inwestycyjne zakończono. W grudniu 2011 roku przekazano do użytkowania sieć kanalizacyjną grawitacyjną i tłoczną wraz z pompownią ścieków sanitarnych przy ul. Jastrzębiej. Łącznie w Cieszynie Mnisztwie w ramach etapu I (ale poza rejonem ulicy Hallera, który został oddany do użytkowania w grudniu 2010 roku) wybudowano 10,4 km sieci kanalizacji sanitarnej, w tym 9,6 km grawitacyjnej i 0,8 km tłocznej.

- Na zadanie „**Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w Cieszynie - Mnisztwie w rejonie ulicy na Wzgórzu**” (Etap II) – zadanie 7, kontrakt VI wydatkowano **2.933.837,14** zł, w tym 2.916.862,72 zł na roboty budowlane oraz 16.974,42 zł na pozostałe wydatki (projekt zamienny, badania geotechniczne, opłaty za uzgodnienia techniczne i mapę). Do końca 2011 roku wybudowano 5,7 km nowej kanalizacji sanitarnej.
- W ramach zadania inwestycyjnego „**Budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie – Krasnej**” – zadanie 8, kontrakt VII w 2011 roku wydatkowano kwotę **1.818.064,48** zł, w tym 1.758.945,61 zł na roboty budowlane, 27.550,61 zł na nadzór inwestorski i autorski, 2 563,26 zł na odsetki od pożyczki z WFOŚiGW w Katowicach oraz 29.005 zł na wydatki inne (projekt zamienny, mapy i uzgodnienia). Do końca 2011 roku wybudowano 6,4 km nowej kanalizacji sanitarnej.
- Zakończono zadanie inwestycyjne „**Budowa kanalizacji sanitarnej w rejonie ulic: Przepilińskiego i Pikiety w Cieszynie - odcinek w obrębie ronda przy ulicy Pikiety**” - zadanie 9a, kontrakt VIIIa. W styczniu 2011 roku nastąpił odbiór inwestycji, tj. odcinka kanalizacji sanitarnej o długości 0,1 km. Łącznie wydatkowano kwotę **66.845,39** zł, w tym 64.722,60 zł na roboty budowlane oraz 2.122,79 zł na nadzór autorski nad realizacją tego zadania.

- W II półroczu 2011 rozpoczęto realizację zadania inwestycyjnego „**Budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie w rejonie ulic Pikiety i Przepilińskiego**” – zadanie 9, kontrakt VIII. Wydatkowano kwotę **700.104,32** zł, w tym 700.077,13 zł na roboty budowlane oraz 27,19 zł na opłaty za wbudowanie kanalizacji w pas drogi krajowej. Do końca 2011 roku wybudowano 1,5 km nowej kanalizacji sanitarnej.

### **Budowa kanalizacji w ramach LII (m.in. w rejonie ulic: Przepilińskiego i Majowej)**

#### **-w rejonie ul. Przepilińskiego**

W sierpniu 2011 roku zadanie zostało zakończone i przekazane do użytkowania. Wykonano sieć kanalizacyjną (średnicy 160mm i 200mm) w ul. Przepilińskiego wraz z sięgaczami do 6 budynków o łącznej długości 281,85 mb.

Ww. zadanie uzyskało dofinansowanie ze środków WFOŚiGW Katowice w formie pożyczki.

**-w rejonie ul. Majowej** - wybudowana została kanalizacja sanitarna o śr. 160mm i 200mm długości 41 m, która została przekazana do użytkowania we wrześniu 2011r.

### **Docieplenie budynku pompowni głównej na oczyszczalni ścieków w Cieszynie**

Zakres robót obejmował docieplenie ścian budynku płytami styropianowymi.

Wymienione zostały obróbki blacharskie gzymsu i murków ogniowych nad dachem.

Zadanie zostało zakończone w marcu 2011 roku.

### **Budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie - Krasnej na obszarze chronionego krajobrazu poza aglomeracją cieszyńską**

Decyzja o realizacji zadania podjęta została końcem września 2011 roku, natomiast w grudniu została podpisana z wykonawcą umowa na roboty związane z budową kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej fi 160 – 95,0 mb i fi 200 – 81,0 mb.

Wykonanie w/w kanalizacji umożliwi podłączenie do niej czterech budynków.

### **Dofinansowanie zadań w zakresie uporządkowania gospodarki wodno - ściekowej**

Środki zaplanowane zostały na udzielenie dotacji celowych do inwestycji proekologicznych w zakresie uporządkowania gospodarki ściekowej, realizowanych przez podmioty niezaliczane do sektora finansów publicznych (np. przez osoby fizyczne).

W wyniku przeprowadzonego naboru wniosków, udzielono 37 dotacji celowych, co stanowiło 87,65 % zaplanowanych środków.

### **Gospodarka odpadami**

#### **Dofinansowanie zadań w zakresie usuwania i unieszkodliwiania odpadów niebezpiecznych**

W wyniku przeprowadzonego naboru wniosków udzielono 4 dotacje celowe na likwidację wyrobów azbestowych, co stanowiło 89,86 % zaplanowanych środków.

### **Utrzymanie zieleni w miastach i gminach**

#### **Zakup mini ciągnika**

Zakupiono mini ciągnik z osprzętem, który wykorzystywany jest przez Miejski Zarząd Dróg do realizacji zadań związanych z utrzymaniem terenów zieleni miejskiej oraz odśnieżaniem chodników.

#### **Zakup samochodu dostawczego**

Zakupiono samochód dostawczy o dopuszczalnej masie całkowitej poniżej 3,5 tony na potrzeby Miejskiego Zarządu Dróg. Samochód jest wykorzystany do realizacji zadań związanych z utrzymaniem zieleni miejskiej oraz odśnieżaniem.

### **Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu**

#### **Dofinansowanie zadań w zakresie ograniczenia niskiej emisji**

Środki zaplanowane zostały na udzielenie dotacji celowych na wykonanie inwestycji



proekologicznych w zakresie ograniczenia niskiej emisji, realizowanych przez podmioty niezaliczane do sektora finansów publicznych (np. przez osoby fizyczne).

W wyniku przeprowadzonego naboru wniosków, udzielono 18 dotacji celowych, co stanowiło 96,77 % zaplanowanych środków.

## **Pozostała działalność**

### **Termomodernizacja budynku obsługi i warsztatów Oczyszczalni Ścieków**

W 2011 roku wykonano zgodnie z harmonogramem roboty związane z budynkiem obsługi takie jak: docieplenie ścian i stropodachu, wymianę stolarki okiennej (również łącznika), przebudowano wewnętrzną instalację sanitarną, c.o., przebudowano węzeł cieplny, wykonano instalację kolektorów słonecznych oraz odtworzono instalację odgromową. Wykonano również drenaż i izolację ścian .

## **KULTURA FIZYCZNA I SPORT**

### **Obiekty sportowe**

#### **Budowa kompleksu boisk sportowych w ramach programu „Moje Boisko-Orlik 2012” (boisko piłkarskie oraz boisko wielofunkcyjne wraz z zapleczem sanitarno-szatniowym) w Cieszynie przy Szkole Podstawowej Nr 6**

Zakres zadania obejmował budowę kompleksu sportowego, w skład którego wchodzi:

- boisko piłkarskie o wymiarach 30m x 62m o nawierzchni ze sztucznej trawy,
- boisko wielofunkcyjne do koszykówki i piłki siatkowej o wymiarach 19,1m x 32,1m o nawierzchni z poliuretanu,
- budynek sanitarno-szatniowy .

Boisko zostało przekazane do użytkowania 15 grudnia 2011 roku.

Na w/w zadanie otrzymano dotację w wysokości: 333.000 zł z Urzędu Marszałkowskiego oraz 333.000 zł z Ministerstwa Sportu. Całkowity koszt zadania wyniósł 1.276.310,96 zł.

## **Pozostała działalność**

### **SportPark – Park Sportowy: Rozbudowa kompleksu sportowo-rekreacyjnego „Pod Wałką” etap I**

Inwestycja realizowana jest w ramach projektu „SportPark – Park Sportowy”, który uzyskał dofinansowanie (85% kosztów kwalifikowanych tj. 6.640.000 zł), w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska. W lutym 2011r. prowadzono modernizację kempingu „Olza” wraz z zagospodarowaniem terenu przy zalewie kajakowym. Zakres modernizacji obejmuje rozbiórkę istniejących obiektów, budowę 4 nowych budynków (administracyjnego, bazy noclegowej, restauracji, zaplecza caravaningu i kempingu), wykonanie nowych nawierzchni ścieżek i dróg dojazdowych wraz z oświetleniem terenu. W 2011r. kontynuowane były roboty związane z budową ścieżki pieszo-rowerowej wzdłuż al. J. Łyska, zagospodarowaniem parku „Pod Wałką” na cele rekreacyjne. We wrześniu 2011r. zakończono i rozliczono roboty związane z zagospodarowaniem terenu przed stadionem „Pod Wałką”.

Przedłużająca się budowa Małej Elektrowni Wodnej oraz budowa przez stronę czeską mostu sportowego na rzece Olzie, spowodowały przesunięcie terminu zakończenia całego projektu na II kw. 2012r.

### **SportMost – Most Sportowy: Budowa Kładki Sportowej**

Budowa kładki sportowej realizowana jest wspólnie przez stronę czeską i polską. Zasadniczy ciężar budowy kładki spoczywa na stronie czeskiej.

W październiku 2011 roku została zawarta umowa na budowę ścieżki rowerowej łączącej kładkę przez rzekę Olzę ze ścieżką rowerową wzdłuż al. J. Łyska. Przekazanie placu budowy nastąpiło 15 grudnia 2011 roku z uwagi na trwające roboty związane z budową kładki przez stronę czeską. Termin zakończenia zadania zgodnie z harmonogramem robót przewidziano na koniec kwietnia 2012 roku.

W ramach upoważnienia wynikającego z Uchwały Nr XLVI/473/10 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 29 kwietnia 2010 roku dotyczącego szczegółowych zasad i trybu umarzania, odraczania lub rozkładania na raty spłat należności pieniężnych Gminy i jednostek podległych, mających charakter cywilnoprawny oraz wskazania organów i osób do tego uprawnionych, w 2011 roku umorzono wierzytelności na łączną kwotę 5.949,21 zł.

Umorzenia dokonane przez jednostki budżetowe:

Dyrektor Miejskiego Zarządu Dróg umorzył należności:

- z tytułu opłaty za zajęcia pasa drogowego na kwotę 247,97 zł. z powodu nieskutecznej egzekucji komorniczej,
- z tytułu odsetek -w 2 przypadkach - na kwotę 150,24 zł, gdyż wysokość należności nie przekraczała kwoty kosztów wezwania lub zachodziło uzasadnione przypuszczenie, że w postępowaniu egzekucyjnym nie uzyska się kwoty wyższej od kosztów dochodzenia i egzekucji tej należności.
- z tytułu opłaty dodatkowej za nieuiszczenie opłaty parkingowej w 9 przypadkach, łącznie na kwotę 559,20 zł, z powodu trudnej sytuacji materialnej, braku możliwości ustalenia miejsca pobytu oraz zgonu dłużnika.

Dyrektor Szkoły Podstawowej Nr 3 umorzył należności z tytułu odpłatności za obiady na kwotę 90,30 zł z powodu trudnej sytuacji materialnej.

Dyrektorzy Przedszkoli umorzyli należności z powodu trudnej sytuacji materialnej dłużników, łącznie na kwotę 1.875,40 zł:

- z tytułu opłaty za usługi opiekuńcze na kwotę 1.409,60 zł,
- z tytułu należności za wyżywienie na kwotę 465,80 zł.

Ponadto Zarządzeniami Burmistrza Miasta umorzono należności na łączną kwotę 3.026,10 zł, w tym:

- 3.000,00 zł. z tytułu czynszu dzierżawnego za działkę - uwzględniona została przejściowa trudna sytuacja finansowa dzierżawcy.
- 26,10 zł. z tytułu opłat za odprowadzenie ścieków, ponieważ ściągnięcie należności zagrażało ważnym interesom dłużnika, w szczególności jego egzystencji.